

み

Minna no Nihongo

ん

な

の

日  
本  
語

Tingkat Dasar I  
Terjemahan dan Keterangan Tata Bahasa  
Versi Bahasa Indonesia

初級 I 第2版

翻訳・文法解説  
インドネシア語版 |

© 2000 by 3A Corporation

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the Publisher.

Published by 3A Corporation.

Trusty Kojimachi Bldg., 2F, 4, Kojimachi 3-Chome, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0083,  
Japan

ISBN978-4-88319-672-2 C0081

First published 2000

Second Edition 2013

Printed in Japan

## KATA PENGANTAR

Sesuai dengan judulnya yaitu “*Minna no Nihongo*”, buku ini dirancang serta disusun dalam waktu tiga tahun lebih, agar setiap pelajar pemula bahasa Jepang dapat belajar bahasa Jepang dengan senang hati dan untuk para pengajar dapat mengajarkannya dengan menarik pula. Buku ini dapat disebut sebagai pendamping dari buku pelajaran yang lengkap yakni “*Shin Nihongo no Kiso*”.

Sebagaimana telah diketahui bahwa walaupun buku “*Shin Nihongo no Kiso*” dikembangkan sebagai buku pelajaran untuk *trainee* teknik, isinya cukup lengkap sebagai materi bahasa Jepang untuk tahap pemula, kemudian sangat efisien bagi pelajar yang ingin menguasai percakapan bahasa Jepang dalam waktu yang singkat, maka kini buku ini dipakai oleh berbagai kalangan secara luas; baik di dalam negeri maupun di luar negeri.

Akhir-akhir ini keadaan pendidikan bahasa Jepang semakin beraneka ragam. Sesuai dengan perkembangan hubungan internasional, hubungan bilateral antara Jepang dan manca negara yang mendalam, warga asing dengan berbagai latar belakang serta tujuan yang berbeda untuk menetap di Jepang telah diterima di masyarakat Jepang. Perubahan lingkungan masyarakat dalam bidang pendidikan bahasa Jepang dengan meningkatnya jumlah warga asing seperti tersebut di atas, juga mempengaruhi lapangan pendidikan bahasa Jepang masing-masing, maka diharapkan penanganannya terhadap keanekaragaman kebutuhan pelajaran secara individu.

Di tengah keadaan yang demikian, 3A Corporation memutuskan untuk menerbitkan “*Minna no Nihongo*” sebagai jawaban atas pendapat dan harapan dari banyak pihak yang berfahun-tahun lamanya melibatkan diri untuk pengadaan pendidikan bahasa Jepang baik di dalam negeri maupun di luar negeri. Kini “*Minna no Nihongo*” ini, disamping memanfaatkan ciri khas, topik pelajaran serta cara belajar yang mudah diikuti dari “*Shin Nihongo no Kiso*”, adegan dan peran percakapan juga disesuaikan untuk menanggapi keanekaragaman kalangan pelajar agar isinya menjadi lebih lazim sehingga tidak terdapat hambatan yang disebabkan oleh latar belakang para pelajar serta kekhasan dari masing-masing daerah, isi buku ini telah ditingkatkan dan diupayakan agar pelajaran bahasa Jepang dapat dilanjutkan dengan senang.

Kalangan yang dimaksud dari “*Minna no Nihongo*” ini ialah warga asing yang segera memerlukan komunikasi dalam bahasa Jepang, antara lain di tempat kerja, rumah tangga, sekolah, masyarakat setempat dan sebagainya. Meskipun sebagai bahan dasar, pada adegan pergaulan antara peran warga asing dan orang Jepang diusahakan agar mencerminkan situasi Jepang, kehidupan masyarakat, serta kehidupan sehari-hari orang Jepang. Target utama buku ini adalah orang dewasa umum, tetapi dapat direkomendasikan

bagi yang melakukan program persiapan dengan tujuan melanjutkan kuliah di perguruan tinggi, atau sebagai buku pelajaran intensif di sekolah kejuruan, dan juga universitas.

3A Corporation secara aktif menciptakan bahan-bahan pelajaran baru agar sesuai dengan keperluan setiap orang dari berbagai macam latar belakang, kami mengharapkan para pembaca akan terus memberikan dukungan yang berharga.

Kemudian kami juga secara aktif berusaha untuk menyusun bahan pelajaran yang baru demi menjawab keanekaragaman pelajar serta kebutuhan di lapangan yang berbeda-beda, maka kami sangat mengharapkan dukungan dari berbagai pihak sebagaimana yang telah kami dapatkan selama ini.

Akhir kata, untuk penyusunan buku ini, kami telah mendapatkan kerja sama yang luar biasa berupa pendapat dari berbagai pihak, dan dijadikan bahan uji coba dalam pelajaran di kelas. Untuk itu kami mengucapkan terima kasih dari hati yang terdalam. Melalui kegiatan penerbitan buku pelajaran bahasa Jepang dan lain-lainnya, 3A Corporation berharap untuk terus memperluas jaringan hubungan dari manusia ke manusia di seluruh dunia. Kami mohon dukungan serta pendapat yang lebih banyak dari semua pihak.

Maret 1988

Iwao Ogawa

Direktur Utama 3A Corporation

## KATA PENGANTAR EDISI KEDUA

— Penerbitan “*Minna no Nihongo untuk Tingkat Dasar Edisi Kedua*” —

Akhirnya diterbitkan pula “*Minna no Nihongo untuk Tingkat Dasar Edisi Kedua*”. Sebagaimana tertulis pada kata pengantar dari “*Minna no Nihongo untuk Tingkat Dasar*” edisi pertama, buku ini dapat disebut sebagai pendamping dari buku pelajaran “*Shin Nihongo no Kiso*” yang dikembangkan untuk *trainee* teknik.

Penerbitan edisi pertama buku ini pada bulan Maret tahun 1988. Pada masa itu, sesuai dengan perkembangan hubungan internasional, lingkungan sosial terhadap pendidikan bahasa Jepang pun berubah, kemudian jumlah pelajarnya bertambah dengan pesat dan sangat mencolok, sehingga penanganan keanekaragaman tujuan serta kebutuhan belajar bahasa Jepang disesuaikan terhadap keadaan di atas secara individu. 3A Network menerbitkan “*Minna no Nihongo untuk Tingkat Dasar*” untuk menjawab atas pendapat dan harapan yang telah diberikan oleh lapangan pengadaan pendidikan bahasa Jepang baik dari Jepang maupun dari luar negeri.

“*Minna no Nihongo untuk Tingkat Dasar*” telah digunakan lebih dari sepuluh tahun lamanya dengan didapatkannya nilai yang baik karena topik pelajaran serta cara belajar yang mudah dipahami, sensitifitas tinggi yang memperhatikan keanekaragaman pelajar, dan isinya cukup lengkap sebagai materi, dan juga efek pelajaran yang amat tinggi bagi pelajar yang ingin menguasai percakapan bahasa Jepang dalam waktu yang singkat. Namun, “Bahasa” itu hidup bersama dengan zaman. Selama ini, baik dunia mau pun Jepang berada dalam keadaan perubahan yang sangat dahsyat. Secara khusus, beberapa tahun terakhir ini keadaan yang mencakup bahasa Jepang serta pelajarnya sangat berubah.

Mengingat keadaan demikian, agar dapat berkontribusi lagi untuk pelajaran bahasa Jepang terhadap warga asing, untuk kali ini kami meninjau kembali “*Minna no Nihongo untuk Tingkat Dasar I-II*” dengan maksud membahas pengalaman penerbitan serta proyek *trainee*, dan kami telah mengadakan pengoreksian terhadap akumulasi pendapat atau pertanyaan dari pelajar dan lapangan pendidikan.

Pokok dari pengoreksian adalah peningkatan kemampuan operasional dan pengubahan kosa kata atau adegan yang tidak sesuai dengan arus perkembangan zaman. Kami memperluas isi latihan dan soal dengan menghormati pendapat dari pelajar dan lapangan pendidikan, dan tetap mempertahankan struktur sebagai buku pelajaran yang “mudah dipelajari serta mengajar dengan mudah”. Kami berusaha agar pelajar tidak hanya berlatih secara pasif dengan mengikuti sesuai petunjuk saja, melainkan memahami situasi dengan sendiri sehingga memperkuat kemampuan untuk menghasilkan ekspresi dengan berpikir sendiri. Untuk itu, kami menggunakan banyak ilustrasi.

Kemudian untuk penyusunan buku ini, kami telah mendapatkan kerja sama yang luar biasa berupa pendapat dari berbagai pihak, dan pemakaian buku ini dalam pelajaran di kelas. Untuk itu kami mengucapkan terima kasih dari hati yang terdalam. Selanjutnya, tidak hanya komunikasi yang diperlukan bagi pelajar bahasa Jepang, kami juga berharap agar kami berguna untuk semua pihak dengan mengembangkan bahan yang mampu berkontribusi pada kegiatan pertukaran internasional antara sesama manusia. Kami mohon dukungan serta pendapat yang lebih banyak lagi dari semua pihak.

Juni 2012  
Takuji Kobayashi  
Direktur Utama 3A Corporation

# CARA PENGGUNAAN BUKU INI

## I . Susunan

“*Minna no Nihongo untuk Tingkat Dasar I Edisi Kedua*” terdiri dari “Buku Pelajaran Utama (lengkap dengan CD)” serta “Buku Terjemahan dan Keterangan Tata Bahasa”. “Buku Terjemahan dan Keterangan Tata Bahasa” direncanakan terbit dalam dua belas bahasa terutama bahasa Inggris.

Buku pelajaran ini disusun dengan tujuan menguasai empat kemampuan yaitu, berbicara, mendengar, membaca, dan menulis dalam bahasa Jepang. Tetapi, cara membaca serta menulis huruf Hiragana, Katakana dan Kanji tidak termasuk dalam “Buku Pelajaran Utama” serta “Buku Terjemahan dan Keterangan Tata Bahasa”.

## II . Isi

### 1. Buku Pelajaran Utama

#### 1) Ungkapan bahasa Jepang

Disajikan contoh utama mengenai hal yang perlu diperhatikan dalam ungkapan.

#### 2) Ungkapan di dalam kelas, ucapan salam sehari-hari serta ekspresi percakapan, dan bilangan

Diberikan percakapan yang digunakan di dalam kelas dan ucapan salam dasar sehari-hari.

#### 3) Pelajaran

Bagian ini terdiri dari pelajaran 1 sampai pelajaran 25, dan terbagi seperti di bawah ini:

##### ① Pola kalimat

Diberikan pola kalimat yang akan dipelajari dalam pelajaran tersebut.

##### ② Contoh kalimat

Bentuk pola kalimat dasar disajikan dalam bentuk percakapan tanya-jawab singkat yaitu bagaimana cara mempraktekkannya. Kemudian disajikan pula cara penggunaan kata keterangan, kata penghubung dan topik pelajaran di luar pola kalimat dasar.

##### ③ Percakapan

Dalam percakapan, muncul warga asing yang hidup di Jepang dengan memaparkan berbagai adegan. Selain setiap isi pelajaran, bagian ini juga disusun dengan tambahan ucapan salam sehari-hari yang sering menggunakan ungkapan idiom.

Jika memiliki kemampuan yang lebih, Anda dapat mengembangkan isi percakapan dengan menggunakan referensi kosa kata yang terdapat di “Buku Terjemahan dan Keterangan Tata Bahasa”.

**④ Latihan**

Latihan terbagi dalam tiga tahap yaitu A, B, dan C.

Latihan bagian A disusun secara visualisasi agar struktur tata bahasanya mudah dipahami. Sambil menguasai pola kalimat secara dasar, juga diperhatikan cara membuat perubahan bentuk serta cara menghubungkan kalimat agar mudah dipelajari.

Pada latihan bagian B memperkuat penguasaan terhadap pola kalimat dasar dengan menggunakan berbagai soal latihan secara teratur. Nomor yang bertanda (➡) menunjukkan latihan yang menggunakan ilustrusi.

Latihan bagian C merupakan latihan untuk meningkatkan kemampuan komunikasi. Percakapan dilakukan dengan mengganti kosa kata yang sesuai dengan situasinya, namun sedapat mungkin menghindari untuk memberikan pilihan dengan huruf agar latihan tidak hanya mengganti kosa kata saja. Oleh karena itu, dengan sebuah gambar, latihan menjadi bebas sehingga asumsi contoh percakapan setiap pelajar berbeda.

Contoh jawaban dari latihan bagian B dan C disusun di buku tersendiri.

**⑤ Soal**

Di dalam bagian soal terdapat soal mendengar, soal tata bahasa serta soal bacaan. Pada bagian mendengarkan terdapat soal untuk menjawab pertanyaan singkat dan soal pertanyaan untuk memahami inti setelah mendengarkan percakapan singkat. Bagian soal tata bahasa bermaksud untuk menegaskan tingkat pemahaman kosa kata dan tata bahasa yang telah dipelajari. Bagian soal bacaan, kosa kata dan kalimat dasar dengan menggunakan tata bahasa yang telah dipelajari, kemudian mengerjakan berbagai macam model pertanyaan yang berkaitan dengan isinya.

**⑥ Pengulangan pelajaran**

Setiap beberapa bab disediakan pengulangan pelajaran untuk memahami kembali inti dari pelajaran pada bab tersebut.

**⑦ Rangkuman kata keterangan, kata penghubung dan ekspresi percakapan**

Diberikan soal latihan untuk menegaskan kata keterangan, kata penghubung dan ekspresi percakapan yang telah disajikan di dalam buku pelajaran ini.

**4) Bentuk kata kerja**

Dimuat rangkuman bentuk kata kerja serta bentuk tambahan di akhir verba disajikan di dalam buku ini.

**5) Daftar isi pelajaran**

Isi pelajaran yang disajikan di dalam buku ini diatur secara khusus yang dipusatkan dari latihan bagian A agar dapat memahami hubungan antara pola kalimat, contoh kalimat, serta Latihan B dan C.

**6) Indeks**

“Ungkapan di dalam kelas”, “Ucapan Salam Sehari-hari dan Ekspresi Percakapan”, serta kosa kata baru dan ekspresi di setiap pelajaran dan lain-lainnya, masing-masing termuat pada pelajaran yang pertama kali menggunakaninya.

**7) Lampiran CD**

Dalam CD dari buku pelajaran utama direkam percakapan setiap pelajaran, dan soal latihan bagian mendengarkan.

**2. Terjemahan dan Keterangan Tata Bahasa**

- 1) Penjelasan tentang ciri khas Bahasa Jepang, huruf Bahasa Jepang, dan sistem pengucapan Bahasa Jepang.
- 2) Terjemahan ungkapan di kelas, ucapan salam sehari-hari, dan ekspresi percakapan.
- 3) Dari pelajaran 1 sampai dengan pelajaran 25.
  - ① Kosa kata baru, dan terjemahannya.
  - ② Terjemahan pola kalimat, contoh kalimat, dan percakapan.
  - ③ Kosa kata referensi yang berguna untuk belajar pelajaran tersebut, dan perkenalan singkat mengenai Jepang.
  - ④ Penjelasan tentang pola kalimat serta ekspresi.
- 4) Rangkuman mengenai bilangan, ekspresi waktu, cara menyatakan jangka waktu, kata bantu bilangan, dan konjugasi kata kerja.

**III. Waktu yang diperlukan untuk pelajaran**

Diperkirakan empat sampai dengan enam jam per pelajaran, atau 150 jam untuk keseluruhannya.

**IV. Kosa Kata**

Diangkat kurang-lebih seribu patah kata yang sering digunakan dalam kehidupan sehari-hari.

**V. Penulisan**

Huruf *Kanji* pada dasarnya diikuti “Daftar Huruf *Kanji* 常用 (Diumumkan oleh Kabinet pada tahun 1981)”.

- 1) Dalam “*Jukujikun*” (dikombinasi lebih dari dua huruf *Kanji* kemudian digunakan cara membaca yang khusus), yang ditunjuk pada “Lampiran” dari “Daftar Huruf *Kanji* 常用” yang ditulis dalam huruf *Kanji*.

Contoh: 友達 ともだち teman 果物 くだもの buah-buahan 眼鏡 めがね kaca mata

- 2) Kata benda 固有 dari nama negara · nama daerah, atau kata-kata istilah dari

bidang seni · budaya menggunakan juga huruf *Kanji* dan 音訓 yang tidak terdapat pada “Daftar Huruf *Kanji* 常用”.

Contoh: 大阪 Osaka 奈良 Nara 歌舞伎 Kabuki

- 3) Agar mudah dibaca, adakalanya ditulis dengan huruf Kana.

Contoh: ある(有る・在る) ada · berada たぶん(多分) mungkin  
きのう(昨日) kemarin

- 4) Bilangan pada dasarnya digunakan bilangan 算用.

Contoh: 9時 pukul sembilan 4月1日 tanggal satu bulan April  
ひとつ sebuah

## VI. Dan Lain-Lain

- 1) Kata yang dapat dihilangkan dalam kalimat dikurung dengan tanda [ ].

Contoh: 父は 54[歳]です。

Ayah saya berumur lima puluh empat [tahun].

- 2) Jika ada ekspresi lain, dikurung dengan tanda ( ).

Contoh: だれ(どなた) siapa

x .

# CARA PENGGUNAAN EFEKTIF

## 1. Menghafal kosa kata

Di dalam "Terjemahan dan Keterangan Tata Bahasa" disajikan kosa kata baru dan terjemahannya dari setiap pelajaran.

Dianjurkan untuk menghafal kosa kata baru dari setiap pelajaran dengan cara membuat kalimat singkat.

## 2. Latihan pola kalimat

Memahami betul maksud pola kalimat, kemudian berlatih "Latihan A" dan "Latihan B" sambil mengucapkannya sampai menguasai bentuk kalimat.

## 3. Latihan percakapan

"Latihan C" adalah percakapan sederhana dan singkat. Tidak hanya latihan pola kalimat saja, tetapi melanjutkan percakapan agar berkembang.

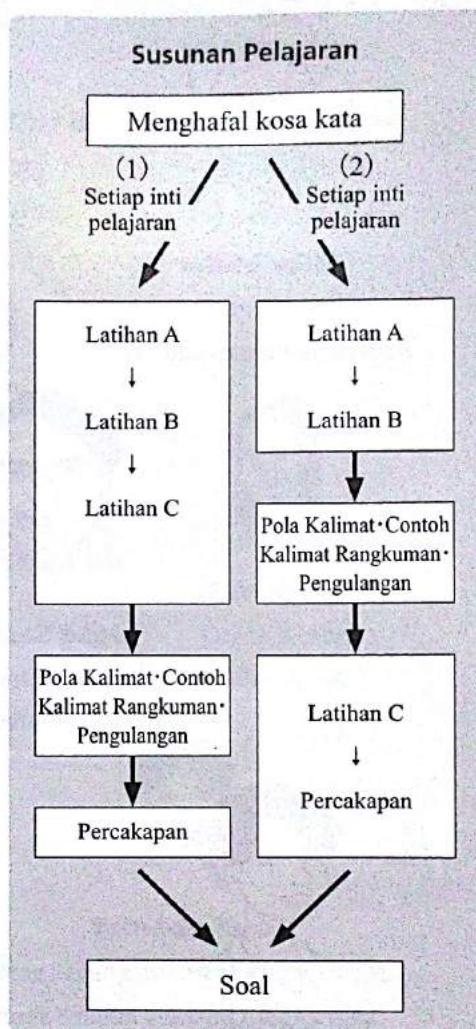
"Percakapan" disusun dari adegan yang dialami dalam kehidupan sehari-hari. Jika latihan percakapan dilakukan sambil mendengar CD dan disertai juga dengan gerakan, maka dapat menguasai irama secara alami.

## 4. Pengulangan

Disajikan "Soal" sebagai kesimpulan akhir untuk setiap pelajaran. Mengulang kembali dengan "Soal" tersebut untuk memastikan pemahaman materi dengan baik.

## 5. Mempraktekkan percakapan

Dengan memakai hal-hal yang telah dipelajari, segeralah coba bercakap dengan orang Jepang. Mempraktekkan hal yang telah dipelajari. Itulah cara mudah untuk kemajuan.



Belajar dengan susunan (1) atau (2). Inti pelajaran silakan melihat pada daftar inti pelajaran di bagian akhir.

## PERAN



**Mike Miller**  
Orang Amerika,  
Karyawan Perusahaan IMC



**Sato Keiko**  
Orang Jepang,  
Karyawan Perusahaan IMC



**Jose Santos**  
Orang Brazil,  
Karyawan Perusahaan Brazil Air



**Maria Santos**  
Orang Brazil,  
Ibu Rumah Tangga



**Karina**  
Orang Indonesia,  
Mahasiswa Universitas Fuji



**Wang Xue**  
Orang Cina,  
Dokter di Rumah Sakit Kobe



**Yamada Ichiro**  
Orang Jepang, Karyawan Perusahaan IMC



**Yamada Tomoko**  
Orang Jepang, Pegawai Bank



**Matsumoto Tadashi**

Orang Jepang,  
Kepala Bagian Perusahaan IMC



**Matsumoto Yoshiko**

Orang Jepang,  
Ibu Rumah Tangga



**Kimura Izumi**

Orang Jepang,  
Penyiar



**Karl Schmidt**

Orang Jerman,  
Teknisi Perusahaan Tenaga Listrik



**John Watt**

Orang Inggris,  
Dosen Universitas Sakura



**Lee Jin Ju**

Orang Korea,  
Peneliti di AKC



**Teresa Santos**

Orang Brazil, Siswi Sekolah Dasar,  
umur 9 tahun anak perempuan Jose  
dan Maria Santos



**Yamada Taro**

Orang Jepang, Siswa Sekolah Dasar,  
umur 8 tahun anak laki-laki Ichiro  
dan Tomoko Yamada



**Guputa**

Orang India,  
Karyawan Perusahaan IMC



**Thawaphon**

Orang Thailan,  
Siswa Sekolah Bahasa Jepang

※ IMC (perusahaan perangkat lunak)

※ AKC (アジア研究センター : Institut Riset Asia)

# DAFTAR ISI

<b>CIRI KHAS BAHASA JEPANG .....</b>	2
<b>AKSARA BAHASA JEPANG .....</b>	2
<b>INTRODUKSI .....</b>	3
I . Ucapan Bahasa Jepang .....	7
II . Ungkapan di Dalam Kelas .....	7
III . Ucapan Salam Sehari-hari dan Ekspresi Percakapan .....	7
<b>KATA-KATA UNTUK PETUNJUK .....</b>	8
<b>PETUNJUK PEMAKAINAN .....</b>	9

<b>Pelajaran 1 .....</b>	10
I . Kosa Kata .....	
II . Terjemahan .....	
Pola Kalimat · Contoh Kalimat .....	
Percakapan: <b>Salam Kenal!</b> .....	
III . Kata-Kata Referensi dan Informasi .....	
Negara, Orang, Bahasa .....	
IV . Keterangan Tata Bahasa .....	
1. Kata Benda <sub>1</sub> は Kata Benda <sub>2</sub> です .....	
2. Kata Benda <sub>1</sub> は Kata Benda <sub>2</sub> じゃ (では) ありません .....	
3. Kata Benda <sub>1</sub> は Kata Benda <sub>2</sub> ですか .....	
4. Kata Benda <sub>1</sub> も .....	
5. Kata Benda <sub>1</sub> の Kata Benda <sub>2</sub> .....	
6. ~さん .....	

<b>Pelajaran 2 .....</b>	16
I . Kosa Kata .....	
II . Terjemahan .....	
Pola Kalimat · Contoh Kalimat .....	
Percakapan: <b>Mohon Bantuan Anda.</b> .....	
III . Kata-Kata Referensi dan Informasi .....	
Nama Keluarga .....	
IV . Keterangan Tata Bahasa .....	
1. これ／それ／あれ .....	
2. この Kata Benda／その Kata Benda／ あの Kata Benda .....	
3. そうです .....	
4. ~か、~か .....	
5. Kata Benda <sub>1</sub> の Kata Benda <sub>2</sub> .....	
6. の yang berfungsi sebagai Kata Benda .....	
7. お~ .....	
8. そうですか .....	

**Pelajaran 3**

22

**I . Kosa Kata****II . Terjemahan**

Pola Kalimat • Contoh Kalimat

Perenakanan: **Minta Inil****III . Kata-Kata Referensi dan Informasi  
Toserba****IV . Keterangan Tata Bahasa**

1. ここ／そこ／あそこ／こちら／そちら／あちら
2. Kata Benda<sub>1</sub>は tempat です
3. どこ／どちら
4. Kata Benda<sub>1</sub>の Kata Benda<sub>2</sub>
5. Daftar こ／そ／あ／ど  
(Kata Penunjuk)
6. お～

**Pelajaran 4**

28

**I . Kosa Kata****II . Terjemahan**

Pola Kalimat • Contoh Kalimat

Perenakanan:

**Di Situ Sampai Pukul Berapa?****III . Kata-Kata Referensi dan Informasi  
Telepon, Surat****IV . Keterangan Tata Bahasa**

1. 今 一時一分 です
2. Kata Kerja ます／Kata Kerja ません／Kata Kerja ました／Kata Kerja ませんでした
3. Kata Benda (waktu) に Kata Kerja
4. Kata Benda<sub>1</sub> から Kata Benda<sub>2</sub> まで
5. Kata Benda<sub>1</sub> と Kata Benda<sub>2</sub>
6. ～ね

**Pelajaran 5**

34

**I . Kosa Kata****II . Terjemahan**

Pola Kalimat • Contoh Kalimat

Perenakanan:

**Apakah Kereta Rel Listrik Ini  
Menuju Koshien?****III . Kata-Kata Referensi dan Informasi  
Hari Libur Nasional****IV . Keterangan Tata Bahasa**

1. Kata Benda (tempat) へ 行きます／來ます／帰ります
2. どこ[へ]も 行きません／行きませんでした
3. Kata Benda (kendaraan) で 行きます／來ます／帰ります
4. Kata Benda (orang/hewan) と Kata Kerja
5. いつ
6. ～よ
7. そうですね

## Pelajaran 6

### I . Kosa Kata

### II . Terjemahan

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan:

**Bagaimana Kalau Kita Pergi  
Bersama-sama?**

### III . Kata-Kata Referensi dan Informasi Makanan

### IV . Keterangan Tata Bahasa

1. Kata Benda を Kata Kerja  
(Kata Kerja Transitif)

2. Kata Benda を します

3. 何を しますか

4. なん dan なに

5. Kata Benda (tempat) で Kata Kerja

6. Kata Kerja ませんか

7. Kata Kerja ましょう

8. ~か

## Pelajaran 7

### I . Kosa Kata

### II . Terjemahan

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan: **Selamat Datang!**

### III . Kata-Kata Referensi dan Informasi Keluarga

### IV . Keterangan Tata Bahasa

1. Kata Benda (alat/sarana) で Kata Kerja

2. “Kata/Kalimat” は ~語で  
何ですか

3. Kata Benda<sub>1</sub> (orang) に Kata Benda<sub>2</sub> を  
あげます dan lain-lain

4. Kata Benda<sub>1</sub> (orang) に Kata Benda<sub>2</sub> を  
もらいます dan lain-lain

5. もう Kata Kerja ました

6. Menghilangkan partikel

## Pelajaran 8

### I . Kosa Kata

### II . Terjemahan

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan: **Saya Mau Pamit.**

### III . Kata-Kata Referensi dan Informasi Warna, Rasa

### IV . Keterangan Tata Bahasa

1. Kata Sifat

2. Kata Benda は Kata Sifat な[な] です  
Kata Benda は Kata Sifat い(～い) です

3. Kata Sifat な[な] Kata Benda  
Kata Sifat い(～い) Kata Benda

4. ~が、~

5. とても／あまり

6. Kata Benda は どうですか

7. Kata Benda<sub>1</sub> は どんな Kata Benda<sub>2</sub>  
ですか

8. そうですね

## Pelajaran 9 ..... 58

### I . Kosa Kata

### II . Terjemahan

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan: **Sayang...**

### III . Kata-Kata Referensi dan Informasi Musik, Olahraga, Film

### IV . Keterangan Tata Bahasa

1. Kata Benda があります／わかります  
Kata Benda が 好きです／嫌いです／  
上手です／下手です
2. どんな Kata Benda
3. よく／だいたい／たくさん／少し／  
あまり／全然
4. ～から、～
5. どうして

## Pelajaran 10 ..... 64

### I . Kosa Kata

### II . Terjemahan

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan: **Ada Kecap Ikan?**

### III . Kata-Kata Referensi dan Informasi Di Dalam Rumah

### IV . Keterangan Tata Bahasa

1. Kata Benda があります／います
2. Tempatに Kata Benda があります／います
3. Kata Bendaは tempat あります／います
4. Kata Benda<sub>1</sub> (benda/orang/tempat) の  
Kata Benda<sub>2</sub> (posisi)
5. Kata Benda<sub>1</sub> や Kata Benda<sub>2</sub>
6. アジアストアですか

## Pelajaran 11 ..... 70

### I . Kosa Kata

### II . Terjemahan

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan: **Tolong Ini.**

### III . Kata-Kata Referensi dan Informasi Menu

### IV . Keterangan Tata Bahasa

1. Cara menghitung kuantitas
2. Cara penggunaan Kata Keterangan Bilangan
3. Kata Keterangan Bilangan  
(jangka waktu) に 一回 Kata Kerja
4. Kata Keterangan Bilanganだけ／  
Kata Bendaだけ

## Pelajaran 12 ..... 76

### I . Kosa Kata

### II . Terjemahan

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan:

**Bagaimana Perayaan Gion?**

### III . Kata-Kata Referensi dan Informasi Perayaan, Tempat Terkenal

### IV . Keterangan Tata Bahasa

1. Waktu Positif/Negatif untuk Kalimat Nominal · Kalimat Adjektival な
2. Waktu Positif/Negatif untuk Kalimat Adjektival い
3. Kata Benda<sub>1</sub> は Kata Benda<sub>2</sub> より  
Kata Sifat です
4. Kata Benda<sub>1</sub> と Kata Benda<sub>2</sub> と  
どちらが Kata Sifat ですか  
……Kata Benda<sub>1</sub>/Kata Benda<sub>2</sub> の  
ほうが Kata Sifat です
5. Kata Benda<sub>1</sub> [の 中]で 何／どこ／だれ／  
いつが いちばん Kata Sifat ですか  
……Kata Benda<sub>2</sub> が いちばん Kata Sifat です
6. Kata Sifat の(の yang berfungsi sebagai pengganti Kata Benda)

## Pelajaran 13

### I . Kosa Kata

### II . Terjemahan

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan: **Tolong Sendiri-sendiri!**

### III . Kata-Kata Referensi dan Informasi Di Kota

### IV. Keterangan Tata Bahasa

1. Kata Benda が 欲しいです
2. Kata Kerja (Bentuk ます)たいです
3. Kata Benda { Kata Kerja (Bentuk ます) } に  
(tempat)へ Kata Benda
4. どこか／何か かえ
5. ご～

## Pelajaran 14

### I . Kosa Kata

### II . Terjemahan

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan:

**Tolong Sampai ke Midoricho!**

### III . Kata-Kata Referensi dan Informasi Stasiun

### IV. Keterangan Tata Bahasa

1. Kelompok Kata Kerja
2. Kata Kerja Bentuk て
3. Kata Kerja Bentuk て ください
4. Kata Kerja Bentuk て います
5. Kata Kerja (Bentuk ます)ましょうか
6. Kata Benda が Kata Kerja
7. すみませんが

## Pelajaran 15

### I . Kosa Kata

### II . Terjemahan

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan: **Keluarganya?**

### III . Kata-Kata Referensi dan Informasi Pekerjaan

### IV. Keterangan Tata Bahasa

1. Kata Kerja Bentuk ても いいですか
2. Kata Kerja Bentuk では いけません
3. Kata Kerja Bentuk て います
4. Kata Benda に Kata Kerja
5. Kata Benda<sub>1</sub> に Kata Benda<sub>2</sub> を  
Kata Kerja

## Pelajaran 16

### I . Kosa Kata

### II . Terjemahan

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan:

**Tolong Ajarkan Cara  
Pemakaiannya!**

### III . Kata-Kata Referensi dan Informasi Cara Menggunakan ATM

### IV. Keterangan Tata Bahasa

1. Cara menyambung kalimat yang lebih  
dari dua
2. Kata Kerja<sub>1</sub> Bentuk てから、Kata Kerja<sub>2</sub>
3. Kata Benda<sub>1</sub> は Kata Benda<sub>2</sub> が  
Kata Sifat
4. Kata Benda を Kata Kerja
5. どうやって
6. どれ／どの Kata Benda

**Pelajaran 17** ..... 106**I . Kosa Kata****II . Terjemahan**

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan: **Kenapa?****III . Kata-Kata Referensi dan Informasi  
Badan, Penyakit****IV . Keterangan Tata Bahasa**

1. Kata Kerja Bentuk ない
2. Kata Kerja (Bentuk ない) ないで ください
3. Kata Kerja (Bentuk ない)なければ  
なりません
4. Kata Kerja (Bentuk ない) なくても  
いいです
5. Pentopikan objek
6. Kata Benda(waktu) までに Kata Kerja

112

**Pelajaran 18** ..... 112**I . Kosa Kata****II . Terjemahan**

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan: **Apa hobinya?****III . Kata-Kata Referensi dan Informasi  
Gerakan****IV . Keterangan Tata Bahasa**

1. Kata Kerja Bentuk Kamus
2. Kata Benda  
Kata Kerja Bentuk Kamus } が  
できます
3. わたしの 趣味は  
{ Kata Benda  
Kata Kerja Bentuk Kamus } です
4. Kata Kerja Bentuk Kamus  
Kata Benda の  
Kata Keterangan Bilangan  
(jangka waktu) } まえに、  
Kata  
Kerja<sub>2</sub>
5. なかなか
6. ぜひ

118

**Pelajaran 19** ..... 118**I . Kosa Kata****II . Terjemahan**

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan:

**Dietnya Mulai Besok.****III . Kata-Kata Referensi dan Informasi  
Kebudayaan Tradisional,  
Hiburan****IV . Keterangan Tata Bahasa**

1. Kata Kerja Benda た
2. Kata Kerja Bentuk た ことがあります
3. Kata Kerja Bentuk たり、  
Kata Kerja Bentuk たり します
4. Kata Sifat い(～い) → ～く  
Kata Sifat な[が] → ～に  
Kata Benda に } なります

124

**Pelajaran 20** ..... 124**I . Kosa Kata****II . Terjemahan**

Pola Kalimat · Contoh Kalimat

Percakapan: **Bagaimana Kalau  
Pergi Bersama-sama?****III . Kata-Kata Referensi dan Informasi  
Cara Memanggil Orang****IV . Keterangan Tata Bahasa**

1. Bentuk Halus dan Bentuk Biasa
2. Pembagian cara pemakaian Bentuk  
Halus dan Bentuk Biasa
3. Percakapan dalam Bentuk Biasa

**Pelajaran 21**

130

**I . Kosa Kata****II . Terjemahan**

Pola Kalimat • Contoh Kalimat

Percakapan:

**Saya Kira Juga Begitu.****III . Kata-Kata Referensi dan Informasi****Nama-Nama Jabatan****IV. Keterangan Tata Bahasa**1. Bentuk Biasa *と思ひます*2. "Kalimat" *と言ひます*  
Bentuk Biasa3. Kata Kerja  *Bentuk Biasa*  
Kata Sifat *い*  *Bentuk Biasa*  
Kata Sifat *な*  *Bentuk Biasa*  
Kata Benda *～だ*4. Kata Benda (tempat) *で* Kata Benda  
が あります5. Kata Benda (adegan) *で*

6. Kata Benda でも Kata Kerja

7. Kata Kerja (Bentuk ない)ないと……

**Pelajaran 22**

136

**I . Kosa Kata****II . Terjemahan**

Pola Kalimat • Contoh Kalimat

Percakapan:

**Cari Kamar Yang Bagaimana?****III . Kata-Kata Referensi dan Informasi****Pakaian****IV. Keterangan Tata Bahasa**

1. Anak Kalimat

2. Kata Kerja Bentuk Kamus  
*じかん やくそく ようじ*

3. Kata Kerja (Bentuk ます) ましょうか

**Pelajaran 23**

142

**I . Kosa Kata****II . Terjemahan**

Pola Kalimat • Contoh Kalimat

Percakapan:

**Bagaimana Caranya Pergi?****III . Kata-Kata Referensi dan Informasi**  
**Jalan, Lalu Lintas****IV. Keterangan Tata Bahasa**

1. Kata Kerja Bentuk Kamus

Kata Kerja (Bentuk ない) ない

Kata Sifat Bentuk *い* (*～い*)Kata Sifat Bentuk *な* [*な*]

Kata Benda の

とき、～

(kalimat pokok)

2. Kata Kerja Bentuk Kamus *とき、～*  
Kata Kerja Bentuk *た* *(kalimat pokok)*3. Kata Kerja Bentuk Kamus *ど、*  
～(kalimat pokok)4. Kata Benda *が* Kata Sifat5. Kata Benda *を* Kata Kerja yang  
menunjukkan gerakan berpindah

**Pelajaran 24**

148

- I . Kosa Kata  
 II . Terjemahan  
 Pola Kalimat • Contoh Kalimat  
 Percakapan:  
**Bagaimana Kalau Saya Pergi  
Untuk Membantu Anda?**  
 III . Kata-Kata Referensi dan Informasi  
 Tukar-Menukar Hadiah

**IV . Keterangan Tata Bahasa**

1. くれます
2. Kata Kerja Bentuk て
 

あげます	{	もらいます
くれます		}
3. Kata Benda は Kata Benda が  
 Kata Kerja

**Pelajaran 25**

154

- I . Kosa Kata  
 II . Terjemahan  
 Pola Kalimat • Contoh Kalimat  
 Percakapan:  
**Telah Mendapatkan Banyak  
Bantuannya.**  
 III . Kata-Kata Referensi dan Informasi  
 Seumur Hidup Manusia

**IV . Keterangan Tata Bahasa**

1. Bentuk Biasa Lampau ら、  
 ~(kalimat pokok)
2. Kata Kerja Bentuk たら、  
 ~(kalimat pokok)
3. Kata Kerja Bentuk て
 

Kata Kerja (Bentuk ない) なくて	{	も、
Kata Sifat い(～い)→～くて		~(kalimat pokok)
Kata Sifat な[が]→～で		
4. もし
5. Subjek dalam anak kalimat

- Kolom 1 : Topik dan Subjek ..... 160  
 Kolom 2 : Klausus ..... 163

**DAFTAR LAMPIRAN**

- I . Kata Bilangan ..... 164  
 II . Ungkapan waktu ..... 165  
 III . Ungkapan waktu ..... 167  
 IV . Kata Bantu Bilangan ..... 168  
 V . Konjugasi Kata Kerja ..... 170

## CIRI KHAS BAHASA JEPANG

- 1. Jenis Kata** Dalam bahasa Jepang terdapat Kata Kerja, Kata Sifat, Kata Benda, Kata Keterangan, Kata Penghubung, Partikel dan lain-lain.
- 2. Urutan Kata** Partikel diletakkan pada akhir kalimat. Kata yang menerangkan diletakkan di depan kata yang diterangkan.
- 3. Predikat** Yang menjadi predikat bahasa Jepang adalah Kata Kerja, Kata Sifat dan Kata Benda + です(だ). Predikat berubah bentuk sesuai dengan positif atau negatif, atau waktu lampau atau waktu non lampau. Predikat tidak berubah bentuknya karena orang, jenis kelamin atau bilangan.
- 4. Partikel** Pada belakang kata atau kalimat dipakai partikel. Partikel menunjukkan hubungan antara kata dan kata, atau berfungsi untuk membubuhkan berbagai arti.
- 5. Penghilangan** Subjek atau objek kadang-kadang dihilangkan jika konteks kalimat dapat dipahami.

---

2

## AKSARA BAHASA JEPANG

Aksara bahasa Jepang terdapat tiga jenis, yaitu *Hiragana*, *Katakana*, dan *Kanji*.

*Hiragana* dan *Katakana* adalah aksara silabis sedangkan *Kanji* adalah ideogram yang menunjukkan bunyi sekaligus artinya.

Bahasa Jepang biasanya ditulis bercampur dengan *Hiragana*, *Katakana* dan *Kanji*. Nama warga asing, nama daerah atau kata serapan dari bahasa asing ditulis dengan *Katakana*. *Hiragana* digunakan untuk penulisan partikel atau bagian konjugasi Kata Kerja dan Kata Sifat.

Selain itu, adakalanya huruf Latin digunakan sebagai penulisan untuk nama warga asing. Penulisan dalam huruf Latin dapat dilihat pada penunjuk nama stasiun.

田中 さん は ミラー さん と デパート へ 行 きます。  
 ○ □ □ △ □ □ △ □ ○ □

Sdr. Tanaka pergi ke toserba bersama dengan Sdr. Miller.

大阪 Osaka

○ ☆

(○—kanji □—hiragana △—katakana ☆—huruf Latin)

# INTRODUKSI

## I. Ucapan Bahasa Jepang

### 1. Kana dan Mora

Bunyi Bahasa Jepang dapat ditunjukkan oleh *Kana* seperti daftar di bawah ini. Mora adalah satuan bunyi Bahasa Jepang yang sama panjangnya dengan satu huruf *Kana* (dua huruf untuk *Yoon*).

Vokal dalam Bahasa Jepang terdapat lima macam, yaitu あ(a), い(i), う(u), え(e) dan お(o) dan vokal tersebut selain berdiri sendiri, juga membentuk sebuah bunyi dengan disertai konsonan di depannya, atau juga disertai konsonan bersama semi vokal (y) (Contoh: k + a = か k + y + a = きや ) (ん adalah pengecualian). Bunyi tersebut diucapkan dengan panjang yang hampir sama.

	Kolom あ	Kolom い	Kolom う	Kolom え	Kolom お
Baris あ	あ ア a	い イ i	う ウ u	え エ e	お オ o
Baris か k	か カ ka	き キ ki	く ク ku	け ケ ke	こ コ ko
Baris さ s	さ サ sa	し シ shi	す ス su	せ セ se	そ ソ so
Baris た t	た タ ta	ち チ chi	つ ツ tsu	て テ te	と ト to
Baris な n	な ナ na	ニ ニ ni	ぬ ヌ nu	ね ネ ne	の ノ no
Baris は h	は ハ ha	ひ ヒ hi	ふ フ fu	へ へ he	ほ ホ ho
Baris ま m	ま マ ma	ミ ミ mi	ム ム mu	メ メ me	モ モ mo
Baris や y	や ヤ ya	(い イ) (i)	ユ ュ yu	(エ エ) (e)	ヨ ヨ yo
Baris ら r	ら ラ ra	リ リ ri	ル ル ru	レ レ re	ロ ロ ro
Baris わ w	わ ワ wa	(い イ) (i)	(う ウ) (u)	(エ エ) (e)	オ ヲ o
	ん ヌ n				

Contoh

<b>Hiragana</b>	<b>Katakana</b>	<b>Huruf Latin</b>
あ ア a	ア a	ア a
き キ ky	キ ky	キ ky
しゃ シャ sha	シ sh	シ sh
ち タ cha	チ ch	チ ch
に ゃ nya	ニ ny	ニ ny
ひ ゃ hya	ヒ hy	ヒ hy
み ゃ mya	ミ my	ミ my
り ゃ rya	リ ry	リ ry
リ ゃ rya	リ ry	リ ry

	が ガ ga	ぎ ギ gi	ぐ グ gu	げ ゲ ge	ご ゴ go
Baris が g	が ガ ga	ぎ ギ gi	ぐ グ gu	げ ゲ ge	ご ゴ go
Baris ざ za	ざ ザ za	じ ジ ji	ず ズ zu	ぜ ゼ ze	ぞ ゾ zo
Baris だ da	だ タ da	ぢ ジ ji	づ ズ zu	で デ de	ど ド do
Baris ば ba	ば バ ba	び ビ bi	ぶ ブ bu	べ ベ be	ぼ ボ bo
Baris ぱ pa	ぱ パ pa	ぴ ピ pi	ぷ プ pu	ペ ペ pe	ぽ ポ po

ぎ ゃ gya	ぎ ゅ gyu	ぎ ょ gyo
じ ゃ ja	ジ ju	ジ jo
び ゃ bya	ビ by	ビ by
び ゃ pya	ビ py	ビ py

*Katakana* di sebelah kanan tidak disajikan di dalam daftar. Ini sebenarnya bunyi yang tidak ada di dalam Bahasa Jepang, tetapi digunakan untuk menulis kata-kata dari bahasa asing.

ツア tsa	ツア tsa	ウイ wi	ウエ we	ウォ wo
フア fa	フア fa	ティ ti	シェ she	チエ che
フイ fi	フイ fi	トウ tu	チエ che	ツオ tso
デイ di	デイ di	ドウ du	フェ fe	ヲ fo
デュ dyu	デュ dyu	デュ dyu	ジエ je	ヲ fo

## 2. Vokal Panjang

Vokal Bahasa Jepang ada lima macam, yaitu あ, い, う, え, dan お, di samping itu vokal yang diucapkan bunyi yang panjang disebut vokal panjang. Vokal diucapkan satu mora sedangkan vokal panjang diucapkan dua mora. Berdasarkan panjang atau pendeknya vokal akan menimbulkan perbedaan arti kata.

Contoh おばさん(tante) : おばあさん(nenek)

おじさん(om) : おじいさん(kakek)

ゆき(salju) : ゆうき(keberanian)

え(gambar) : エえ(ya)

とる(mengambil) : とおる(melewati)

ここ(sini) : こうこう(SMA)

へや(kamar) : へいや(padang)

カード(kartu) タクシー (taxi) スーパー (pasar swalayan)

エスカレーター (escalator) ノート(buku catatan)

[Perhatian]

### 1) Cara Menulis Hiragana

Bunyi panjang dari Kolom あ, Kolom い, Kolom う masing-masing dibubuhi あ, い, う.

Bunyi panjang dari Kolom え dibubuhi え.

(Pengecualian: ゃえ(ya), ねえ(he), おねえさん(kakak perempuan) dan sebagainya)

Bunyi panjang dari Kolom お dibubuhi お.

(Pengecualian: おおきい(besar), おおい(banyak), とおい(jauh) dan sebagainya)

### 2) Cara Menulis Katakana

Menggunakan tanda — sebagai tanda bunyi panjang.

## 3. Bunyi yang ditulis dengan ん

ん tidak terdapat di awal kata dan merupakan bunyi yang memiliki satu mora.

ん berubah menjadi bunyi yang mudah diucapkan seperti /n//m//ŋ/, karena terpengaruh oleh bunyi yang terletak di belakangnya.

① Diucapkan sebagai /n/ di depan bunyi Baris た, Baris だ, Baris ら, dan Baris な.

Contoh はんたい(perlawanan) うんどう(gerakan) せんろ(rel)  
みんな(semua)

② Diucapkan sebagai /m/ di depan bunyi Baris ば, Baris ぱ, dan Baris ま.

Contoh しんぶん(surat kabar) エンピツ(pensil) うんめい(nasib)

③ Diucapkan sebagai /m/ di depan bunyi (ŋ) Baris か dan Baris が.

Contoh てんき(cuaca) けんがく(peninjauan)

#### 4. Bunyi yang ditulis dengan っ (つ huruf kecil)

→ memiliki bunyi yang satu mora, dan muncul di depan bunyi Baris か, Baris さ, Baris た, dan Baris ば. Jika menulis kata-kata dari bahasa asing, digunakan pula di depan bunyi Baris ザ, Baris ダ, dan lain-lainnya.

Contoh ぶか(bawah) : ぶっか (harga barang)

かさい(kebakaran) : かっさい(tepuhan)

おと(bunyi) : おっと (suami)

にっき(harian) ザっし(majalah) きって(prangko)

いっぱい(penuh) コップ(gelas) ベッド(ranjang)

#### 5. Bunyi yang ditulis dengan ゃ, わ atau ょ (や, ウ, よ huruf kecil)

Bunyi yang dibubuhkan ゃ, ウ, ょ dengan huruf kecil disebut *Yoon*. *Yoon* terdiri dari dua huruf, tetapi diucapkan satu mora.

Contoh ひやく(melompat) : ひゃく (seratus)

じゅう(kebebasan) : じゅう (sepuluh)

びょういん(salon kecantikan) : びょういん (rumah sakit)

シャツ(kemeja) おちゃ (teh) ギゅうにゅう(susu sapi)

きょう(hari ini) ぶちょう(kepala bagian) りょこう(perjalanan)

5

#### 6. Ucapan Bunyi untuk Baris が

Konsonan dalam Baris が, diucapkan [g] pada awal kata, dan selain itu diucapkan [ŋ]. Namun, akhir-akhir ini ada juga orang yang menggunakannya sebagai [g] tanpa membedakan [g] dan [ŋ].

#### 7. Kehilangan Bunyi Vokal

Apa bila vokal [i] atau [u] terletak di antara konsonan tidak bersuara, sering kali cenderung kehilangan bunyi. Kemudian, bunyi [u] di bagian terakhir dari ~です dan ~ます juga cenderung kehilangan bunyi.

Contoh すき(suka) したいです(ingin melakukan) ききます(mendengar)

#### 8. Aksen

Bahasa Jepang memiliki tinggi-rendahnya aksen. Dalam satu kosa katanya, ada yang moranya diucapkan tinggi, dan ada yang moranya diucapkan rendah. Pola aksen terdapat empat macam, dan dengan perbedaan pola arti kata pun berubah.

Menurut pola aksen standar, tingginya mora pertama dan kedua berbeda, kemudian memiliki ciri khas bahwa sekali mengalami penurunan aksen, selanjutnya aksen tidak akan naik lagi.

## Pola Aksen

① Pola yang Datar (Tidak ada ucapan yang merendah)

Contoh にわ (halaman) はな (hidung) なまえ (nama)  
にほんご (Bahasa Jepang)

② Pola yang awalnya ditekankan (Ucapan yang merendah terdapat setelah mora yang pertama)

Contoh ほん (buku) てんき (cuaca) らいげつ (bulan depan)

③ Pola yang tengahnya tinggi (Ucapan yang merenah terdapat setelah mora yang kedua atau mora yang selanjutnya)

Contoh たまご (telur) ひこうき (pesawat) センセイ (guru)

④ Pola yang akhir kosa katanya tinggi (Ucapan yang merendah terdapat setelah mora yang akhir)

Contoh くつ (sepatu) はな (bunga) やすみ (libur) おとうと (adik laki-laki)

はな (hidung) ① dan はな (bunga) ④ mirip, tetapi jika membubuhkan Kata Bantu が di belakangnya, untuk ① diucapkan はなが, sedangkan untuk ④ diucapkan はなが maka pola aksennya berbeda. Demikian halnya, masih ada beberapa contoh sebagai perbedaan aksen dapat mengakibatkan perbedaan arti kosa kata adalah sebagai berikut; Contoh はし (jembatan) : はし (sumpit) いち (satu) : 一ち (posisi)

6

Kadang-kadang aksen berbeda di setiap daerah. Di bawah ini adalah contohnya.

Contoh Aksen Tokyo (Aksen standar) : Aksen Osaka

はな : はな (bunga)

りんご : りんご (apel)

おんがく : おんがく (musik)

## 9. Intonasi

Intonasi terdapat tiga macam pola, yaitu ①datar, ②naik, dan ③turun. Untuk pertanyaan diucapkan dengan intonasi yang naik. Kalimat yang lain-lainnya biasanya diucapkan dengan intonasi yang datar, tetapi adakalanya berintonasi yang turun jika menunjukkan rasa persetujuan atau kekecewaan.

佐藤： あした 友達と お花見を します。【→datar】

ミラーさんも いっしょに 行きませんか。【↑naik】

ミラー： いいですね。【↓turun】

Sato: Besok saya akan melihat bunga *Sakura* dengan teman.

Sdr. Miller juga mau pergi bersama-sama?

Miller: Baik.

## II . Ungkapan di Dalam Kelas

1. 始めましょう。	Mari kita mulai.
2. 終わりましょう。	Mari akhiri.
3. 休みましょう。	Mari istirahat.
4. わかりますか。 ……はい、わかります。 いいえ、わかりません。	Mengerti? ……Ya, mengerti. Tidak, tidak mengerti.
5. もう 一度 [お願ひします]。	Tolong sekali lagi.
6. いいです。	Benar.
7. 違います。	Salah.
8. 名前	Nama
9. 試験、宿題	Ujian, PR
10. 質問、答え、例	Pertanyaan, Jawaban, Contoh

## III . Ucapan Salam Sehari-hari dan Ekspresi Percakapan

1. おはよう ございます。	Selamat pagi.
2. こんにちは。	Selamat siang./Selamat sore.
3. こんばんは。	Selamat malam.
4. お休みなさい。	Selamat tidur.
5. さようなら。	Sampai jumpa lagi.
6. ありがとうございます。	Terima kasih.
7. すみません。	Maaf.
8. お願ひします。	Tolong.

# KATA-KATA UNTUK PETUNJUK

ない 第一課	Pelajaran -	れいがい 例外	Pengecualian
ぶんけい 文型	Pola Kalimat	めいし 名詞	Kata Benda
れいひん 例文	Contoh Kalimat	どうし 動詞	Kata Kerja
かいわ 会話	Percakapan	けいようし 形容詞	Kata Sifat
れんしゅう 練習	Latihan	けいようし い形容詞	Kata Sifat i
もんだい 問題	Soal	けいようし な形容詞	Kata Sifat n
こたえ 答え	Jawaban	じょし 助詞	Kata Bantu, Partikel
よ もの 読み物	Bacaan	ふくし 副詞	Kata Keterangan
ふくしきゅう 復習	Ulangan	せつぞくし 接続詞	Kata Penghubung
もくじ 目次	Daftar Isi	たうし 数詞	Kata Bilangan
さくいん 索引	Refrensi	じょたうし 助数詞	Kata Bantu Bilangan
ぶんぽう 文法	Tata Bahasa	めいしぶん 名詞文	Kalimat Nominal
ぶん 文	Kalimat	どうしぶん 動詞文	Kalimat Verba
たんご 単語(語)	Kosa Kata (Kata)	けいようしぶん 形容詞文	Kalimat Adjektival
く 句	Klausa	じゅご 主語	Subjek
せつ 節	Anak Kalimat	じゅつけ 述語	Predikat
はつおん 発音	Ucapan	もくできご 目的語	Objek
ほいん 母音	Vokal	しゅだい 主題	Topik
しひん 子音	Konsonan	こうてい 肯定	Positif
はく 拍	Mora	ひてい 否定	Negatif
アクセント	Aksen	かんりょう 完了	Bentuk kata kerja yang menunjukkan pekerjaan sudah diselesaikan
イントネーション	Intonasi	みかんりょう 未完了	Bentuk kata kerja yang menunjukkan pekerjaan belum diselesaikan
[か] 行	Baris [か]	かこ 過去	Waktu lampau
[い] 列	Kolom [い]	ひかこ 非過去	Waktu non lampau
ていねいたい 丁寧体	Bentuk Sopan		
ふつうたい 普通体	Bentuk Biasa		
かつよう 活用	Konjugasi		
フォーム	Bentuk		
～形	Bentuk ~		
しゅうしょく 修飾	Modifikasi, Keterangan, Penjelasan		

## PETUNJUK PEMAKAIAN

### 1. Aksara dan lain-lainnya yang digunakan pada [I. Kosa Kata]

- ①～ dimasukkan kata atau frase

Contoh ～から 来ました。 datang dari ~

- ②- dimasukkan bilangan

Contoh 一歳 - tahun

- ③ Kata-kata yang dapat dihilangkan dikurung dengan [ ].

Contoh どうぞ よろしく [お願いします]。 Salam kenal, mohon bantuannya.

- ④ Jika terdapat ekspresi yang lain, dikurung dengan ( ).

Contoh だれ(どなた) siapa

- ⑤ Kata yang diberi tanda \* tidak dipakai pada pelajaran tersebut, tetapi disajikannya sebagai kata yang berhubungan dengan pelajaran.

- ⑥ 〈練習 C〉 <Latihan C> menyajikan ekspresi dan lain-lainnya yang terdapat pada Latihan C.

- ⑦ 〈会話〉 <Percakapan> menyajikan kosa kata, ekspresi dan lain-lainnya yang terdapat pada percakapan.

# Pelajaran 1

## I. Kosa Kata

わたし

saya

あなた

Anda

あのひと(あのかた) あの 人 (あの方)

orang itu, beliau (あのかた adalah bentuk sopan dariあのひと)

～さん

Sdr. ~, Bapak ~, Ibu ~ (akhiran untuk mengekspresikan kesopanan yang diletakkan di belakang nama orang)

～ちゃん

(akhiran yang dipakai untuk anak laki-laki dan anak perempuan sebagai pengganti ～さん yang diletakkan di belakang nama anak)

～じん

～人

orang ~ (akhiran yang menyatakan warga negara. Contoh: アメリカじん (orang Amerika Serikat)

10

せんせい

先生

guru, dosen (tidak dipakai jika menyebutkan pekerjaan sendiri)

きょうし

教師

guru, dosen

がくせい

学生

mahasiswa

かいしゃいん

会社員

karyawan perusahaan

しゃいん

社員

karyawan perusahaan (dipakai

ぎんこういん

銀行員

bersama dengan nama perusahaan.

いしゃ

医者

Contoh: IMC の しゃいん

けんきゅうしゃ

研究者

(karyawan perusahaan IMC)

だいがく

大学

pegawai bank

びょういん

病院

dokter

peneliti

だれ (どなた)

universitas

rumah sakit

ーさい

一歳

siapa (どなた adalah bentuk sopan dari だれ)

なんさい (おいくつ)

何歳

— tahun

umur berapa (おいくつ adalah bentuk sopan dari なんさい)

はい  
いいえ

ya  
tidak, bukan

**れんしゅう**  
**(練習 C)**

はじ  
初めてして。

～から 来ました。

[どうぞ] よろしく [お願ひします]。

しつれい  
失礼ですが

なまえ  
お名前は？

こちらは ～さんです。

Perkenalkan. (ucapan salam pada waktu pertama kali berkenalan)

datang dari ~, berasal dari ~

Salam kenal. (ucapan terakhir untuk perkenalkan diri)

permisi, maaf (digunakan ketika bertanya tentang hal yang pribadi seperti nama, alamat dan sebagainya)

Siapa namanya?

Ini Bapak ~./Ini Ibu, Sdr. ~.

アメリカ  
イギリス  
インド  
インドネシア  
かんこく  
韓国  
タイ  
ちゅうごく  
中国  
ドイツ  
にほん  
日本  
ブラジル

Amerika Serikat  
Inggris  
India  
Indonesia  
Korea Selatan  
Thailan  
Cina  
Jerman  
Jepang  
Brasil

IMC／パワー電気／<sup>でんき</sup>ブラジルエアー  
AKC  
こうべいとういん  
神戸病院  
さくら大学／<sup>だいがく</sup>富士大学

perusahaan fiksi  
organisasi fiksi  
rumah sakit fiksi  
universitas fiksi

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Saya Mike Miller.
2. Sdr. Santos bukan mahasiswa.
3. Apakah Sdr. Miller pegawai perusahaan?
4. Sdr. Santos juga pegawai perusahaan.

### Contoh Kalimat

1. [Apakah Anda] Sdr. Mike Miller?  
..... Ya, [saya] Mike Miller.
2. Apakah Sdr. Miller mahasiswa?  
..... Bukan, [saya] bukan mahasiswa.
3. Apakah Sdr. Wang pegawai bank?  
..... Bukan, [Sdr. Wang] bukan pegawai bank.  
Dokter.
4. Beliau siapa?  
..... Sdr. Wat. Dosen Universitas Sakura.
5. Apakah Sdr. Gupta pegawai perusahaan?  
..... Ya, pegawai perusahaan.  
Apakah Sdr. Karina juga pegawai perusahaan?  
..... Bukan. [Sdr. Karina] mahasiswi.
6. Berapa usia Teresa?  
..... Sembilan tahun.

### Percakapan

#### Salam Kenal!

- Sato: Selamat pagi.
- Yamada: Selamat pagi.  
Sdr. Sato, ini Sdr. Mike Miller.
- Miller: Salam kenal!  
Saya Mike Miller.  
Saya datang dari Amerika Serikat.  
Senang berkenalan dengan Anda.
- Sato: Saya Keiko Sato.  
Senang berkenalan dengan Anda.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

#### 国・人・ことば Negara, Orang, Bahasa

国 Negara	人 Orang	ことば Bahasa
アメリカ (Amerika Serikat)	アメリカ人	英語 (bahasa Inggris)
イギリス (Inggris)	イギリス人	英語 (bahasa Inggris)
イタリア (Italia)	イタリア人	イタリア語 (bahasa Italia)
イラン (Iran)	イラン人	ペルシア語 (bahasa Persia)
インド (India)	インド人	ヒンディー語 (bahasa India)
インドネシア (Indonesia)	インドネシア人	インドネシア語 (bahasa Indonesia)
エジプト (Mesir)	エジプト人	アラビア語 (bahasa Arab)
オーストラリア (Australia)	オーストラリア人	英語 (bahasa Inggris)
カナダ (Kanada)	カナダ人	英語 (bahasa Inggris) フランス語 (bahasa Perancis)
韓国 (Korea Selatan)	韓国人	韓国語 (bahasa Korea)
サウジアラビア (Arab Saudi)	サウジアラビア人	アラビア語 (bahasa Arab)
シンガポール (Singapura)	シンガポール人	英語 (bahasa Inggris)
スペイン (Spanyol)	スペイン人	スペイン語 (bahasa Spanyol)
タイ (Thailand)	タイ人	タイ語 (bahasa Thailand)
中国 (Cina)	中国人	中国語 (bahasa Cina)
ドイツ (Jerman)	ドイツ人	ドイツ語 (bahasa Jerman)
日本 (Jepang)	日本人	日本語 (bahasa Jepang)
フランス (Perancis)	フランス人	フランス語 (bahasa Perancis)
フィリピン (Filipina)	フィリピン人	フィリピノ語 (bahasa Filipina)
ブラジル (Brazil)	ブラジル人	ポルトガル語 (bahasa Portugis)
ベトナム (Vietnam)	ベトナム人	ベトナム語 (bahasa Vietnam)
マレーシア (Malaysia)	マレーシア人	マレーシア語 (bahasa Malaysia)
メキシコ (Meksiko)	メキシコ人	スペイン語 (bahasa Spanyol)
ロシア (Rusia)	ロシア人	ロシア語 (bahasa Rusia)

## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Kata Benda<sub>1</sub> は Kata Benda<sub>2</sub> です

1) Partikel は

Partikel は menunjukkan bahwa kata sebelumnya adalah topik kalimat (Lihat: Kolom1; Topik dan Subjek). Si pembicara memakai は untuk hal yang mau dibicarakannya, kemudian selanjutnya membuat kalimat dengan menambahkan berbagai deskripsi.

① わたしはマイク・ミラーです。

Saya Mike Miller.

[Perhatian] Partikel は dibaca わ。

2) です

Kata Benda yang diikuti oleh です menjadi Predikat. です menyatakan maksud penilaian dan kepastian, juga menunjukkan sikap sopan terhadap lawan bicara. Jika です dalam kalimat negatif atau waktu lampau, bentuknya berubah.

② わたしは会社員です。 Saya pegawai perusahaan.

### 2. Kata Benda<sub>1</sub> は Kata Benda<sub>2</sub> じゃ(では) ありません

じゃ(では) ありません adalah bentuk negatif untuk です. Dalam percakapan sehari-hari sering digunakan じゃ ありません. Dalam pidato yang resmi atau bahasa tertulis digunakan では ありません.

③ サントスさんは学生じゃありません。 Sdr. Santos bukan mahasiswa.

[Perhatian] は dari では diucapkan わ.

### 3. Kata Benda<sub>1</sub> は Kata Benda<sub>2</sub> ですか (kalimat tanya)

1) Partikel か

Partikel か menyatakan perasaan ketidakpastian atau heran si pembicara. Dengan memakai か pada akhir kalimat maka dapat membuat kalimat tanya. Kalimat tanya biasanya menyertai intonasi naik pada akhir kalimat.

2) Kalimat tanya untuk menanyakan "Ya" atau "Tidak" tentang isi kalimat.

Tanpa mengubah susunan kata-kata, membuat kalimat dengan membubuhkan か pada akhir kalimat. Kalimat tanya ini menanyakan apakah benar atau tidak isi kalimat, dan jika benar menjawab dengan memakai はい, jika salah menjawab dengan いいえ.

④ ミラーさんはアメリカ人ですか。

Apakah Sdr. Miller orang Amerika?

……はい、アメリカ人です。

……Ya, orang Amerika.

⑤ ミラーさんは先生ですか。

Apakah Sdr. Miller guru?

……いいえ、先生じゃありません。

……Bukan, dia bukan guru.

3) Kalimat tanya dengan kata tanya

Bagian isi yang ingin ditanyakan diganti dengan kata tanya, dan dibubuhkan か pada akhir kalimat.

- ⑥ あの <sup>かた</sup>方は どなたですか。  
……[あの <sup>かた</sup>方は] ミラーさんです。 Siapakah orang itu?  
……[Beliau] Sdr. Miller.

#### 4. Kata Benda も

も digunakan apabila menyatakan predikatnya dianggap sama dengan predikat sebelumnya.

- ⑦ ミラーさんは <sup>かいしゃいん</sup>会社員です。グプタさんも <sup>かいしゃいん</sup>会社員です。  
Sdr. Miller pegawai perusahaan. Sdr. Gupta juga pegawai perusahaan.

#### 5. Kata Benda<sub>1</sub> の Kata Benda<sub>2</sub>

Jika Kata Benda<sub>1</sub> di depan menerangkan Kata Benda<sub>2</sub> di belakangnya, maka kedua Kata Benda disambung dengan の. Pada Pelajaran 1 Kata Benda<sub>1</sub> menunjukkan satu kesatuan Kata Benda<sub>2</sub>.

- ⑧ ミラーさんは IMC の <sup>しゃいん</sup>社員です。 Sdr. Miller pegawai perusahaan IMC.

#### 6. ~さん

Dalam bahasa Jepang memakai さん di belakang marga atau nama lawan bicara atau orang pihak ketiga. Karena さん menunjukkan kesopanan, tidak dipakai untuk marga atau nama si pembicara sendiri. Sebagai gantinya さん, untuk anak kecil dengan rasa akrab dipakai ちゃん.

- ⑨ あの <sup>かた</sup>方は ミラーさんです。 Beliau Sdr. Miller.

Ketika memanggil lawan bicara, jika telah mengenal namanya maka あなた tidak dipakai lagi, tetapi memanggil marga atau namanya yang dibubuh dengan さん.

- ⑩ 鈴木: ミラーさんは <sup>がくせい</sup>学生ですか。 Suzuki: Apakah Sdr. Miller mahasiswa?  
ミラー: いいえ、会社員です。 Miller: Bukan, saya pegawai perusahaan.

[Perhatian] あなた digunakan terhadap orang yang berhubungan sangat dekat (suami istri, pacar dll.). Perlu hati-hati bahwa jika menggunakannya kepada lawan bicara yang hubungan tidak dekat maka akan memberi kesan yang kurang sopan.

# Pelajaran 2

2

## I. Kosa Kata

これ

それ

あれ

この ~

その ~\*

あの ~\*

ini (benda yang ada di dekat si pembicara)

itu (benda yang ada di dekat lawan bicara)

itu (benda yang ada jauh dari si pembicara dan lawan bicara)

ほん  
じしょ  
ざっし  
しんぶん  
ノート  
てちょう  
めいし  
カード

えんぴつ  
ボールペン  
シャープペンシル

かぎ  
とけい  
かさ  
かばん

CD

テレビ  
ラジオ  
カメラ  
コンピューター

本  
辞書  
雑誌  
新聞  
手帳  
名刺

鉛筆

時計  
傘

buku  
kamus  
majalah  
koran, surat kabar  
buku tulis, buku catatan  
buku agenda  
kartu nama  
kartu  
  
pensil  
bolpoin  
pensil mekanik, pensil isi ulang

kunci  
jam, arloji  
payung  
tas

CD

televisi  
radio  
kamera  
komputer, PC

くるま	車	mobil
つくえ いす	机	meja, meja tulis kursi
チョコレート		coklat
コーヒー		kopi
[お]みやげ	[お]土産	oleh-oleh
えいご	英語	bahasa Inggris
にほんご	日本語	bahasa Jepang
～ご	～語	bahasa ~
なん	何	apa
そう		begitu

**〈練習 C〉**

あのう

えっ

どうぞ。

[どうも] ありがとうございます。

そうですか。

ちが  
違います。

あ

**〈会話〉**

これから お世話をになります。

こちらこそ [どうぞ] よろしく  
[お願ひします]。

Eee… (ungkapan yang digunakan kepada lawan bicara dalam perasaan ragu-ragu)

Eh (dipakai ketika mendengar sesuatu yang di luar dugaan)

Silakan. (digunakan ketika menawarkan sesuatu (barang))

Terima kasih (banyak).

O, begitu./O, ya.

Bukan./Tidak./Salah.

O, Eh, (dipakai ketika sadar)

Mulai sekarang, saya akan meminta bantuannya.

Ya, sama-sama. (jawaban terhadap [どうぞ] よろしく [おねがいします].)

1

2

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Ini kamus.
2. Itu payung saya.
3. Buku ini punya saya.

### Contoh Kalimat

1. Ini bolpoin?  
.....Ya, betul.
2. Itu buku tulis?  
.....Bukan, [ini] buku agenda.
3. Apa itu?  
.....Kartu nama.
4. Ini “9” atau “7”?  
.....“9”.
5. Itu majalah apa?  
.....Majalah komputer.
6. Itu tas siapa?  
.....Tas Sdr. Sato.
7. Ini punya Sdr. Miller?  
.....Bukan, bukan punya saya.
8. Kunci ini punya siapa?  
.....Punya saya.

18

### Percakapan

#### Mohon Bantuan Anda.

Ichiro Yamada: Ya! Siapa?

Santos: Saya Santos di kamar 408.

Santos: Selamat siang. Saya Santos.

Mulai sekarang, saya akan meminta bantuannya.

Mohon bantuan Anda.

Ichiro Yamada: Sama-sama.

Santos: Pak, ini kopi. Silakan.

Ichiro Yamada: Terima kasih banyak.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

#### 名前 Nama Keluarga

Nama keluarga yang lazim untuk orang Jepang

2

1 佐藤	2 鈴木	3 高橋	4 田中
5 渡辺	6 伊藤	7 山本	8 中村
9 小林	10 加藤	11 吉田	12 田中
13 佐々木	14 斎藤	15 山口	16 松本
17 井上	18 木村	19 林	20 清水

城岡啓二、村山忠重「日本の姓の全国順位データベース」より。2011年8月公開

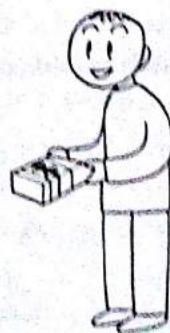
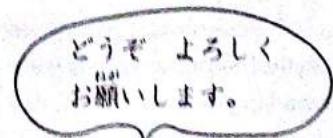
Sumber: "Sumber data Urutan Marga Jepang Tingkat Nasional" oleh Keiji Shirakawa, Tadashige Murayama, Agustus 2011



#### Salam



⇨ Ketika seseorang bertemu pertama kali dalam perjalanan dinas, bertukar kartu nama.



Ketika pindah rumah, merupakan sopan santun untuk memperkenalkan diri kepada tetangga baru ⇨ dan memberikan hadiah sederhana berupa handuk, sabun, atau makanan.

19

#### IV. Keterangan Tata Bahasa

##### 1. これ／それ／あれ

これ, それ,あれ menunjukkan benda dan berfungsi sebagai Kata Benda.

これ menunjukkan benda yang ada di dekat si pembicara.

それ menunjukkan benda yang ada di dekat lawan bicara.

あれ menunjukkan benda yang ada jauh dari pembicara dan lawan bicara.

① それは 辞書ですか。

Apakah ini kamus?

② これは だれの 雨傘ですか。

Ini payung siapa?

##### 2. この Kata Benda / その Kata Benda / あの Kata Benda

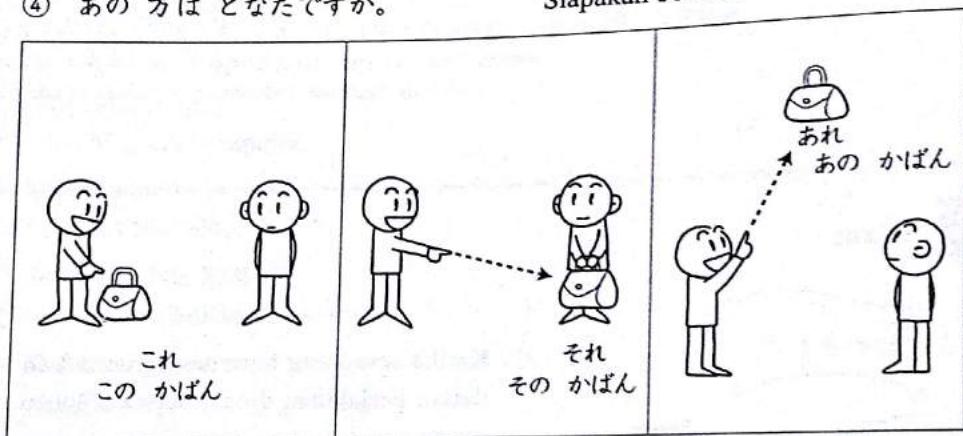
Jika menerangkan Kata Benda, dipakai この, その dan あの.

③ この 本は わたしのです。

Buku ini kepunyaan saya.

④ あの 方は どなたですか。

Siapakah beliau?



##### 3. そうです

Dalam kalimat nominal yang menanyakan positif atau negatif, sering digunakan そう terhadap jawaban positif, dan dapat menjawab dengan kalimat はい、そうです.

⑤ それは 辞書ですか。

Apakah itu kamus?

.....はい、そうです。

.....Ya, betul.

Untuk bentuk negatif, tidak lazim menjawab dengan そう, tetapi sebagai gantinya digunakan ちがいます (bukan), atau menyatakan jawaban yang sebenarnya.

⑥ それは ミラーさんですか。  
.....いいえ、違います。

Apakah itu punya Sdr. Miller?  
.....Bukan.

⑦ それは シャープペンシルですか。  
.....いいえ、ボールペンです。

Apakah itu pensil isi ulang?  
.....Bukan, bolpoin.

## 4. ~か、~か

Dengan kalimat tanya ini memberi pilihan yang lebih dari dua, kemudian lawan bicara memilih yang benar. Untuk jawaban, tidak dibubuhkan はい、いいえ, tetapi menyatakan langsung kalimat yang dipilih.

- ⑧ これは「9」ですか、「7」ですか。  
.....「9」です。 Apakah ini "9" atau "7"?  
....."9".

5. Kata Benda<sub>1</sub> の Kata Benda<sub>2</sub>

Pada Pelajaran 1 telah dipelajari bahwa jika Kata Benda<sub>1</sub> menerangkan Kata Benda<sub>2</sub>, maka digunakan の di antara Kata Benda<sub>1</sub> dan Kata Benda<sub>2</sub>. Pada pelajaran ini belajar cara penggunaan の sebagai berikut di bawah ini:

- 1) Kata Benda<sub>1</sub> menerangkan sesuatu dari Kata Benda<sub>2</sub>.

- ⑨ これは コンピューターの 本です。 Ini buku komputer.

- 2) Kata Benda<sub>1</sub> menyatakan pemilik Kata Benda<sub>2</sub>.

- ⑩ これは わたしの 本です。 Ini buku saya.

## 6. の yang berfungsi sebagai pengganti Kata Benda

の ini digunakan untuk mengganti Kata Benda yang terdapat sebelumnya (かばん pada contoh ⑪). Seperti contoh ⑪, jika diletakkan di belakang Kata Benda (さとうさん), maka bentuk kalimat menjadi sama maknanya dengan dihilangkannya Kata Benda<sub>2</sub> dari kalimat Kata Benda<sub>1</sub> の Kata Benda<sub>2</sub> (さとうさんの かばん). の digunakan sebagai pengganti kata benda, tetapi tidak digunakan sebagai pengganti orang.

- ⑪ あれは だれの かばんですか。  
.....佐藤さんのです。 Itu tas siapa?  
.....Kepunyaan Sdr. Sato.

- ⑫ この かばんは あなたのですか。  
.....いいえ、わたしのじゃ ありません。 Apakah tas ini tas Anda?  
.....Bukan, bukan kepunyaan saya.

- ⑬ ミラーさんは IMC の 社員ですか。 Apakah Sdr. Miller pegawai perusahaan IMC?  
.....はい、 IMC の 社員です。 .....Ya, pegawai perusahaan IMC.  
× はい、 IMC のです。

## 7. お～

お dibubuhkan pada Kata Benda dan berfungsi untuk menyatakan kesopanan.

(Contoh: [お]みやげ, [お]さけ)

## 8. そうですか

Ketika mendapatkan informasi baru, ekspresi ini digunakan untuk menyatakan telah mengerti. Diucapkan dengan intonasi menurun.

- ⑭ この 傘は あなたのですか。  
.....いいえ、 違います。 シュミットさんのです。 Apakah payung ini punya Anda?  
.....Bukan, salah. Punya Sdr. Schmidt.  
そうですか。 O, begitu.

# Pelajaran 3

3

## I. Kosa Kata

ここ  
そこ  
あそこ  
どこ

sini  
situ  
sana  
(di) mana

こちら  
そちら  
あちら  
どちら

sini (bentuk sopan dari ここ)  
situ (bentuk sopan dari そこ)  
sana (bentuk sopan dari あそこ)  
mana (bentuk sopan dari どこ)

きょうしつ  
しょくどう  
じむしょ  
かいぎしつ  
うけつけ  
ロビー  
へや  
トイレ (おてあらい)

教室  
食堂  
事務所  
会議室  
受付  
部屋  
部屋  
(お手洗い)

ruang kelas  
ruang makan, rumah makan, kantin  
kantor  
ruang rapat  
meja informasi  
ruang tunggu, lobi  
kamar  
kamar kecil, toilet, W.C.

かいだん  
エレベーター  
エスカレーター  
じどうはんぱいき

階段  
自動販売機

tangga  
lift  
tangga berjalan, eskalator  
mesin jual otomatis

でんわ  
[お]くに  
かいしゃ  
うち

電話  
[お]国  
会社

telepon  
negara, negeri  
perusahaan  
rumah

くつ  
ネクタイ  
ワイン

靴

sepatu  
dasi  
anggur

うりば  
ちか  
ーかい（ーがい）  
なんかい\*

売り場  
地下  
一階  
何階

tempat penjualan  
bawah tanah, *basement*  
lantai –, tingkat –  
lantai berapa, tingkat berapa

ーえん  
いくら

一円

— yen  
berapa

ひゃく  
せん  
まん

百  
千  
万

ratus  
ribu  
puluhan ribu

### れんしゅう 〈練習 C〉

すみません。  
どうも。

Maaf./Permisi.  
Terima kasih.

### かいわ 〈会話〉

いらっしゃいませ。

Selamat datang./Bisa saya bantu?  
(ungkapan kepada tamu yang masuk ke toko)

[～を] 見せて ください。

Tolong perlihatkan [～].

じゃ

Baiklah, kalau begitu,

[～を] ください。

Minta [～]./Tolong berikan [～].

23

イタリア  
スイス  
フランス  
ジャカルタ  
バンコク  
ベルリン  
新大阪

Italia  
Swiss  
Perancis  
Jakarta  
Bangkok  
Berlin  
nama stasiun yang ada di Osaka

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Di sini kantin.
2. Lift di sana.

3

### Contoh Kalimat

1. Di sini Shin Osaka?  
.....Ya, betul.
2. Di mana toilet?  
.....Di sana.
3. Di mana Sdr. Yamada?  
.....Di ruang rapat.
4. Di mana kantor?  
.....Di sana.
5. Berasal dari mana?  
.....Amerika Serikat.
6. Itu sepatu buatan mana?  
.....Sepatu (buatan) Italia.
7. Berapa jam tangan ini?  
.....¥18.600.

24

### Percakapan

#### Minta ini!

- Pramuniaga A: Selamat datang.  
Maria: Maaf. Di mana tempat jual anggur?  
Pramuniaga A: Di lantai besemen 1.  
Maria: Terima kasih.

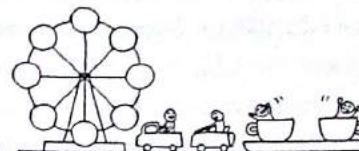
.....

- Maria: Maaf. Tolong perlihatkan anggur itu!  
Pramuniaga B: Ya, silakan.  
Maria: Ini anggur dari mana?  
Pramuniaga B: Jepang.  
Pramuniaga B: Berapa?  
Pramuniaga B: ¥2.500.  
Maria: Kalau begitu, minta ini.

**III. Kata-Kata Referensi dan Informasi****デパート Toserba**

3

おくじょう 遊園地  
屋上 tempat hiburan



8階 かい レストラン・催し物会場 restaurant, tempat pertunjukan	
7階 かい 時計・眼鏡 jam, kaca mata	
6階 かい スポーツ用品・旅行用品 peralatan olahraga, peralatan bepergian	
5階 かい 子ども服・おもちゃ・本・文房具 pakaian anak, mainan, buku, alat tulis	
4階 かい 家具・食器・電化製品 perlengkapan rumah, alat makan, barang elektronik	
3階 かい 紳士服 pakaian pria	
2階 かい 婦人服 pakaian wanita	
1階 かい 靴・かばん・アクセサリー・化粧品 sepatu, tas, perhiasan, kosmetik	
地下1階 かい 食品 makanan	
地下2階 かい 駐車場 tempat parkir	

## IV. Keterangan Tata Bahasa

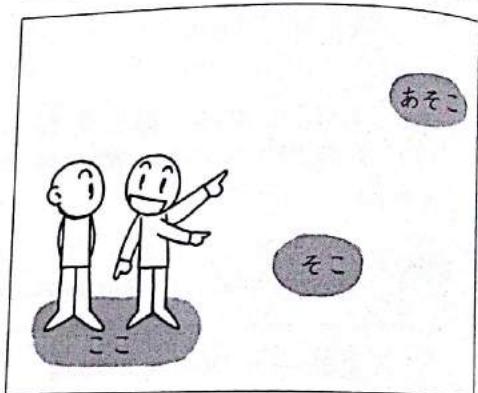
### 1. ここ／そこ／あそこ／こちら／そちら／あちら

ここ, そこ, あそこ menunjukkan tempat. ここ menunjukkan tempat di mana si pembicara berada, そこ menunjukkan tempat di mana lawan bicara berada, dan あそこ menunjukkan tempat yang jauh dari kedua-duanya.

こちら, そちら, あちら menunjukkan arah, tetapi juga dapat dipakai untuk menunjukkan tempat yang dapat dilihat oleh mata yang digantikan dengan ここ, そこ, あそこ. Dalam hal ini こちら, そちら, あちら menyatakan perasaan yang lebih sopan.



[Perhatian] Jika si pembicara menganggap bahwa lawan bicara berada di daerah yang sama, maka tempat di mana kedua-duanya berada dikatakan ここ, tempat yang sedikit jauh dikatakan そこ, dan tempat yang jauh dikatakan あそこ.



### 2. Kata Benda は tempat です

Dengan menggunakan pola kalimat ini, dapat menyatakan tempat di mana benda, tempat, atau orang berada.

- |                |                        |
|----------------|------------------------|
| ① お手洗いは あそこで。  | Kamar kecil di sana.   |
| ② 電話は 2階です。    | Telepon di lantai dua. |
| ③ 山田さんは 事務所です。 | Sdr. Yamada di kantor. |

### 3. どこ／どちら

どこ adalah Kata Tanya untuk tempat, dan どちら adalah Kata Tanya untuk bertanya arah. Untuk bertanya tempat, adakalanya digunakan どちら. Dalam hal ini, ungkapan menjadi lebih sopan daripada menggunakan どこ.

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| ④ お手洗いは どこですか。<br>……あそこで。     | Di mana kamar kecil?<br>……Di sana.          |
| ⑤ エレベーターは どちらですか。<br>……あちらです。 | Lift di sebelah mana?<br>……Di sebelah sana. |

Jika menanyakan nama negara, perusahaan, sekolah dan lain-lain seperti tempat atau organisasi, tidak menggunakan Kata Tanya なん melainkan menggunakan どこ, どちら. Dalam hal ini, ungkapan どちら menjadi lebih sopan daripada menggunakan どこ.

- ⑥ 学校は どこですか。 Sekolah di mana?  
 ⑦ 会社は どちらですか。 Perusahaan mana?

#### 4. Kata Benda<sub>1</sub> の Kata Benda<sub>2</sub>

Jika Kata Benda<sub>1</sub> adalah nama negara dan Kata Benda<sub>2</sub> adalah produknya, maka Kata Benda<sub>1</sub> の berarti buatan dari negara tersebut. Kalau Kata Benda<sub>1</sub> adalah nama perusahaan, dan Kata Benda<sub>2</sub> adalah produkunya, Kata Benda<sub>1</sub> の berarti buatan perusahaan tersebut. Untuk kedua pertanyaan digunakan Kata Tanya どこ.

- ⑧ これは どこの コンピューターですか。  
 ……日本の コンピューターです。  
 ……パワー電気の コンピューターです。 Ini komputer buatan mana?  
 ……Komputer buatan Jepang.  
 ……Komputer Power Elektronik.

#### 5. Daftar こ／そ／あ／ど (Kata Penunjuk)

	kelompok こ	kelompok そ	kelompok あ	kelompok ど
Barang	これ	それ	あれ	どれ (Pel.16)
Barang/Orang	この Kata Benda	その Kata Benda	あの Kata Benda	どの Kata Benda (Pel.16)
Tempat	ここ	そこ	あそこ	どこ
Arah/ Tempat (halus)	こちら	そちら	あちら	どちら

#### 6. お～

Prefiks お dibubuhkan pada hal-hal yang bersangkutan dengan lawan bicara atau orang pihak ketiga untuk menyatakan rasa hormat dari si pembicara.

- ⑨ [お]国は どちらですか。 Berasal dari mana?

# Pelajaran 4

## I. Kosa Kata

4

おきます  
ねます  
はたらきます  
やすみます  
べんきょうします  
おわります

デパート  
ぎんこう  
ゆうびんきょく  
としょかん  
びじゅつかん

いま  
ーじ  
ーふん（ーぶん）  
はん  
なんじ  
なんぶん\*

ごぜん  
ごご

あさ  
ひる  
ばん（よる）

おととい  
きのう  
きょう  
あした  
あさって

けさ  
こんばん

やすみ  
ひるやすみ

起きます  
寝ます  
働きます  
休みます  
勉強します  
終わります

銀行  
郵便局  
図書館  
美術館

今  
一時  
一分  
半  
何時  
何分

午前  
午後

朝  
昼  
晩（夜）

dua hari yang lalu, kemarin lusa  
kemarin  
hari ini  
besok  
lusa

今晚

休み  
昼夜休み

bangun  
tidur  
bekerja  
beristirahat, libur  
belajar  
selesai

toserba  
bank  
kantor pos  
perpustakaan  
gedung kesenian

sekarang  
jam –, pukul –  
– menit  
setengah  
jam berapa, pukul berapa  
berapa menit

a.m. (waktu sebelum jam 12 siang)  
p.m. (waktu setelah jam 12 siang)

pagi  
siang  
malam

dua hari yang lalu, kemarin lusa

kemarin

hari ini

besok

lusa

pagi ini, tadi pagi  
malam ini, nanti malam

istirahat, cuti, libur  
istirahat siang

しけん	試験	ujian
かいぎ	会議	rapat, (～をします: mengadakan rapat)
えいが	映画	film
まいあさ	毎朝	setiap pagi
まいばん	毎晩	setiap malam
まいにち	毎日	setiap hari
げつようび	月曜日	hari Senin
かようび	火曜日	hari Selasa
すいようび	水曜日	hari Rabu
もくようび	木曜日	hari Kamis
きんようび	金曜日	hari Jumat
どようび	土曜日	hari Sabtu
にちようび	日曜日	hari Minggu
なんようび	何曜日	hari apa

4

～から

～まで

～と～

**〈練習 C〉**

大変ですね。

**〈会話〉**

番号

なんばん

何番

そちら

ニューヨーク

ペキン

ロサンゼルス

ロンドン

あすか

アップル銀行

みどり図書館

やまと美術館

dari ~

sampai ~

～ dan ～ (digunakan jika menyambung kata benda)

O, berat ya. (ungkapan untuk menyatakan rasa simpati dari lawan bicara terhadap si pembicara yang mengalami suatu hal yang dianggap susah)

nomor

nomor berapa

di situ

New York

Beijing (北京)

Los Angels

London

restoran masakan Jepang fiksi

bank fiksi

perpustakaan fiksi

gedung kesenian fiksi

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Sekarang pukul empat lewat lima menit.
2. Saya bangun pukul enam setiap pagi.
3. Saya belajar kemarin.

4

### Contoh Kalimat

1. Sekarang pukul berapa?  
.....Pukul dua lewat sepuluh menit.  
Sekarang di New York pukul berapa?  
.....Pukul dua belas malam lewat sepuluh menit.
2. Liburnya hari apa?  
.....Hari Sabtu dan hari Minggu.
3. Bank Apple dari pukul berapa sampai dengan pukul berapa?  
.....Pukul sembilan sampai dengan pukul tiga sore.
4. Tidur pukul berapa setiap malam?  
.....Tidur pukul sebelas.
5. Setiap hari belajar dari pukul berapa sampai dengan pukul berapa?  
.....Belajar dari pukul sembilan pagi sampai dengan pukul tiga sore.
6. Hari Sabtu bekerja?  
.....Tidak, tidak bekerja.
7. Kemarin belajar?  
.....Tidak, tidak belajar.

30

### Percakapan

#### Di Situ Sampai Pukul Berapa?

Miller: Maaf, berapa nomor telepon "Asuka"?

Sato: "Asuka" ya? 5275-2725.

Miller: Terima kasih banyak.

Pelayan: Halo, "Asuka" di sini.

Miller: Maaf. Di situ sampai dengan pukul berapa?

Pelayan: Sampai dengan pukul sepuluh.

Miller: Liburnya hari apa?

Pelayan: Hari Minggu.

Miller: O, begitu. Terima kasih.

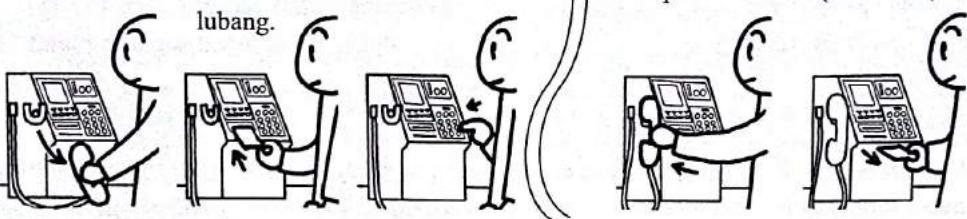
### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

#### 電話・手紙      Telepon, Surat



##### Cara Penggunaan Telepon Umum

- ① Angkat gagang telepon.    ② Masukkan koin atau kartu ke dalam lubang.    ③ Tekan nomor.\*    ④ Kembalikan gagang telepon.    ⑤ Ambil kartu atau kembalian (kalau ada).



Telepon umum hanya bisa menerima koin ¥10, koin ¥100, dan kartu telepon.

Kalau memasukkan koin ¥100 tidak akan dapat kembalian.

\* Kalau pesawat telepon yang bertombol *start*, tekan setelah ③.

4



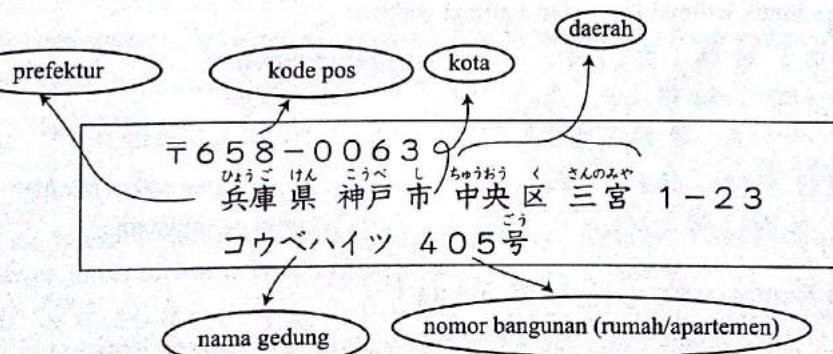
##### Nomor darurat dan informasi

110	警察署 けいさつしょ	Kantor polisi
119	消防署 しょうぼうしょ	pemadam kebakaran
117	時報 じほう	pemberitahuan waktu
177	天気予報 てんきよほう	ramalan cuaca
104	電話番号案内 でんわばんごうあんない	petunjuk nomor telepon

31



##### Cara menulis alamat



## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. 今 一時一分です

Untuk menyatakan waktu, dibubuhkan Kata Bantu Bilangan 時, dan 分 di belakang angka. Jika angka 2,5,7, dan 9 di depan 分, dibacanya ふん, dan 1,3,4,6,8, dan 10 di depannya maka dibacanya ぶん. Jika angka 1,6,8 dan 10 di depan 分, masing-masing angka dibacanya いっ, ろっ, はっ, dan じゅっ(じっ) (Lihat Lampiran Buku Induk).

Jika menanyakan waktu, なん dibubuhkan di depan じ atau ぶん.

- ① 今 何時ですか。  
.....7時10分です。

Sekarang pukul berapa?

.....Pukul tujuh lewat sepuluh menit.

### 2. Kata Kerja ます / Kata Kerja ません / Kata Kerja ました / Kata Kerja ませんでした

- 1) Kata Kerja ます berfungsi sebagai predikat pada kalimat. ます menyatakan sikap halus terhadap lawan bicara.

② わたしは 毎日 勉強 します。 Saya belajar setiap hari.

- 2) Kata Kerja ます digunakan untuk menjelaskan kebiasaan dan kebenaran saat ini, dan aksi serta peristiwa yang akan terjadi masa depan. Kalimat negatif dan bentuk lampau berubah menjadi seperti berikut:

	Waktu non lampau (Sekarang dan masa depan)	Waktu lampau
Positif	おきます	おきました
Negatif	起きません	起きませんでした

③ 毎朝 6時に 起きます。 Setiap pagi saya bangun pukul enam.

④ あした 6時に 起きます。 Besok saya bangun pukul enam.

⑤ けさ 6時に 起きました。 Tadi pagi saya bangun pukul enam.

- 3) Kalimat Tanya tidak mengubah susunan kata, tetapi dibubuhkan か pada akhir kalimat. Kata Tanya diletakkan dibagian yang ingin tanyakan.

Untuk jawabannya, menjawab dengan mengulang Kata Kerja yang terdapat di dalam kalimat tanya. そうです, ちがいます (Lihat Pel.2) tidak dapat digunakan sebagai jawaban untuk kalimat tanya dari kalimat verbal.

⑥ きのう 勉強 しましたか。 Kemarin belajar?

.....はい、勉強 しました。 ....Ya, belajar.

.....いいえ、勉強 しませんでした。 ....Tidak, tidak belajar.

⑦ 毎朝 何時に 起きますか。 Setiap pagi bangun pukul berapa?

.....6時に 起きます。 ....Bangun pukul enam.

### 3. Kata Benda (waktu) に Kata Kerja

Setelah Kata Benda yang menunjukkan waktu, dibubuhkan partikel に untuk menunjukkan waktu ketika melakukan sesuatu.

⑧ 6時半に 起きます。

Bangun pukul setengah tujuh.

⑨ 7月2日に 日本へ 来ました。

Datang ke Jepang pada tanggal 2 Juli yang lalu. (Pel.5)

[Perhatian 1] Kata Benda yang menunjukkan waktu seperti di bawah ini, tidak dibubuhkan に.

きょう, あした, あさって, きのう, おととい, けさ, こんばん, いま, まいあさ, まいばん, まいにち, せんしゅう (Pel.5), こんしゅう (Pel.5), らいしゅう (Pel.5), いつ (Pel.5), せんげつ (Pel.5), こんげつ (Pel.5), らいげつ (Pel.5), ことし (Pel.5), らいねん (Pel.5), きょねん (Pel.5), dan lain-lain.

⑩ きのう 勉強しました。 Kemarin belajar.

[Perhatian 2] Untuk Kata Benda berikut, に boleh dibubuhkan dan juga boleh tidak dibubuhkan. ~ようび, あさ, ひる, ばん, よる

⑪ 日曜日 [に] 奈良へ 行きます。 Pada hari Minggu, pergi ke Nara. (Pel.5)

4

#### 4. Kata Benda<sub>1</sub> から Kata Benda<sub>2</sub> まで

1) から menunjukkan titik permulaan waktu atau tempat, sedangkan まで menunjukkan titik akhir waktu atau tempat.

⑫ 9時から 5時まで 勉強します。

Belajar dari pukul sembilan sampai dengan pukul lima.

⑬ 大阪から 東京まで 3時間かかります。

Menghabiskan waktu tiga jam dari Osaka sampai di Tokyo. (Pel.11)

2) から dan まで tidak selalu dipakai secara bersamaan, tetapi juga dipakai sendiri.

⑭ 9時から はたらきます。 Bekerja dari pukul sembilan.

3) Untuk menyatakan waktu atau tanggal mulai dan selesaiya Kata Benda yang diangkat pada topik, dapat digunakan dengan です di belakang ~から, ~まで, ~から~まで.

⑮ 銀行は 9時から 3時までです。

Bank dibuka dari pukul sembilan sampai dengan pukul tiga.

⑯ 昼休みは 12時からです。 Waktu istirahat siang dari pukul dua belas.

#### 5. Kata Benda<sub>1</sub> と Kata Benda<sub>2</sub>

Jika menyambung Kata Benda secara setara, Kata Benda dan Kata Benda disambung dengan と.

⑰ 銀行の 休みは 土曜日と 日曜日です。

Hari libur bank adalah hari Sabut dan hari Minggu.

#### 6. ～ね

Kata Bantu ね dibubuhkan di akhir kalimat, dan digunakan ketika mengharapkan persetujuan dari lawan bicara, menegaskan, atau menekankan.

⑱ 毎日 10時まで 勉強します。 Setiap hari belajar sampai pukul sepuluh.  
.....大変ですね。 .....O, berat ya.

⑲ 山田さんの 電話番号は 871 の 6813 です。

Nomor telepon Sdr. Yamada 871-6813.

.....871 の 6813 ですね。 .....871-6813, ya.

33

# Pelajaran 5

## I. Kosa Kata

5

いきます	行きます	pergi
きます	来ます	datang
かえります	帰ります	pulang
がっこう	学校	sekolah
スーパー		pasar swalayan
えき	駅	stasiun
ひこうき	飛行機	pesawat terbang
ふね	船	kapal laut
でんしゃ	電車	kereta rel listrik
ちかてつ	地下鉄	kereta bawah tanah
しんかんせん	新幹線	Shinkansen
バス		bus
タクシー		taksi
じてんしゃ	自転車	sepeda
あるいは	歩いて	dengan berjalan kaki
ひと	人	orang
ともだち	友達	teman
かれ*	彼	dia, ia (laki-laki)
かのじょ	彼女	dia, ia (perempuan)
かぞく	家族	keluarga
ひとりで	一人で	sendirian, dengan sendiri
せんしゅう	先週	minggu lalu
こんしゅう	今週	minggu ini
らいしゅう	来週	minggu depan
せんげつ	先月	bulan lalu
こんげつ*	今月	bulan ini
らいげつ	来月	bulan depan
きょねん	去年	tahun lalu
ことし*		tahun ini
らいねん	来年	tahun depan
—ねん*	一年	tahun —
なんねん*	何年	tahun berapa
一がつ	一月	bulan —
なんがつ*	何月	bulan apa

ついたち	1 日	tanggal satu
ふつか*	2 日	tanggal dua, dua hari
みっか	3 日	tanggal tiga, tiga hari
よっか*	4 日	tanggal empat, empat hari
いつか*	5 日	tanggal lima, lima hari
むいか	6 日	tanggal enam, enam hari
なのか*	7 日	tanggal tujuh, tujuh hari
ようか*	8 日	tanggal delapan, delapan hari
ここのか	9 日	tanggal sembilan, sembilan hari
とおか	10 日	tanggal sepuluh, sepuluh hari
じゅうよっか	14 日	tanggal empat belas, empat belas hari
はつか*	20 日	tanggal dua puluh, dua puluh hari
にじゅうよっか*	24 日	tanggal dua puluh empat, dua puluh empat hari
ーにち	一日	tanggal –, – hari
なんにち*	何日	tanggal berapa, berapa hari

いつ

kapan

たんじょうび

誕生日

hari ulang tahun

**れんしゅう  
(練習 C)**

そうですね。

Ya, betul./Ya, begitulah.

**かいわ  
(会話)**

[どうも] ありがとうございます。

Terima kasih [banyak].

どういたしまして。

Sama-sama.

一 番 線

peron nomor –

つぎ の 次 の

yang berikutnya

ふつう 普 通

biasa

きゅうこう 急 行

ekspres

とくきゅう 特 急 \*

super ekspres

**こうしえん  
甲子園**

nama kota yang terletak di dekat

Osaka

**おおさかじょう  
大阪 城**

nama benteng kuno terkenal di Osaka

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Saya pergi ke Kyoto.
2. Saya pulang ke rumah dengan taksi.
3. Saya datang ke Jepang bersama dengan keluarga.

5

### Contoh Kalimat

1. Besok pergi ke mana?  
.....Pergi ke Nara.
2. Hari Minggu pergi ke mana?  
.....Tidak pergi ke mana-mana.
3. Dengan apa pergi ke Tokyo?  
.....Pergi dengan *Shinkansen*.
4. Dengan siapa pergi ke Tokyo?  
.....Pergi dengan Sdr. Yamada.
5. Kapan datang di Jepang?  
.....Datang pada tanggal 25 Maret.
6. Kapan hari ulang tahun?  
.....Tanggal 13 Juni.

36

### Percakapan

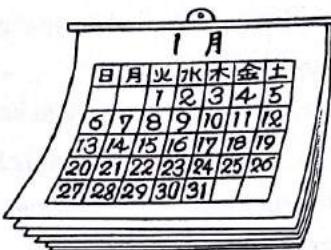
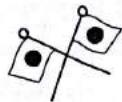
#### Apakah Kereta Rel Listrik Ini Menuju Koshien?

- Santos: Maaf. Sampai dengan Koshien berapa?  
 Wanita: ¥350.  
 Santos: ¥350, ya? Terima kasih.  
 Wanita: Sama-sama.
- Santos: Maaf. Jurusan Koshien di peron berapa?  
 Petugas stasiun: Peron nomor lima.  
 Santos: Terima kasih.
- Santos: Permisi, kereta rel listrik ini menuju Koshien?  
 Pria: Tidak. Yang "Biasa" berikutnya.  
 Santos: O, begitu. Terima kasih.

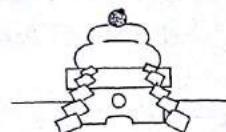
### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

祝祭日  
しゅくさいじつ

Hari Libur Nasional



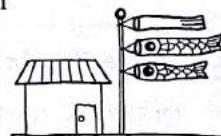
5



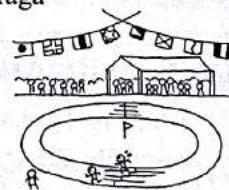
1月1日  
がつついいたち  
1月第2月曜日\*\*  
がつだい げつようび  
2月11日  
がつ にち  
3月20日\*  
がつ はつか  
4月29日  
がつ にち  
5月3日  
がつみつか  
5月4日  
がついつか  
5月5日  
がつだい げつようび  
7月第3月曜日\*\*\*  
がつだい げつようび  
9月第3月曜日\*\*\*  
がつだい げつようび  
9月23日\*  
がつ にち  
10月第2月曜日\*\*  
がつみつか  
11月3日  
がつ にち  
11月23日  
がつ にち  
12月23日  
がつ にち

元日  
がんじつ  
成人の日  
せいじん ひ  
建国記念の日  
けんこくきねん ひ  
春分の日  
しゅんぶん ひ  
昭和の日  
しょうわ ひ  
憲法記念日  
けんぽう きねん ひ  
みどりの日  
みどりのひ  
こどもの日  
こどものひ  
海の日  
うみ ひ  
敬老の日  
けいろう ひ  
秋分の日  
しゅうぶん ひ  
体育の日  
たいいく ひ  
文化の日  
ぶんか ひ  
勤労感謝の日  
きんろうかんしゃ ひ  
天皇誕生日  
てんのうたんじょう ひ

Tahun Baru  
Hari Perayaan Menjadi Dewasa (20 tahun)  
Hari Pembangunan Nasional  
Hari Equinox pada Musim Semi  
Hari Showa  
Hari Peringatan Konstitusi  
Hari Penghijauan  
Hari Anak  
Hari Bahari  
Hari Hormat Kepada Orang Tua  
Hari Equinox pada Musim Gugur  
Hari Kesehatan dan Olahraga  
Hari Kebudayaan  
Hari Bersyukur untuk Pekerjaan  
Hari Ulang Tahun Kaisar



37



\* Perubahan setiap tahun

\*\* Hari Senin minggu kedua

\*\*\* Hari Senin minggu ketiga



Jika hari libur nasional jatuh pada hari Minggu, maka akan diganti dengan hari Senin. Dari tanggal 29 April sampai 5 Mei merupakan hari libur yang disebut dengan ゴールデンウィーク (Minggu Emas). Perusahaan-perusahaan akan memberikan libur seminggu penuh bagi para karyawan.

#### IV. Keterangan Tata Bahasa

##### 1. Kata Benda (tempat) へ 行きます／来ます／帰ります

Jika menunjukkan pindah, arah pindahnya dinyatakan dengan membubuhkan partikel へ.

- ① 京都へ 行きます。 Pergi ke Kyoto.
- ② 日本へ 来ました。 Datang ke Jepang.
- ③ うちへ 帰ります。 Pulang ke rumah.

[Perhatian] Partikel へ diucapkan え。

##### 2. どこ[へ]も 行きません／行きませんでした

Apabila ingin menyangkal hal yang ditanyakan oleh Kata Tanya secara total, pembentukan Kata Kerja negatif dengan membubuhkan partikel も pada Kata Tanya.

- ④ どこ[へ]も 行きません。 Tidak pergi ke mana-mana.
- ⑤ 荷も 食べません。 Tidak makan apa-apa.
- ⑥ だれも 来ませんでした。 Tidak datang siapa-siapa.

##### 3. Kata Benda (kendaraan) で 行きます／来ます／帰ります

Partikel で menunjukkan sarana dan cara. Yang dimaksud di bagian ini yang diikuti Kata Benda yang menunjukkan kendaraan adalah menunjukkan sarana transportasi.

- ⑦ 電車で 行きます。 Pergi dengan kereta rel listrik.
- ⑧ タクシーで 来ました。 Datang dengan taksi.

Jika pergi dengan jalan kaki digunakan あるいは, tetapi tidak dibubuhkan partikel で.

- ⑨ 駅から 歩いて 帰りました。 Pulang dengan jalan kaki dari stasiun.

##### 4. Kata Benda (orang/hewan) と Kata Kerja

Jika melakukan sesuatu bersama orang (hewan) maka ditunjukkan dengan membubuhkan partikel と.

- ⑩ 家族と 日本へ 来ました。 Datang ke Jepang bersama dengan keluarga.
- Jika melakukan suatu aksi sendiri digunakan ひとりで. Dalam hal ini tidak menggunakan partikel と.

- ⑪ 一人で 東京へ 行きます。 Pergi ke Tokyo sendirian.

## 5. いつ

Untuk menanyakan waktu, selain digunakan Kata Tanya なん digunakan Kata Tanya いつ sebagaimana halnya seperti なんじ, なんようび, なんがつ, なんにち. Kata いつ tidak dapat dibubuhkan partikel に.

- (12) いつ 日本へ 来ましたか。  
……3月 25日に 来ました。
- (13) いつ 広島へ 行きますか。  
……来週 行きます。

- Kapan datang ke Jepang?  
……Datang pada tanggal 25 Maret.
- Kapan pergi ke Hiroshima?  
……Pergi minggu depan.

## 6. よ

Partikel よ dibubuhkan pada akhir kalimat dan digunakan untuk memberitahukan suatu hal yang belum diketahui oleh lawan bicara, atau menyampaikan tanggapan dan pendapat si pembicara kepada lawan bicaranya.

- (14) この 電車は 甲子園へ 行きますか。  
……いいえ、行きません。次の「普通」ですよ。  
Apakah kereta rel listrik ini menuju Koshien?  
……Tidak, tidak pergi. Yang "Biasa" berikutnya.
- (15) 北海道に 馬が たくさん いますよ。  
Di Hokkaido ada banyak kuda. (Pel.18)
- (16) マリアさん、この アイスクリーム、おいしいですよ。  
Ibu Maria, es krim ini enak. (Pel.19)

5

39

## 7. そうですね

そうですね digunakan jika menyetujui atau sependapat dengan hal yang dikatakan oleh lawan bicara. Adapun ungkapan mirip (Lihat Pel.2-8) yaitu ですか, tetapi ですか adalah ekspresi ketika mendapat informasi baru yang belum diketahui si pembicara kemudian memahaminya sedangkan そうですね digunakan untuk menunjukkan bahwa si pembicara berpikir hal yang sama, menyetujui hal yang telah dikenal, atau sependapat.

- (17) あしたは 日曜日ですね。  
……あ、そうですね。
- Besok hari Minggu, ya.  
……O, ya betul.

# Pelajaran 6

## I. Kosa Kata

6

たべます	食べます	makan
のみます	飲みます	minum
すいます [たばこを～]	吸います	mengisap [rokok], merokok
みます	見ます	melihat, menonton
ききます	聞きます	mendengar
よみます	読みます	membaca
かきます	書きます	menulis, menggambar (かきます juga bermaksud menggambar, tetapi dalam buku ini yang dimaksud menggambar itu tertulis dalam <i>hiragana</i> )
かいります	買います	membeli
どります	撮ります	mengambil [foto]
[しゃしんを～]	[写真を～]	
します		mengerjakan, melakukan, berbuat
あいます	会います [友達に～]	bertemu [dengan teman]
[ともだちに～]		
ごはん		nasi
あさごはん*	朝ごはん	sarapan
ひるごはん	昼ごはん	makan siang
ばんごはん*	晩ごはん	makan malam
パン		roti
たまご	卵	telur
にく	肉	daging
さかな	魚	ikan
やさい	野菜	sayur
くだもの	果物	buah-buahan
みず	水	air
おちゃ	お茶	teh, teh Jepang (teh hijau)
こうちゃ	紅茶	teh
ぎゅうにゅう (ミルク)	牛乳	susu
ジュース		jus, sari buah
ビール		bir
[お]さけ	[お]酒	minuman keras
たばこ		rokok

てがみ	手紙	surat
レポート		laporan
しゃしん	写真	foto
ビデオ		kaset video, VHS
みせ	店	toko
にわ	庭	halaman
しゅくだい	宿題	pekerjaan rumah, PR (~をします : mengerjakan PR)
テニス		tenis (~をします : bermain tenis)
サッカー		sepak bola (~をします : bermain sepak bola)
[お]はなみ	[お]花見	(O) Hanami, menikmati bunga Sakura (~をします : melihat dan menikmati bunga Sakura)
なに	何	apa
いっしょに		bersama-sama
ちょっと		sebentar, sedikit
いつも		selalu
ときどき	時々	kadang-kadang
それから		setelah itu, kemudian
ええ		ya
いいですね。		Bagus ya./Baik ya.
わかりました。		Mengerti./Baik.
かいわ 〈会話〉		
なん 何ですか。		Apa?
じゃ、また [あした]。		Ok, sampai jumpa [besok].

メキシコ

おおさか  
大阪デパート  
つるや  
フランス屋  
まいにちや  
毎日屋

Meksiko

toserba fiksi  
restoran fiksi  
pasar swalayan fiksi  
pasar swalayan fiksi

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Saya membaca buku.
2. Saya membeli surat kabar di stasiun.
3. Bagaimana kalau kita pergi ke Kobe bersama-sama?
4. Mari istirahat sebentar!

6

### Contoh Kalimat

1. Minum minuman keras?  
.....Tidak, tidak minum.
2. Setiap pagi makan apa?  
.....Makan roti dan telur.
3. Tadi pagi makan apa?  
.....Tidak makan apa-apa.
4. Hari Sabtu yang lalu, melakukan apa?  
.....Belajar bahasa Jepang. Kemudian menonton film bersama dengan teman.
5. Di mana membeli tas itu?  
.....Di Meksiko.
6. Bagaimana kalau besok kita bermain tenis?  
.....Bagus, ya.
7. Kita bertemu pada pukul sepuluh besok di stasiun.  
.....Baik.

42

### Percakapan

#### Bagaimana Kalau Kita Pergi Bersama-sama?

- Sato: Sdr. Miller!
- Miller: Kenapa?
- Sato: Besok saya dengan teman-teman akan mengadakan *Ohanami*.  
Bagaimana kalau Sdr. Miller juga ikut pergi bersama-sama?
- Miller: Bagus, ya. Pergi ke mana?
- Sato: Benteng Osaka.
- Miller: Pergi pukul berapa?
- Sato: Kita bertemu di stasiun Osaka pada pukul sepuluh, ya.
- Miller: Baik.
- Sato: Kalau begitu, sampai besok!

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

食べ物  
もの

### Makanan

6

43

野菜  
やさい

きゅうり	ketimun
トマト	tomat
なす	terong
まめ	kacang-kacangan
キャベツ	kol
ねぎ	daun bawang
はくさい	sawi
ほうれんそう	bayam
レタス	letas
じゃがいも	kentang
だいこん	lobak
たまねぎ	bawang
にんじん	wortel

魚  
さかな

Ikan

あじ	ikan horse mackerel
いわし	ikan aji
さば	ikan sarden
さんま	ikan sauri pasifik
	ikan samma

食べ物  
くだもの

### Buah-buahan

いちご	stroberi	なし	pir
もも	buah peach	かき	buah kesemek
すいか	semangka	みかん	jeruk
ぶどう	anggur	りんご	apel
		バナナ	pisang

肉  
にく

Daging

ぎゅうにく	daging sapi
とりにく	daging ayam
ぶたにく	daging babi
ソーセージ	sisos
ハム	ham

こめ  
beras

たまご  
telur

かい  
kerang



Jepang tergantung pada impor dari daerah lain lebih dari setengah makanan yang dikonsumsi oleh warganya. Persentase swasembada pangan adalah sebagai berikut: gandum 59%, sayuran 81%, buah-buahan 38%, daging 56%, dan hasil laut 60% (Hasil penelitian Departemen Kementerian Pertanian, Kehutanan, dan Perikanan, 2010). Swasembada pangan adalah beras yaitu, 100%.

## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Kata Benda を Kata Kerja (Kata Kerja Transitif)

Objek dari Kata Kerja Transitif ditunjukkan oleh partikel **を**.

① ジュースを 飲みます。 Minum jus.

[Perhatian] を hanya dipakai untuk menulis partikel saja.

### 2. Kata Benda を します

します disertai Kata Benda secara luas sebagai objek. します mempunyai arti bahwa melakukan hal yang ditunjukkan oleh objek tersebut. Beberapa contoh diberikan di bawah ini:

1) Olahraga, permainan dan lain-lain

サッカーを します bermain sepak bola トランプを します bermain kartu

2) Pertemuan, acara dan lain-lain

パーティーを します berpesta 会議を します mengadakan rapat

3) Dan lain-lain

宿題を します membuat PR 仕事を します bekerja  
電話を します menelepon

6

### 3. 何を しますか

Ini adalah pertanyaan untuk menanyakan hal yang dilakukan.

② 月曜日 何を しますか。 Hari Senin melakukan apa?  
..... 京都へ 行きます。 ..... Pergi ke Kyoto.

③ きのう 何を しましたか。 Kemarin melakukan apa?  
..... サッカーを しました。 ..... Bermain sepak bola.

### 4. なん dan なに

なん dan なに mempunyai arti yang sama.

なん digunakan pada hal-hal berikut:

1) Jika kata yang mengikutinya diawali dengan baris た, だ, dan な.

④ それは 何ですか。 Itu apa?

⑤ 何の 本ですか。 Buku apa?

⑥ 寝る まえに、 何と 言いますか。

Sebelum tidur, mengucapkan apa? (Pel.21)

⑦ 何で 東京へ 行きますか。 Dengan apa pergi ke Tokyo?

[Perhatian] Selain bertanya tentang sarana, なんで digunakan untuk menanyakan alasan juga. Adakalanya dikatakan ないで jika ingin menunjukkan lebih jelas untuk menanyakan sarana.

- ⑧ 何で 東京へ 行きますか。  
.....新幹線で 行きます。  
Dengan apa pergi ke Tokyo?  
.....Dengan Shinkansen.
- 2) Disertai Kata Bantu Bilangan  
⑨ テレーザちゃんは 何歳ですか。  
Selain 1) dan 2) menggunakan なに.  
Berapa usia Teresa?
- ⑩ 何を 買いますか。  
Mau membeli apa?

## 5. Kata Benda (tempat) で Kata Kerja

Partikel yang dipelajari di sini disertai Kata Benda yang menunjukkan tempat kemudian menunjukkan tempat yang melakukan aksi.

6

- ⑪ 駅で 新聞を 買います。  
Membeli surat kabar di stasiun.

## 6. Kata Kerja ませんか

Ekspresi untuk mengajak lawan bicara.

- ⑫ いっしょに 京都へ 行きませんか。 Bagaimana kita pergi ke Kyoto bersama-sama?  
.....ええ、いいですね。  
.....Ya, bagus ya.

## 7. Kata Kerja ましょう

Ekspresi untuk mengusulkan secara aktif dan mengajak. Dipakai untuk menanggapi usulan atau ajakan secara aktif juga.

45

- ⑬ ちょっと 休みましょう。 Mari istirahat sebentar.  
⑭ いっしょに 昼ごはんを 食べませんか。 Bagaimana kita makan siang bersama-sama?  
.....ええ、食べましょう。  
.....Ya, ayo kita makan.

[Perhatian] Kata Kerja ませんか dan Kata Kerja ましょう kedua-duanya adalah ekspresi untuk mengajak lawan bicara, tetapi Kata Kerja ませんか lebih ditunjukkan perasaan yang menghormati keinginan lawan bicara.

## 8. ~か

か menyatakan hal untuk mendapatkan informasi baru yang belum diketahui oleh lawan bicara sebelumnya, kemudian memahaminya. Ini adalah cara penggunaan yang sama dengan か dari そうですか (Lihat Pel.2-8).

- ⑮ 日曜日 京都へ 行きました。  
.....京都ですか。いいですね。  
Hari Minggu yang lalu pergi ke Kyoto.  
.....Kyoto? Bagus ya.

# Pelajaran 7

## I. Kosa Kata

きります	切れます	memotong, menggunting
おくります	送ります	mengirim
あげます		memberikan
もらいます		mendapatkan, menerima
かします	貸します	meminjamkan, menyewakan
かります	借ります	meminjam, menyewa
おしえます	教えます	mengajar
ならいます	習います	belajar
かけます [でんわを～]	[電話を～]	menelepon

7

て	手	tangan
はし		sumpit
スプーン		sendok
ナイフ		pisau
フォーク		garpu
はさみ		gunting

パソコン	komputer, PC
ケータイ	HP

メール		<i>e-mail</i>
ねんがじょう	年賀状	kartu tahun baru

パンチ		pelubang kertas
ホッチキス		staplar
セロテープ		selotip
けしゴム	消しゴム	penghapus karet
かみ	紙	kertas

はな	花	bunga
シャツ		kemeja
プレゼント		kado, hadiah
にもつ	荷物	barang
おかね	お金	uang
きっ、ぱ	切符	karcis

クリスマス	Natal
-------	-------

ちち	父	bapak, ayah
はは	母	ibu
おとうさん*	お父さん	bapak, ayah (ayah orang lain, dan digunakan untuk bapak kandung sendiri juga ketika memanggilnya)
おかあさん	お母さん	ibu (ibu orang lain, dan digunakan untuk ibu kandung sendiri juga ketika memanggilnya)
もう		sudah
まだ		belum
これから		mulai dari sekarang

れんしゅう  
〈練習 C〉

[～.] すてきですね。

[～] bagus ya./[～] indah ya.

かいか  
〈会話〉

いらっしゃい。

Selamat datang.

どうぞ お上がり ください。

Silakan masuk.

失礼します。

Permisi.

[～は] いかがですか。

Bagaimana [～]? (digunakan saat menawarkan sesuatu kepada orang)

いただきます。

Selamat makan! (diucapkan sebelum minum dan makan makanan)

ごちそうさま[でした]\*。

Terima kah atas hidangannya.  
(diucapkan setelah minum dan makan makanan)

7

47

スペイン

Spanyol

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Saya menonton film dengan komputer.
2. Saya memberikan bunga kepada Sdr. Kimura.
3. Saya mendapatkan cokelat dari Sdr. Karina.
4. Saya telah mengirim *e-mail*.

### Contoh Kalimat

1. Apakah belajar bahasa Jepang dengan televisi?  
.....Tidak, belajar dengan radio.
2. Menulis laporan dalam bahasa Jepang?  
.....Tidak, menulis dalam bahasa Inggris.
3. Apa bahasa Jepangnya “*Goodbye*”?  
.....“*Sayonara*”.
4. Menulis kartu tahun baru untuk siapa?  
.....Menulis untuk guru dan teman.
5. Apa itu?  
.....Buku agenda. Saya mendapatkannya dari Sdr. Yamada.
6. Karcis *Shinkansen* sudah Anda beli?  
.....Ya, sudah saya beli.
7. Sudah makan siang?  
.....Belum. Mau makan sekarang.

7

48

### Percakapan

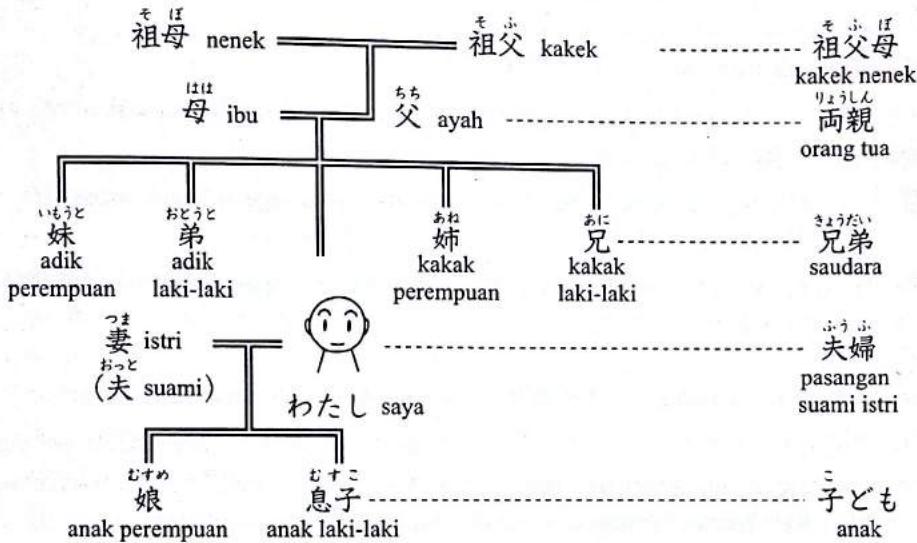
#### Selamat Datang!

- Ichiro Yamada: Ya!  
Jose Santos: Santos.  
.....
- Ichiro Yamada: Selamat datang. Silakan masuk!  
Jose Santos: Permisi.  
.....
- Tomoko Yamada: Bagaimana kalau minum kopi?  
Maria Santos: Terima kasih banyak.  
.....
- Tomoko Yamada: Silakan.  
Maria Santos: Mari minum!  
Sendok ini bagus, ya.  
.....
- Tomoko Yamada: Ya. Saya mendapatkannya dari teman sekantor.  
Oleh-oleh dari Meksiko.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

#### 家族 Keluarga

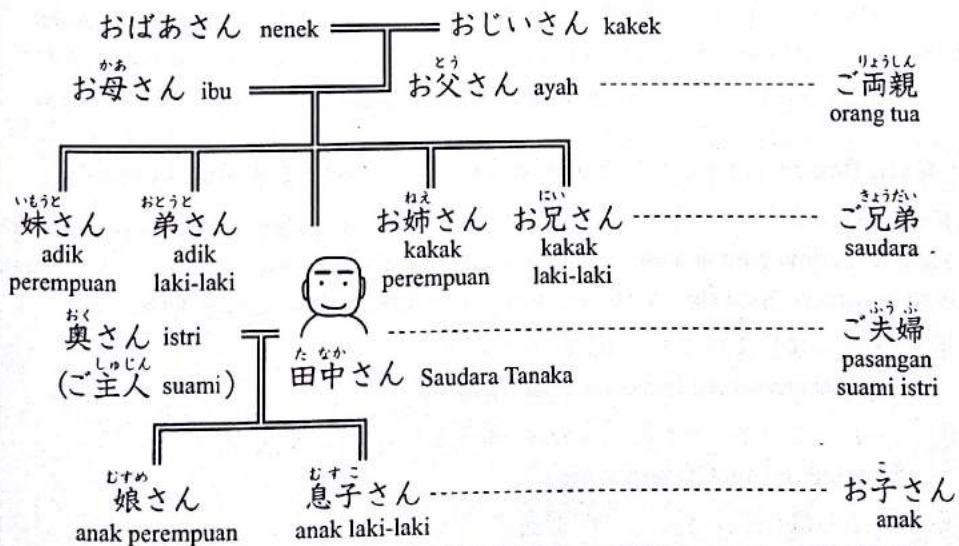
##### わたしの 家族 Keluarga Saya



7

49

##### 田中さんの 家族 Keluarga Saudara Tanaka



## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Kata Benda (alat/sarana) で Kata Kerja

Di bagian ini mempelajari partikel で yang menunjukkan sarana dan cara.

- ① はしで 食べます。 Makan dengan sumpit.
- ② 日本語で レポートを 書きます。 Menulis laporan dalam bahasa Jepang.

### 2. “Kata/Kalimat” は ~語で 何ですか

Pertanyaan ini digunakan ketika menanyakan bagaimana cara mengatakan arti kata atau kalimat dalam bahasa lain.

- ③ 「ありがとう」は 英語で 何ですか。 Apa bahasa Inggris dari “Arigato”?  
.....「Thank you」です。 .....“Thank you”.
- ④ 「Thank you」は 日本語で 何ですか。 Apa bahasa Jepang dari “Thank you”?  
.....「ありがとうございます」です。 .....“Arigato”.

### 3. Kata Benda<sub>1</sub>(orang) に Kata Benda<sub>2</sub> を あげます dan lain-lain

Kata Kerja あげます, かします, おしえます dan lain-lainnya menunjukkan arti yang memberi barang atau informasi, dan memerlukan lawan yang diberikan barang atau informasi. Kata Benda<sub>1</sub>(orang) tersebut dibubuhkan dengan patarekel に.

- ⑤ [わたしは] 木村さんに 花を あげました。  
Saya memberikan Sdr. Kimura bunga.
- ⑥ [わたしは] イーさんに 本を 貸しました。  
Saya meminjamkan buku kepada Sdr. Lee.
- ⑦ [わたしは] 山田さんに 英語を 教えます。  
Saya mengajar bahasa Inggris kepada Sdr. Yamada.

### 4. Kata Benda<sub>1</sub>(orang) に Kata Benda<sub>2</sub> を もらいます dan lain-lain

Kata Kerja もらいます, かります, ならいます dan lain-lainnya menunjukkan arti yang menerima barang atau informasi, dan memerlukan lawan yang diberikan barang atau informasi. Kata Benda<sub>1</sub>(orang) tersebut dibubuhkan dengan patarekel に.

- ⑧ [わたしは] 山田さんに 花を もらいました.  
Saya mendapatkan bunga dari Sdr. Yamada.
- ⑨ [わたしは] カリナさんに CDを 借りました。  
Saya meminjam CD dari Karina.
- ⑩ [わたしは] ワンさんに 中國語を 習います。  
Saya belajar bahasa Tionghua dari Sdr. Wang.

[Perhatian] Untuk pola kalimat ini, partikel から juga dapat digunakan sebagai pengganti partikel に. Terutama jika lawannya bukan orang melainkan organisasi seperti perusahaan atau sekolah, dan sebagainya bukan に yang digunakan, melainkan から.

- ⑪ [わたしは] やまださんから 花を もらいました。  
Saya mendapatkan bunga dari Sdr. Yamada.

- ⑫ 銀行から お金を 借りました。  
Saya meminjam uang dari bank.

## 5. もう Kata Kerja ました

もう mempunyai arti sudah dan digunakan dengan kombinasi Kata Kerja ました. Dalam hal ini, Kata Kerja ました bermaksud bahwa perbuatan telah diselesaikan saat ini.

Jawaban untuk pertanyaan mengenai apakah perbuatannya telah diselesaikan atau belum yaitu もう Kata Kerja ましたか adalah jika telah diselesaikan atau jawaban positif はい、もう Kata Kerja ました, sedangkan belum diselesaikan atau jawaban negatif いいえ、Kata Kerja て いません (Lihat Pel.31), atau いいえ、まだです。いいえ、Kata Kerja ませんでした tidak dapat digunakan sebab mempunyai arti yang tidak dilakukan pada waktu lampau.

- |                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| ⑬ もう 荷物を お届けしましたか。   | Apakah barang sudah dikirim?     |
| ……はい、[もう] お届けました。    | ……Ya, sudah dikirim.             |
| ……いいえ、まだ お届けって いません。 | ……Belum, belum dikirim. (Pel.31) |
| ……いいえ、まだです。          | ……Belum.                         |

## 6. Menghilangkan partikel

Dalam kalimat percakapan, jika sudah dapat memahami arti dari hubungan sebelum dan sesudahnya maka partikel sering dihilangkan.

- ⑭ この スプーン[は]、すてきですね。 Sendok ini bagus ya.

- ⑮ コーヒー[を]、もう 一杯 いかがですか。

Bagaimana kopi secangkir lagi? (Pel.8)

# Pelajaran 8

## I. Kosa Kata

ハンサム[な]		tampan, gagah, ganteng
きれい[な]		cantik, bersih
しづか[な]	静か[な]	sunyi, tenang
にぎやか[な]		ramai
ゆうめい[な]	有名[な]	terkenal
しんせつ[な]	親切[な]	baik hati (tidak digunakan untuk keluarga sendiri)
げんき[な]	元気[な]	sehat walafiat
ひま[な]	暇[な]	senggang
べんり[な]	便利[な]	praktis
すてき[な]		bagus
おおきい	大きい	besar
ちいさい*	小さい	kecil
あたらしい	新しい	baru
ふるい	古い	lama, tua
いい (よい)		baik, bagus
わるい*	悪い	buruk, jelek
あつい	暑い、熱い	panas
さむい	寒い	dingin (mengungkapkan tentang suhu udara)
つめたい	冷たい	dingin (mengungkapkan tentang rasa benda)
むずかしい	難しい	sulit, susah
やさしい	易しい	mudah, gampang
たかい	高い	mahal, tinggi
やすい	安い	murah
ひくい*	低い	rendah
おもしろい		menarik
おいしい		enak
いそがしい	忙しい	sibuk
たのしい	楽しい	senang
しろい	白い	putih
くろい	黒い	hitam
あかい	赤い	merah
あおい	青い	biru
さくら	桜	<i>Sakura</i>
やま	山	gunung
まち	町	kota
たべもの	食べ物	makanan

ところ	所	tempat
りょう	寮	asrama
レストラン		restoran
せいかつ	生活	kehidupan
[お]しごと	[お]仕事	pekerjaan (~をします: bekerja)
どう		bagaimana
どんな ~		yang bagaimana ~
とても		sangat, ~ sekali
あまり		kurang begitu ~, tidak begitu ~ (diikuti dengan kalimat negatif)
そして		kemudian, dan (digunakan untuk menyambung kalimat)
~が、 ~		~, tetapi ~

## 8

**(練習 C)**

お元気ですか。

そうですね。

**(会話)**

[～、] もう 一杯 いかがですか。

[いいえ、] けっこうです。

もう ～です[ね]。

そろそろ 失礼します。

いいえ。

また いらっしゃって ください。

Apa kabar?

Bagaimana ya?

53

Mau tambah [～] secangkir lagi?

[Tidak,] terima kasih, saya sudah cukup.

Sudah ~ [ya].

Maaf, saya mau pamit dulu.

Sama-sama.

Silakan datang lagi.

シャンハイ

きんかくじ

金閣寺

ならこうえん

奈良公園

ふじさん

富士山

「七人の侍」

Shanghai (上海)

kuil Kinkakuji

taman Nara

gunung Fuji (gunung yang tertinggi di Jepang)

Tujuh orang *Samurai* (film lama oleh Akira Kurosawa)

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. *Sakura* indah.
2. Gunung Fuji tinggi.
3. *Sakura* adalah bunga yang indah.
4. Gunung Fuji adalah gunung yang tinggi.

### Contoh Kalimat

1. Apakah Osaka ramai?  
..... Ya, ramai.
2. Apakah Universitas Sakura terkenal?  
..... Tidak, tidak terkenal.
3. Apakah sekarang Beijing dingin?  
..... Ya, sangat dingin.  
Apakah Shanghai juga dingin?  
..... Tidak, tidak begitu dingin.
4. Bagaimana asrama universitas?  
..... Tua, tetapi praktis.
5. Saya pergi ke rumah Sdr. Matsumoto kemarin.  
..... Rumahnya bagaimana?  
Rumah yang bagus. Dan rumah yang besar.
6. Saya menonton film yang menarik kemarin.  
..... Menonton apa?  
“Tujuh Orang *Samurai*”.

8

54

### Percakapan

#### Saya Mau Pamit.

- Ichiro Yamada: Sdr. Maria, bagaimana kehidupan di Jepang?  
Maria Santos: Setiap hari, sangat senang.  
Ichiro Yamada: O, begitu. Sdr. Santos, bagaimana pekerjaannya?  
Jose Santos: Ya... Sibuk, tetapi menyenangkan.

- Tomoko Yamada: Mau tambah kopi secangkir lagi?  
Maria Santos: Tidak, terima kasih.

- Jose Santos: Wah, sudah pukul enam, ya. Saya mau pamit.  
Ichiro Yamada: O, ya?  
Maria Santos: Saya mengucapkan terima kasih atas undangan hari ini.  
Tomoko Yamada: Sama-sama. Silakan datang lagi.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

#### いろ あじ 色・味 Warna, Rasa

##### いろ 色 Warna

kata benda	kata sifat	kata benda	kata sifat
しろ 白 putih	しろ 白い	きいろ 黄色 kuning	きいろ 黄色い
くろ 黒 hitam	くろ 黒い	ちやいろ 茶色 coklat	ちやいろ 茶色い
あか 赤 merah	あか 赤い	ピンク merah muda	—
あお 青 biru	あお 青い	オレンジ oranye	—
みどり 緑 hijau	—	グレー abu-abu	—
むらさき 紫 ungu	—	ベージュ krem	—

##### あじ 味 Rasa

あま 甘い manis



す 酸っぱい asam



から 辛い pedas



こ 浓い kental



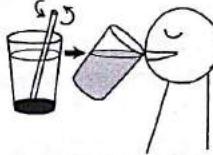
にが 苦い pahit



しおから 塩辛い asin



うす 薄い tawar



8

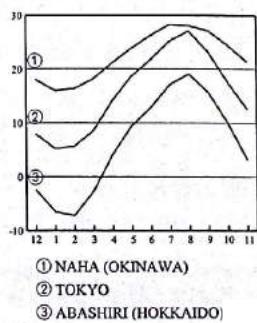
55



はる 春・なつ 夏・あき 秋・ふゆ

Musim Semi, Musim Panas, Musim Gugur, Musim Dingin

Di Jepang terdapat empat musim. Musim semi dari bulan Maret sampai bulan Mei, musim panas dari bulan Juni sampai bulan Agustus, musim gugur dari bulan September sampai bulan November, musim dingin dari bulan Desember sampai bulan Februari. Suhu udara rata-rata berbeda sesuai dengan tempat, tetapi pola perubahan suhu udaranya di manapun hampir sama (Lihat diagram). Musim yang paling panas adalah bulan Agustus, musim yang paling dingin adalah bulan Januari dan Februari. Karena suhu udara berubah setiap musim, orang Jepang merasa "musim semi terasa hangat", "musim panas terasa panas", "musim gugur terasa sejuk", dan "musim dingin terasa dingin".



① NAHA (OKINAWA)

② TOKYO

③ ABASHIRI (HOKKAIDO)

## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Kata Sifat

Kata Sifat berfungsi sebagai predikat dan menunjukkan kondisi Kata Benda dalam kalimat. Kata Benda は Kata Sifat です atau digunakan sebagai kata yang menerangkan Kata Benda. Dalam bahasa Jepang terdapat dua jenis Kata Sifat yaitu Kata Sifat な dan Kata Sifat い, lalu perubahannya berbeda.

### 2. Kata Benda は Kata Sifat な[な]です Kata Benda は Kata Sifat い(～い)です

Kalimat adjektival positif waktu non lampau diakhiri です. です menunjukkan sikap yang hormat terhadap pendengar. Kata Sifat な disambung dengan です tanpa な, sedangkan Kata Sifat い disambung dengan です dalam bentuk yang sama.

① ワット先生は 親切です。 せんせい しんせつ

Bapak Watt baik hati.

② 富士山は 高いです。 ふじさん たか

Gunung Fuji tinggi.

1) Kata Sifat な[な]じゃ(では) ありません

Negatif waktu non lampau dari Kata Sifat な dibuat dengan dibubuhkan じゃ(では) ありません pada bentuk tanpa な dari Kata Sifat な.

③ あそこは 静かじゃ(では) ありません。 しづか じや(では) Di sana tidak sunyi.

2) Kata Sifat い(～い)です → ～くないです

Negatif waktu non lampau dari Kata Sifat い dibuat dengan dibubuhkan くないです pada bentuk yang dihilangkan い di bagian akhir dari Kata Sifat い.

④ この 本は おもしろくないです。 ほん Buku ini tidak menarik.

[Perhatian] Negatif untuk いいです adalah よくないです.

3) Rangkuman Perubahan Bentuk

	Kata Sifat な	Kata Sifat い
Positif waktu non lampau	しんせつです	たかいです
Negatif waktu non lampau	しんせつじゃ(では) ありません	たかくないです

4) Cara membuat kalimat tanya dari kalimat adjektival sama seperti kalimat nominal (Lihat Pel.1) dan kalimat verbal (Lihat Pel.4). Untuk jawabannya digunakan Kata Sifat, dan tidak dapat menjawab dengan menggunakan そうです atau ちがいます.

⑤ ペキンは 寒いですか。

……はい、寒いです。

Apakah Beijing dingin?

……Ya, dingin.

⑥ 奈良公園は にぎやかですか。

……いいえ、にぎやかじゃ ありません。

Apakah Taman Nara ramai?

……Tidak, tidak ramai.

### 3. Kata Sifat な[な] Kata Benda Kata Sifat い(～い) Kata Benda

Jika Kata Sifat menerangkan Kata Benda, Kata Sifat diletakan di depan Kata Benda. Kata Sifat な menerangkan Kata Benda dengan bentuk diikuti な.

- ⑦ ワット先生は 親切な 先生です。 Bapak Watt adalah guru yang baik hati.  
 ⑧ 富士山は 高い 山です。 Gunung Fuji adalah gunung yang tinggi.

#### 4. ~が、~

が menyambungkan kalimat yang menyatakan sebelum dan sesudah secara paradoksal. Dalam kalimat adjektival yang subjeknya sama, hal yang bernilai positif oleh si pembicara diletakkan di bagian depan, maka hal yang negatif di bagian belakangnya. Sebaliknya, jika hal yang bernilai negatif oleh si pembicara diletakkan di bagian depan, maka hal yang positif di bagian belakangnya.

- ⑨ 日本の 食べ物は おいしいですが、高いです。  
 Makanan Jepang enak, tetapi mahal.

#### 5. とても／あまり

とても dan あまり adalah Kata keterangan yang menyatakan tingkat, dan jika menerangkan Kata Sifat kata tersebut diletakkan di depan Kata Sifat. とても mempunyai arti sangat dan digunakan pada kalimat positif. あまり digunakan bersamaan dengan kalimat negatif yang mempunyai arti tidak begitu.

- ⑩ ペキンは とても 寒いです。 Beijing sangat dingin.  
 ⑪ これは とても 有名な 映画です。 Ini film yang sangat terkenal.  
 ⑫ シャンハイは あまり 寒くないです。 Shanghai tidak begitu dingin.  
 ⑬ さくら大学は あまり 有名な 大学じゃ ありません。  
 Universitas Sakura adalah universitas yang tidak begitu terkenal.

#### 6. Kata Benda は どうですか

Kata Benda は どうですか menanyakan citra, pendapat, dan kesan mengenai hal yang dialami tentang tempat yang telah dikunjungi atau orang yang pernah dijumpai dan lain-lainnya oleh lawan bicara.

- ⑭ 日本の 生活は どうですか。  
 ..... 楽しいです。 Bagaimana kehidupan di Jepang?  
 ..... Senang.

#### 7. Kata Benda<sub>1</sub> は どんな Kata Benda<sub>2</sub> ですか

どんな adalah Kata Tanya untuk menanyakan keadaan atau sifat orang dan benda, kemudian digunakan untuk menerangkan Kata Benda.

- ⑮ 奈良は どんな 町ですか。  
 ..... 古い 町です。 Nara kota bagaimana?  
 ..... Kota yang lama.

#### 8. そうですね

Pada Pelajaran 5 telah dipelajari そうですね yang menyatakan persetujuan atau perasaan yang sama. Pada pelajaran ini terdapat そうですね menunjukkan sikap dari lawan bicaranya yang sedang berpikir seperti pada percakapan ⑯.

- ⑯ お仕事は どうですか。  
 ..... そうですね。 忙しいですが、おもしろいです。  
 ..... Ya... Sibuk, tetapi menyenangkan. Bagaimana pekerjaannya?

# Pelajaran 9

## I. Kosa Kata

わかります		mengerti
あります		ada, mempunyai
すき[な]	好き[な]	suka, gemar
きらい[な]	嫌い[な]	tidak suka
じょうず[な]	上手[な]	pandai, pintar
へた[な]	下手[な]	tidak pandai, tidak pintar
のみもの	飲み物	minuman
りょうり	料理	masakan (~をします: memasak)
スポーツ		olahraga (~をします: berolahraga)
やきゅう	野球	baseball ~をします: bermain baseball)
ダンス		dansa (~をします: berdansa)
りょこう	旅行	tamasya (~をします: melakukan perjalanan)
おんがく	音楽	musik
うた	歌	lagu
クラシック		klasik
ジャズ		jaz
コンサート		konser
カラオケ		karaoke
かぶき	歌舞伎	Kabuki (salah satu drama tradisional Jepang)
え	絵	gambar
じ*	字	huruf
かんじ	漢字	Kanji
ひらがな		Hiragana
かたかな		Katakana
ローマじ*	ローマ字	huruf latin
こまかい おかね	細かい お金	uang kecil, receh
チケット		tiket
じかん	時間	jam, waktu
ようじ	用事	urusian
やくそく	約束	janji (~[を]します: membuat janji)

## アルバイト

ごしゅじん

おっと／しゅじん

おくさん

つま／かない

こども

よく

だいたい

たくさん

すこし

ぜんぜん

はやく

～から

どうして

れんしゅう  
〈練習 C〉か  
貸して ください。

いいですよ。

ざんねん  
残念です[が]かいわ  
〈会話〉

ああ

いっしょに いかがですか。

[～は] ちょっと……。

だめですか。

また 今度 お願いします。

## www.japandaisuki.com

kerja paruh waktu (～を します：

bekerja paruh waktu)

ご主人

夫／主人

奥さん

妻／家内

子ども

suami (digunakan untuk menyebutkan

suami orang lain)

suami

istri (digunakan untuk menyebutkan

istri orang lain)

istri

anak

dengan baik

kira-kira

banyak

sedikit

sama sekali (diikuti kalimat negatif)

dengat cepat

karena ~, sebab ~

kenapa

9

59

Tolong pinjamkan.

Boleh.

sayang sekali

ah, oh

Bagaimana kalau bersama-sama?

Maaf ya, saya tidak bisa [～].

(ungkapan untuk menolak ajakan  
orang secara tidak langsung )

Tidak bisa ya?/Tidak boleh ya?

Maaf, lain kali saja. (ungkapan untuk  
menolak ajakan orang secara tidak  
langsung dengan menjaga perasaan  
lawan bicara)

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Saya suka masakan Italia.
2. Saya dapat mengerti bahasa Jepang sedikit.
3. Saya cepat pulang karena hari ini hari ulang tahun anak saya.

### Contoh Kalimat

1. Suka minuman keras?  
.....Tidak, tidak suka.
2. Suka olahraga apa?  
.....Suka sepak bola.
3. Apakah Sdr. Karina pandai melukis?  
.....Ya, [Sdr. Karina] sangat pandai.
4. Apakah Sdr. Tanaka mengerti bahasa Indonesia?  
.....Tidak, sama sekali tidak mengerti.
5. Apakah punya uang receh?  
.....Tidak, tidak punya.
6. Apakah setiap pagi membaca surat kabar?  
.....Tidak, tidak membaca karena tidak ada waktu.
7. Mengapa kemarin Anda cepat pulang?  
.....Karena ada urusan.

9

60

### Percakapan

#### Sayang...

- Kimura: Ya?
- Miller: Sdr. Kimura? Miller di sini.
- Kimura: O, Sdr. Miller, selamat malam. Apa kabar?
- Miller: Ya, baik-baik saja.  
Sdr. Kimura, bagaimana kalau kita pergi ke konser musik klasik bersama-sama?
- Kimura: Bagus, ya. Kapan?
- Miller: Hari Jumat malam minggu depan.
- Kimura: Hari Jumat, ya?  
Kalau hari Jumat malam, saya...
- Miller: Tidak bisa?
- Kimura: Ya, sayang, tetapi karena ada janji dengan teman.
- Miller: O, ya?
- Kimura: Ya. Lain kali saja, ya.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

おんがく  
音楽・スポーツ・映画

えいが  
Musik, Olahraga, Film

おんがく  
音楽 Musik



ポップス	pop
ロック	rock
ジャズ	jaz
ラテン	musik Latin
クラシック	musik klasik
民謡	musik rakyat/ nyanyian daerah
演歌	lagu tradisional
ミュージカル	Jepang populer
オペラ	drama musikal

えいが  
映画 Film



SF	film fiksi ilmiah
ホラー	film horor
アニメ	film kartun, animasi
ドキュメンタリー	film dokumentasi
恋愛	film percintaan
ミステリー	film misteri
文芸	film kesusastraan
戦争	film peperangan
アクション	film action
喜劇	film komedi

9

61

スポーツ Olahraga



ソフトボール	softball
サッカー	sepak bola
ラグビー	rugby
バレーボール	voli
バスケットボール	basket
テニス	tenis
ボウリング	bowling
スキー	ski
スケート	skate

野球	baseball
卓球／ピンポン	ping-pong
相撲	Sumo (gulat)
柔道	tradisional Jepang)
剣道	Judo (olahraga
水泳	trasional Jepang)
	Kendo (olahraga
	tradisional Jepang)
	renang

## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Kata Benda が あります／わかります Kata Benda が 好きです／嫌いです／上手です／下手です

Sebagian Kata Kerja atau Kata Sifat menunjukkan objek dengan partikel が.

- ① わたしは イタリア料理が 好きです。 Saya suka masakan Italia.
- ② わたしは 日本語が わかります。 Saya mengerti bahasa Jepang.
- ③ わたしは 車が あります。 Saya mempunyai mobil.

### 2. どんな Kata Benda

Cara menjawab untuk kalimat tanya dengan menggunakan どんな, selain cara menjawab yang telah dipelajari pada Pelajaran 8, dapat dijawab juga dengan memberikan nama secara kongkret.

- ④ どんな スポーツが 好きですか。  
……サッカーが 好きです。 Suka olahraga apa?  
……Suka sepak bola.

9

### 3. よく／だいたい／たくさん／少し／あまり／全然

Kata Keterangan tersebut di atas diletakkan di depan Kata Kerja yang diterangkannya.

	Kata Keterangan tingkat	Kata Keterangan kuantitas
digunakan dengan kalimat positif	よく わかります だいたい わかります すこし わかります	たくさん あります すこし あります
digunakan dengan kalimat negatif	あまり わかりません ぜんぜん わかりません	あまり ありません ぜんぜん ありません

- ⑤ 英語が よく わかります。 Mengerti bahasa Inggris dengan baik.
- ⑥ 英語が 少し わかります。 Mengerti bahasa Inggris sedikit.
- ⑦ 英語が あまり わかりません。 Tidak begitu mengerti bahasa Inggris.
- ⑧ お金が たくさん あります。 Uang ada banyak.
- ⑨ お金が 全然 ありません。 Uang tidak ada sama sekali.
- [Perhatian] すこし, ぜんぜん dan あまり juga dapat menerangkan Kata Sifat.
- ⑩ ここは 少し 寒いです。 Di sini sedikit dingin.
- ⑪ あの 映画は 全然 おもしろくないです。 Film itu tidak menarik sama sekali.

## 4. ~から、～

Hal yang dinyatakan di depan から merupakan alasan dari kalimat yang dinyatakan di belakangnya.

⑫ 時間がありませんから、新聞を読みません。

Karena tidak ada waktu, tidak membaca surat kabar.

Digunakan juga untuk menyatakan suatu hal dan alasan dengan memasukkan ～から。

⑬ 毎朝 新聞を読みますか。

……いいえ、読みません。時間がありませんから。

Apakah membaca surat kabar setiap pagi?

……Tidak, tidak membaca. Karena tidak ada waktu.

## 5. どうして

どうして adalah Kata Tanya untuk menanyakan alasan. Pada akhir kalimat dibubuhkan から untuk menyatakan alasannya.

⑭ どうして 朝 新聞を読みませんか。

……時間がありませんから。

Mengapa pada pagi hari tidak membaca surat kabar?

……Sebab tidak ada waktu.

Jika menanyakan alasan yang dikatakan oleh lawan bicara, dapat mengatakan どうしてですか untuk tidak menanyakan kata-kata yang dikatakan oleh lawan bicara.

⑮ きょうは早く帰ります。 Hari ini cepat pulang.

……どうしてですか。 Mengapa?

子どもの誕生日ですから。 Sebab hari ulang tahun anak.

# Pelajaran 10

## I. Kosa Kata

あります  
います

ada (digunakan untuk benda mati)  
ada (digunakan untuk makhluk hidup)

いろいろ[な]

berbagai

おとこの ひと  
おんなの ひと  
おとこの こ  
おんなの こ

男の 人  
女の 人  
男の 子  
女の 子

orang laki-laki  
orang perempuan  
anak laki-laki  
anak perempuan

いぬ  
ねこ  
パンダ  
ぞう  
き

犬  
猫  
panda  
象  
木

anjing  
kucing  
panda  
gajah  
pohon

もの  
でんち  
はこ

物  
電池  
箱

barang  
baterai  
kotak

スイッチ  
れいぞうこ  
テーブル  
ベッド  
たな  
ドア  
まど

冷蔵庫  
棚  
窓

tombol, sakelar  
kulkas, lemari es  
meja makan  
tempat tidur  
lemari  
pintu  
jendela

ポスト  
ビル  
ATM  
コンビニ  
こうえん  
きっさてん  
～や  
のりば

公園  
喫茶店  
～屋  
乗り場

kotak surat  
gedung  
ATM, Anjungan Tunai Mandiri  
toko 24 jam  
taman  
*coffee shop*  
toko ~  
tempat naik

けん

県

prefektur

うえ	上	atas
した	下	bawah
まえ	前	d Depan, muka
うしろ		belakang
みぎ	右	kanan
ひだり	左	kiri
なか	中	dalam
そと*	外	luar
となり	隣	sebelah
ちかく	近く	dekat
あいだ	間	antara

～や ～[など]

～ dan ～ [dan lain-lain]

**かいわ  
(会話)**

[どうも] すみません。

Terima kasih [banyak].

ナンプレー

kecap ikan

コーナー

tempat/bagian penjualan

いちばん 下

paling bawah

とうきょう ディズニーランド

Tokyo Disneyland

アジアストア

pasar swalayan fiksi

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Di sana ada toko 24 jam.
2. Di lobi ada Sdr. Sato.
3. Tokyo Disneyland terletak di prefektur Chiba.
4. Keluarga ada di New York.

### Contoh Kalimat

1. Di gedung ini ada ATM?  
.....Ya, ada di lantai dua.
2. Di sana ada orang laki-laki, bukan? Beliau siapa?  
.....Sdr. Matsumoto dari IMC.
3. Di halaman ada siapa?  
.....Tidak ada siapa-siapa. Ada kucing.
4. Di dalam kotak ada apa?  
.....Ada surat lama, foto (dan lain-lainnya).
5. Kantor pos ada di mana?  
.....Dekat stasiun. Ada di depan bank.
6. Sdr. Miller ada di mana?  
.....Di ruang rapat.

10

66

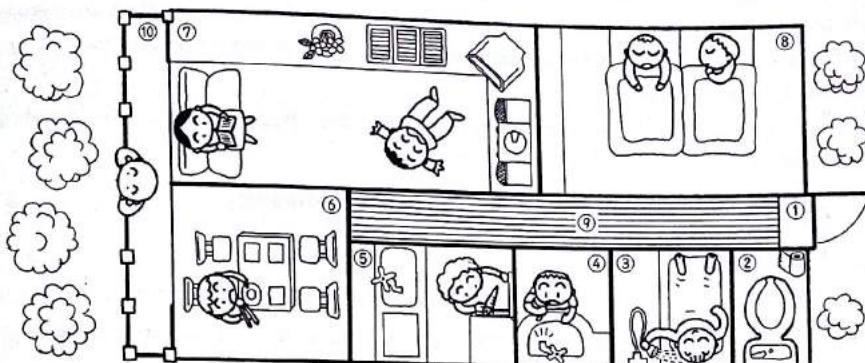
### Percakapan

#### Ada Kecap Ikan?

- Miller: Maaf. Di mana Asia Store?  
Wanita: Asia Store?  
Di situ ada gedung yang putih, bukan?  
Di dalam gedung itu.  
Miller: O, ya. Maaf, merepotkan.  
Wanita: Tidak apa-apa.  
.....  
Miller: A... ada kecap ikan?  
Pramuniaga: Ya.  
Di sana ada bagian masakan Thailan.  
Kecap ikan paling di bawah.  
Miller: Baik. Terima kasih.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

#### うちの中 なか Di Dalam Rumah



① 玄関	pintu masuk	⑥ 食堂	ruang makan
② トイレ	toilet	⑦ 居間	ruang tamu
③ ふろ場	kamar mandi	⑧ 寝室	kamar tidur
④ 洗面所	tempat cuci tangan	⑨ 廊下	koridor
⑤ 台所	dapur	⑩ ベランダ	teras

10

67

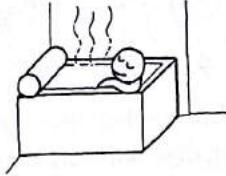


#### Cara menggunakan kamar mandi Jepang

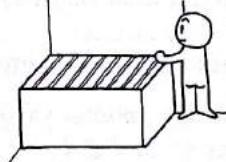
① Bersihkan badan terlebih dahulu sebelum masuk ke dalam bak mandi.



② Jangan menggunakan sabun dan sampo di dalam bak mandi. Bak mandi digunakan untuk menghangatkan diri dan rekreasi.



③ Sesudah selesai mandi, jangan buang air dan tutup bak mandi agar dapat digunakan oleh orang lain.



#### Cara menggunakan toilet

Toilet ala Jepang



Toilet ala Barat



## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Kata Benda が あります／います

あります dan います menyatakan keberadaan benda atau orang. Kalimat ini adalah kalimat yang menggambarkan secara langsung untuk menyampaikan keberadaan benda atau orang, maka digunakan untuk menyatakan Kata Benda dengan membubuhkan partikel が。

- 1) あります digunakan untuk menyatakan keberadaan benda atau tumbuhan dan lain-lainnya yang tidak bergerak dengan sendirinya.

① コンピューターが あります。 Ada komputer.

② 桜が あります。 Ada Sakura.

③ 公園が あります。 Ada taman.

- 2) います digunakan untuk benda atau orang yang bergerak dengan sendirinya.

④ 男の人が います。 Ada orang laki-laki.

⑤ 犬が います。 Ada anjing.

### 2. Tempat に Kata Benda が あります／います

Dengan menggunakan pola kalimat ini menyatakan keberadaan benda atau orang di suatu tempat.

- 1) Tempat untuk keberadaan benda atau orang dinyatakan dengan partikel に.

⑥ わたしの 部屋に 机が あります。 Di kamar saya ada meja.

⑦ 事務所に ミラーさんが います。 Di kantor ada Sdr. Miller.

- 2) Kata Tanya なに digunakan untuk menanyakan benda atau orang yang berada, dan Kata Tanya だれ digunakan untuk menanyakan keberadaan orang.

⑧ 地下に 何が ありますか。 Di lantai basement ada apa?  
.....レストランが あります。 .....Ada restoran.

⑨ 受付に だれが いますか。 Di resepsionis ada siapa?  
.....木村さんが います。 .....Ada Sdr. Kimura.

[Perhatian] Tidak terbatas contoh di atas ini, perlu hati-hati bahwa partikel di belakang Kata Tanya adalah が. (×なには ×だれは).

### 3. Kata Benda は tempat に あります／います

Ini adalah kalimat yang menyatakan keberadaan suatu benda dari 2.tempat に Kata Benda が あります／います yang dijadikan topik. Di belakang Kata Benda digunakan は yang diletakkan di paling depan dalam kalimat. Kata Benda adalah hal yang telah diakui oleh kedua belah pihak yaitu si pembicara dan lawan bicara.

⑩ 東京ディズニーランドは 千葉県に あります。  
Tokyo Disneyland terletak di prefektur Chiba.

⑪ ミラーさんは 事務所に います。

⑫ 東京ディズニーランドは どこに ありますか。  
Tokyo Disneyland terletak di mana?

Sdr. Miller ada di kantor.

.....千葉県にあります。

.....Terletak di prefektur Chiba.

- (13) ミラーさんはどこにいますか。  
.....事務所にいます。

Sdr. Miller ada di mana?

.....Ada di kantor.

[Perhatian] Pola kalimat ini dapat diganti dengan Kata Benda は tempat です (Pel.3). Untuk ini, perlu hati-hati bahwa di belakang Kata Tanya yang menunjukkan tempat (どこ) dan Kata Benda (ちばけん) tidak dibubuhkan に.

- (14) 東京ディズニーランドはどこですか。 Di mana Tokyo Disneyland?  
.....千葉県です。

.....Di prefektur Chiba.

#### 4. Kata Benda<sub>1</sub>(benda/orang/tempat) の Kata Benda<sub>2</sub>(posisi)

うえ, した, まえ, うしろ, みぎ, ひだり, なか, そと, となり, ちかく, あいだ dan lain-lainnya menunjukkan hubungan posisi antara Kata Benda<sub>1</sub> dan Kata Benda<sub>2</sub>.

- (15) 机の上に写真があります。 Di atas meja ada foto.  
(16) 郵便局は銀行の隣にあります。 Kantor pos ada di sebelah bank.  
(17) 本屋は花屋とスーパーの間にあります。

Toko buku ada di antara toko bunga dan pasar swalayan.

[Perhatian] Yang disebut di atas, sama halnya seperti Kata Benda yang menunjukkan tempat, dapat menunjukkan tempat aksi dengan dibubuhkan partikel で.

- (18) 駅の近くで友達に会いました。

Di dekat stasiun, bertemu dengan teman.

10

69

#### 5. Kata Benda<sub>1</sub> や Kata Benda<sub>2</sub>

Partikel と yang telah dipelajari di Pelajaran 4 digunakan untuk menyebutkan semua Kata Benda secara setara, sedangkan partikel や mengambil beberapa hal saja yang mewakili (lebih dari dua) untuk menyebutkannya secara setara. Adakalanya untuk menyatakan bahwa masih ada Kata Benda yang tidak disebutkan secara jelas, dengan membubuhkan など di belakang Kata Benda yang disebut terakhir.

- (19) 箱の中に手紙や写真があります。  
Di dalam kotak ada surat dan foto.  
(20) 箱の中に手紙や写真などがあります。  
Di dalam kotak ada surat, foto dan lain-lainnya.

#### 6. アジアストアですか

Pada bagian awal percakapan di pelajaran ini terdapat percakapan sebagai berikut:

- (21) すみません。アジアストアはどこですか。  
.....アジアストアですか。(中略)あのビルの中です。

Maaf. Di mana Asia Store?

.....Asia Store? (disingkat) Di dalam gedung itu.

Dalam percakapan praktek sering kali lawan bicara tidak langsung menjawab terhadap pertanyaan, tetapi menjawab setelah menegaskan inti pertanyaan si pembicara.

# Pelajaran 11

## I. Kosa Kata

います [こどもが～]	[子どもが～]	ada, mempunyai [anak]
います [にほんに～]	[日本に～]	ada [di Jepang]
かかります		memakan, perlu (digunakan untuk waktu dan uang)
やすみます [かいしゃを～]	休みます [会社を～]	tidak masuk [kerja]
ひとつ	1つ	satu (kata bantu bilangan yang digunakan untuk menghitung barang)
ふたつ	2つ	dua
みっつ	3つ	tiga
よっつ	4つ	empat
いつつ	5つ	lima
むっつ	6つ	enam
ななつ	7つ	tujuh
やっつ	8つ	delapan
ここにつ	9つ	sembilan
とお	10	sepukuh
いくつ		berapa
ひとり	1人	seorang
ふたり	2人	dua orang
ーにん	ー人	— orang
ーだい	ー台	buah (kata bantu bilangan yang digunakan untuk menghitung mesin dan mobil)
ーまい	一枚	lembar, helai (kata bantu bilangan yang digunakan untuk menghitung kertas dan perangko)
ーかい	一回	— kali
りんご		apel
みかん		jeruk
サンドイッチ		<i>sandwich</i>
カレー[ライス]		[nasi dan] kare
アイスクリーム		es krim
きって	切手	perangko
はがき		kartu pos
ふうとう	封筒	amplop
りょうしん	両親	orang tua
きょうだい	兄弟	saudara, saudari
あに	兄	kakak laki-laki (untuk menyebutkan kakak sendiri)

おにいさん*	お兄さん	kakak laki-laki (untuk menyebutkan kakak laki-laki orang lain)
あね	姉	kakak perempuan (untuk menyebutkan kakak sendiri)
おねえさん*	お姉さん	kakak perempuan (untuk menyebutkan kakak perempuan orang lain)
おとうと	弟	adik laki-laki (untuk menyebutkan adik sendiri)
おとうとさん*	弟さん	adik laki-laki (untuk menyebutkan adik laki-laki orang lain)
いもうと	妹	adik perempuan (untuk menyebutkan adik sendiri)
いもうとさん*	妹さん	adik perempuan (untuk menyebutkan adik perempuan orang lain)
がいこく	外国	luar negeri
りゅうがくせい クラス	留学生	pelajar asing kelas
ーじかん	一時間	- jam
ーしゅうかん	一週間	- minggu
ーかげつ	一ヶ月	- bulan
ーねん	一年	- tahun
～ぐらい		kira-kira ~
どのくらい		berapa lama
せんぶで	全部で	semuanya
みんな		semua
～だけ		hanya ~, ~ saja

**(練習 C)**

かしこまりました。

Baik.

**(会話)**

いい [お]天気ですね。

Cuacanya bagus ya.

お出かけですか。

Mau keluar?

ちょっと ~まで。

Ke ~ sebentar.

行ってらっしゃい。

Hati-hati.

行って きます。

Saya berangkat.

船便

pos laut

航空便 (エアメール)

pos udara

お願いします。

Tolong.

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Di ruang rapat ada tujuh buah meja.
2. Saya tinggal di Jepang selama satu tahun.

### Contoh Kalimat

1. Anda membeli berapa buah apel?  
.....Saya membeli empat buah.
2. Minta perangko seharga ¥80 lima lembar dan kartu pos dua lembar.  
.....Ya. Semuanya ¥500.
3. Apakah di Universitas Fuji ada dosen orang asing?  
.....Ya, ada tiga orang. Semuanya orang Amerika Serikat.
4. Berapa saudara Anda?  
.....Empat orang. Dua orang kakak perempuan, dan seorang kakak laki-laki.
5. Seminggu berapa kali Anda bermain tenis?  
.....Kira-kira bermain dua kali.
6. Kira-kira berapa lama Sdr. Tanaka belajar bahasa Spanyol?  
.....Belajar tiga bulan.  
Hanya tiga bulan saja? Pintar ya.
7. Memakan waktu berapa lama dari Osaka sampai di Tokyo dengan *Shinkansen*?  
.....Memakan waktu dua setengah jam.

72

11

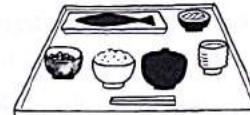
### Percakapan

#### Tolong Ini.

- Petugas sekuriti: Cuacanya baik, ya. Mau keluar?  
Wang: Ya, mau ke kantor pos sebentar.  
Petugas sekuriti: O, begitu. Hati-hati!  
Wang: Saya berangkat.
- .....
- Wang: Tolong ini ke Australia.  
Pegawai kantor pos: Baik. Dengan pos laut atau pos udara?  
Wang: Berapa ongkosnya kalau dengan pos udara?  
Pegawai kantor pos: ¥7.600.  
Wang: Kalau pos laut?  
Pegawai kantor pos: ¥3.450.  
Wang: Kira-kira memakan waktu berapa lama?  
Pegawai kantor pos: Tujuh hari dengan pos udara, dan dua bulan dengan pos laut.  
Wang: kalau begitu, dengan pos laut.

### **III. Kata-Kata Referensi dan Informasi**

## メニュー Menu

定食	makanan paket	
ランチ	paket makan siang	
天どん	semangkuk nasi dengan tempura dan sayuran di atasnya	
親子どん	semangkuk nasi dengan daging ayam dan telur di atasnya	
牛どん	semangkuk nasi dengan daging sapi di atasnya	
焼き肉	daging panggang	
野菜いため	sayur goreng	
漬物	asinan	
みそ汁	sup Miso	
おにぎり	nasi bola (nasi kepala)	
てんぷら	tempura	
すし	nasi yang dicampur cuka dan diberi ikan mentah	
うどん	mie Jepang yang terbuat dari tepung terigu yang memiliki ukuran lebih besar dari mie biasa	
そば	mie Jepang yang berwarna agak kehitaman (abu-abu)	
ラーメン	mie Jepang yang terbuat dari tepung terigu dan telur dan ukurannya seperti mie biasa	
焼きそば	mie goreng Jepang	
お好み焼き	makanan gorengan tepung dengan sayuran dan daging yang dimasak di atas loyang	
カレーライス	nasi kare	
ハンバーグ	hamburg	
コロッケ	kroket	
えびフライ	udang goreng tepung roti	
フライドチキン	ayam goreng	
サラダ	salad	
スープ	sup	
スペaghetti	spaghetti	
ピザ	pizza	
ハンバーガー	burger	
サンドイッチ	sandwich	
トースト	roti panggang	
コーヒー	kopi	
紅茶	teh	
ココア	minuman coktat	
ジュース	jus	
コーラ	coca cola	

## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Cara menghitung kuantitas

1) Cara menghitung 1 sampai dengan 10 ひとつ, ふたつ, ……とお Cara menghitung di atas ini adalah cara untuk menghitung benda. Untuk 11 ke atas digunakan angka itu sendiri.

#### 2) Berbagai Kata Bantu Bilangan

Waktu menghitung orang, benda atau menunjukkan kuantitas digunakan Kata Bantu Bilangan yang berbeda-beda sesuai dengan benda yang dihitung. Kata Bantu Bilangan dibubuhkan di belakang angka.

-人	jumlah orang (dengan catatan untuk seorang dibaca dengan ひとり (1人), dua orang dibaca dengan ふたり (2人), 4人 dibacanya よにん)
-台	mesin, kendaraan
-枚	benda yang tipis dan datar (kertas, baju kaos, piring, CD dll.)
-回	kali
-分	menit
-時間	jam
一日	hari (Sama dengan cara membaca tanggal, tetapi 1日 tidak dibaca ついたち melainkan いちにち.)
一週間	minggu
一ヶ月	bulan
一年	tahun

11

74

### 2. Cara penggunaan Kata Keterangan Bilangan

1) Kata Keterangan Bilangan (angka yang dibubuhkan Kata Bantu Bilangan) pada dasarnya diletakkan langsung di belakang Kata Benda yang menentukan jenis Kata Keterangan Bilangan + partikel. Kecuali untuk Kata Keterangan Bilangan yang menunjukkan lama waktu tidak harus mengikuti aturan susunan kata ini.

- ① りんごを 4つ 買いました。 Membeli empat buah apel.
- ② 外国人の 学生が 2人 います。 Ada dua orang mahasiswa asing.
- ③ 国で 2か月 日本語を 勉強しました。

Belajar bahasa Jepang di negara saya selama dua bulan.

#### 2) Cara menanyakan kuantitas

- (1) いくつ

いくつ digunakan untuk menghitung kuantitas benda dengan menggunakan cara menghitung 1-1).

- ④ みかんを いくつ 買いましたか。 Membeli berapa buah jeruk?  
……8つ 買いました。 ……Membeli delapan buah.

## (2) なん + Kata Bantu Bilangan

なん + Kata Bantu Bilangan digunakan untuk menghitung kuantitas benda yang dibubuhkan Kata Bantu Bilangan seperti 1-2).

- ⑤ この 会社に 外国人が 何人 いますか。  
……5人 います。

Di perusahaan ini ada berapa orang asing?

……Ada lima orang.

- ⑥ 毎晩 何時間 日本語を 勉強しますか。  
……2時間 勉強します。

Setiap malam berapa jam belajar bahasa Jepang?

……Belajar dua jam.

## (3) どのくらい

どのくらい digunakan untuk menanyakan lama waktu.

- ⑦ どのくらい 日本語を 勉強しましたか。  
……3年 勉強しました。

Berapa lama belajar bahasa Jepang?

……Belajar selama tiga tahun.

- ⑧ 大阪から 東京まで どのくらい かかりますか。  
……新幹線で 2時間半 かかります。

Memerlukan waktu berapa lama dari Osaka sampai dengan Tokyo?

……Memerlukan waktu dua setengah jam dengan Shinkansen.

## 3) ~ぐらい

ぐらい mengikuti Kata Keterangan Bilangan dan menunjukkan perkiraan jumlah.

- ⑨ 学校に 先生が 30人ぐらい います。

Di sekolah ada kira-kira tiga puluh orang guru.

- ⑩ 15分ぐらい かかります。

Memerlukan waktu kira-kira lima belas menit.

75

11

**3. Kata Keterangan Bilangan (jangka waktu) に 一回 Kata Kerja**

Ekspresi untuk menunjukkan frekuensi.

- ⑪ 1ヶ月に 2回 映画を 見ます。 Sebulan dua kali menonton film.

**4. Kata Keterangan Bilangan だけ / Kata Bend だけ**

だけ diletakkan di belakang Kata Keterangan Bilangan atau Kata Benda, yang mempunyai arti tidak ada yang lebih dari itu atau tidak ada selain itu.

- ⑫ パワー電気に 外国人の 社員が 1人だけ います。

Di Power Elektronik hanya ada seorang pegawai orang asing.

- ⑬ 休みは 曇曜日だけです。 Hari libur hanya hari Minggu saja.

# Pelajaran 12

## I. Kosa Kata

かんたん [な] 簡単 [な] mudah, gampang

ちかい	近い	dekat
とおい*	遠い	jauh
はやい	速い、早い	cepat
おそい*	遅い	lambat
おおい [ひとが～]	多い [人が～]	banyak [orang]
すくない*	少ない	sedikit [orang]
[ひとが～]	[人が～]	
あたたかい	暖かい、温かい	hangat
すずしい	涼しい	sejuk
あまい	甘い	manis
からい	辛い	pedas
おもい	重い	berat
かるい*	軽い	ringan
いい [コーヒーが～]		lebih baik [kopi]

76

きせつ	季節	musim
はる	春	musim semi
なつ	夏	musim panas
あき	秋	musim gugur
ふゆ	冬	musim dingin

12

てんき	天気	cuaca
あめ	雨	hujan
ゆき	雪	salju
くもり	曇り	mendung

ホテル		hotel
くうこう	空港	bandara
うみ	海	laut

せかい 世界 dunia

パーティー [お]まつり pesta (~をします : berpesta)  
perayaan

すきやき*	すき焼き	<i>Sukiyaki</i> (masakan yang dimasak daging sapi dan sayur dalam panci)
さしみ*	刺身	<i>Sashimi</i> (ikan mentah yang dipotong tipis)
[お]すし		<i>Sushi</i> (nasi dicampur cuka yang di atasnya diberi ikan mentah)
てんぷら		<i>Tempura</i> (gorengan sari laut dan sayur yang dipakai tepung terigu)
ぶたにく*	豚肉	daging babi
とりにく	とり肉	daging ayam
ぎゅうにく	牛肉	daging sapi
レモン		lemon
いけばな	生け花	seni merangkai bunga (~をします : merangkai bunga)
もみじ	紅葉	<i>maple</i> , daun yang berubah warna menjadi merah
どちら		yang mana
どちらも		dua-duanya, yang mana juga
いちばん		paling
ずっと		jauh lebih
はじめて	初めて	untuk pertama kali

77

12

**かいわ  
〈会話〉**

ただいま。	Saya kembali./Saya pulang.
お帰りなさい。	Sudah pulang ya.
わあ、すごい人ですね。	Wah, banyak orang.
疲れました。	Lelah.

**ごんまつり  
祇園祭**

Perayaan Gion (perayaan yang paling ternekal di Kyoto)  
 Hong Kong (香港)  
 Singapura

**ABCストア  
ジャパン**

pasar swalayan fiksi  
 pasar swalayan fiksi

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Kemarin hujan.
2. Kemarin dingin.
3. Hokkaido lebih luas daripada Kyushu.
4. Dalam satu tahun saya paling suka musim panas.

### Contoh Kalimat

1. Apakah Kyoto tenang?  
.....Tidak, tidak tenang.
2. Apakah wisatanya menyenang?  
.....Ya, menyenangkan.  
Cuacanya baik?  
.....Tidak, tidak begitu baik.
3. Bagaimana pesta kemarin?  
.....Sangat ramai. Saya bertemu dengan banyak orang.
4. Apakah New York lebih dingin daripada Osaka?  
.....Ya, jauh lebih dingin.
5. Kalau pergi ke bandara, yang mana lebih cepat, dengan bus atau kereta rel listrik?  
.....Lebih cepat dengan kereta rel listrik.
6. Suka yang mana, laut atau gunung?  
.....Suka dua-duanya.
7. Anda paling suka apa di antara masakan Jepang?  
.....Tempura yang paling suka.

12

### Percakapan

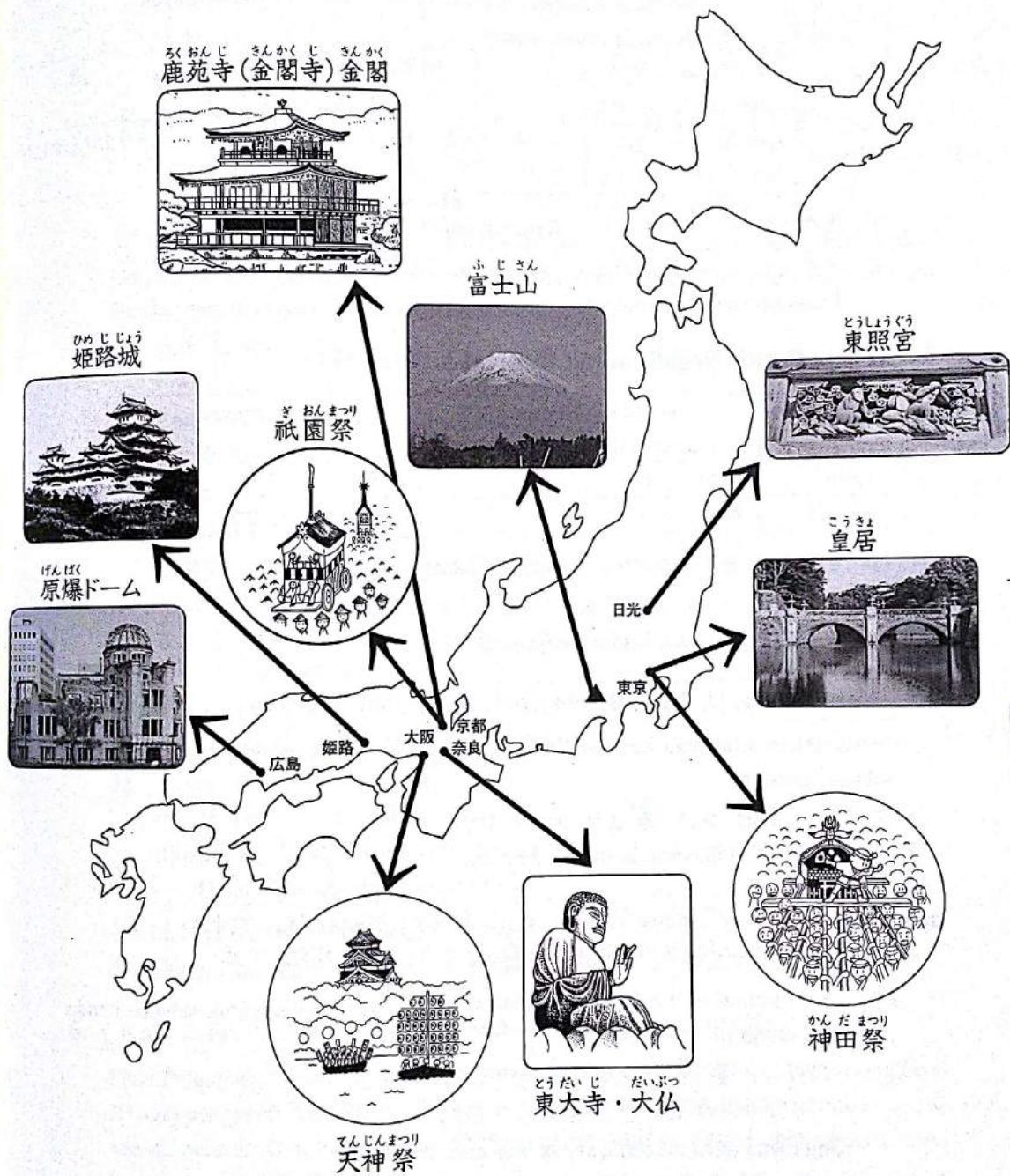
#### Bagaimana Perayaan Gion?

- Miller: Saya pulang.  
Petugas sekuriti: Sudah pulang ya.  
Miller: Ini oleh-oleh dari Kyoto.  
Petugas sekuriti: Wah, merepotkan Anda.  
Bagaimana perayaan Gion?  
Miller: Menyenangkan.  
Sangat ramai.  
Petugas sekuriti: Memang, karena perayaan Gion paling terkenal di antara perayaan di Kyoto.  
Miller: O, begitu.  
Saya mengambil banyak foto. Ini fotonya.  
Petugas sekuriti: Wah, banyak orang, ya.  
Miller: Ya. Saya sedikit lelah.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

祭りと 名所

Perayaan, Tempat Terkenal



## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Waktu Positif/Negatif untuk Kalimat Nominal · Kalimat Adjektival な

	Waktu non lampau (Sekarang dan masa depan)			Waktu lampau	
Positif	Kata Benda Kata Sifat な	あめ しづか	です	Kata Benda Kata Sifat な	あめ しづか } でした
Negatif	Kata Benda Kata Sifat な	あめ しづか	じゃ ありません (では)	Kata Benda Kata Sifat な	あめ しづか } じゃ ありませんでした (では)

- ① きのうは 雨でした。 Kemarin hujan.  
 ② きのうの 試験は 簡単じゃ ありませんでした。  
 Ujian kemarin tidak mudah.

### 2. Waktu Positif/Negatif untuk Kalimat Adjektival い

	Waktu non lampau (Sekarang dan masa depan)		Waktu lampau
Positif	あついです		あつかったです
Negatif	あつくないです		あつくなかったです

- ③ きのうは 暑かったです。 Kemarin panas.  
 ④ きのうの パーティーは あまり 楽しくなかったです。  
 Pesta kemarin tidak begitu menyenangkan.

### 3. Kata Benda<sub>1</sub> は Kata Benda<sub>2</sub> より Kata Sifat です

12

Menyatakan sifat atau kondisi Kata Benda<sub>1</sub> dengan Kata Benda<sub>2</sub> yang dianggap sebagai patokan.

- ⑤ この 車は あの 車より 大きいです。  
 Mobil ini lebih besar daripada mobil itu.

### 4. Kata Benda<sub>1</sub> と Kata Benda<sub>2</sub> と どちらが Kata Sifat ですか .....Kata Benda<sub>1</sub>/Kata Benda<sub>2</sub> の ほうが Kata Sifat です

Jika membandingkan dua benda, digunakan Kata Tanya どちら untuk seluruh benda yang dibandingkan.

- ⑥ サッカーと 野球と どちらが おもしろいですか。  
 .....サッカーの ほうが おもしろいです。

Yang mana lebih menarik, sepak bola atau baseball?  
 .....Sepak bola yang lebih menarik.

- ⑦ ミラーさんと サントスさんと どちらが テニスが 上手ですか。  
 Yang mana lebih pandai bermain tenis, Sdr. Miller atau Sdr. Santos?

- ⑧ 北海道と大阪とどちらが涼しいですか。  
Yang mana lebih sejuk, Hokkaido atau Osaka?

- ⑨ 春と秋とどちらが好きですか。  
Yang mana lebih suka, musim semi atau musim gugur?

5.

**Kata Benda<sub>1</sub>** [の 中]で **{** なに  
どこ  
だれ  
いつ **}** **が** いちばん **Kata Sifat** ですか

..... **Kata Benda<sub>2</sub>** **が** いちばん **Kata Sifat** です

de menunjukkan ruang lingkup. Jika menanyakan benda, tempat, orang atau waktu yang menunjukkan kondisi dan sifat yang tingkatnya maksimal dari ruang lingkup Kata Benda<sub>1</sub>, gunakan Kata Tanya sesuai dengan target.

- ⑩ 日本料理[の中]で何がいちばんおいしいですか。

.....てんぶらがいちばんおいしいです。

Apa yang paling enak [di antara] masakan Jepang?

.....Tempura yang paling enak.

- ⑪ ヨーロッパでどこがいちばんよかったです。

.....スイスがいちばんよかったです。

Daerah mana yang paling bagus di Eropa?

.....Swiss yang paling bagus.

- ⑫ 家族でだれがいちばん背が高ですか。

.....弟がいちばん背が高です。

Siapa yang paling tinggi di antara keluarga?

.....Adik laki-laki yang paling tinggi. (Pel.16)

- ⑬ 1年でいつがいちばん寒いですか。

.....2月がいちばん寒いです。

Kapan yang paling dingin dalam satu tahun?

.....Bulan Februari yang paling dingin.

[Perhatian] Kalimat Tanya yang menggunakan Kata Tanya yang menanyakan subjek dari kalimat adjektival, partikel が digunakan di belakang Kata Tanya (Lihat Pel.10).

## 6. **Kata Sifat の** (yang berfungsi sebagai pengganti Kata Benda)

Pada Pelajaran 2 telah dipelajari の dengan bentuk Kata Benda<sub>1</sub> の yang digunakan sebagai pengganti Kata Benda. Kata yang diberikan pada pelajaran ini, yaitu あついの adalah bentuk Kata Sifat の dan の yang menggantikan Kata Benda seperti sama halnya dengan Kata Benda<sub>1</sub> の.

- ⑭ カリナさんのかばんはどれですか。  
.....あの赤くて、大きいのです。

Yang mana tas Sdr. Karina?

.....Yang merah dan besar itu.

# Pelajaran 13

## I. Kosa Kata

あそびます	遊びます	bermain
およぎます	泳ぎます	berenang
むかえます	迎えます	menjemput
つかれます	疲れます	lelah (jika menyatakan keadaan lelah, digunakan bentuk た seperti つかれました)
けっこんします	結婚します	menikah
かいものします	買い物します	berbelanja
しょくじします	食事します	makan
さんぽします	散歩します [公園を～] [こうえんを～]	berjalan-jalan [di taman]
たいへん[な]	大変[な]	berat, susah
ほしい	欲しい	ingin, mau
ひろい せまい	広い 狭い	luas sempit
プール かわ	川	kolam renang sungai
びじゅつ つり スキー	美術 釣り	seni pancing (~をします : memancing) ski (~をします : bermain ski)
しゅうまつ [お]しょうがつ	週末 [お]正月	akhir pekan tahun baru
～ごろ		sekitar ~, kira-kira
なにか どこか	何か	sesuatu suatu tempat

れんしゅう  
〈練習 C〉

のどが かわきます

haus (jika menyatakan keadaan haus,  
digunakan bentuk た seperti のど  
が かわきました)

おなかが すきます

lapar (jika menyatakan keadaan lapar,  
digunakan bentuk た seperti おなか  
が すきました)

そう しましょう。

Ya, mari. (digunakan ketika  
menyetujui aksi yang disarankan  
oleh lawan bicara)

かいわ  
〈会話〉

ちゅうもん  
ご注文は?

Mau pesan apa?

ていしょく  
定食

menu paket

ぎゅう  
牛 どん

Gyudon

[少々] おま 待ち ください。

Tunggu [sebentar].

～で ございます。

(bentuk halus dari です)

べつべつ  
別々に

sendiri-sendiri, masing-masing

アキックス

perusahaan fiksi

おはようテレビ

acara televisi fiksi

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Saya ingin punya mobil.
2. Saya ingin makan *Sushi*.
3. Saya pergi ke Perancis untuk belajar memasak.

### Contoh Kalimat

1. Sekarang apa yang paling diinginkan?  
.....Ingin punya HP baru.
2. Ingin pergi ke mana pada liburan musim panas?  
.....Ingin pergi ke Okinawa.
3. Karena hari ini lelah, saya tidak mau melakukan apa-apa.  
.....Ya, betul. Rapat hari cukup berat.
4. Ingin melakukan apa pada akhir minggu?  
.....Pergi ke Kobe untuk melihat kapal laut bersama dengan anak.
5. Datang ke Jepang untuk belajar apa?  
.....Datang untuk belajar seni.
6. Pada liburan musim dingin pergi ke suatu tempat?  
.....Ya. Pergi ke Hokkaido untuk bermain ski.

84

13

### Percakapan

#### Tolong Sendiri-sendiri!

Yamada: Sudah pukul dua belas. Bagaimana kalau pergi makan siang?

Miller: Ya.

Yamada: Pergi ke mana?

Miller: Ke mana, ya? Hari ini ingin makan makasan Jepang.

Yamada: Kalau begitu, pergi ke "Tsuruya" saja, ya.

.....

Pelayan: Mau pesan apa?

Miller: Saya mau menu paket *Tempura*.

Yamada: Saya *Gyudon*.

Pelayan: Menu paket *Tempura* dan *Gyudon*, ya? Tunggu sebentar!

.....

Pelayan: ¥1.680.

Miller: Maaf. Tolong sendiri-sendiri!

Pelayan: Baik. Menu paket *Tempura* ¥980, dan *Gyudon* ¥700.

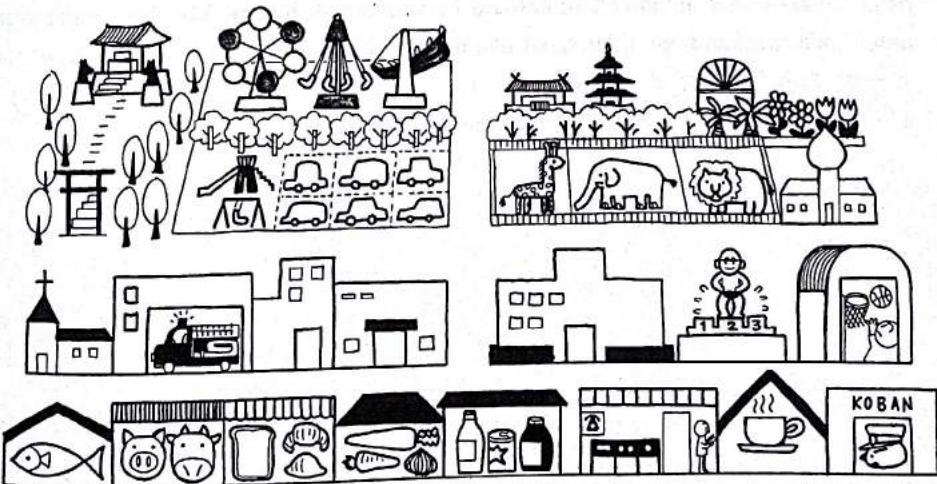
### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

#### 町の中　Di Kota

博物館 びじゅつかん	museum	市役所 しじやくしょ	kantor balai kota
美術館 びじゅつかん	gedung kesenian	警察署 けいさつしょ	kantor polisi
図書館 としょかん	perpustakaan	交番 こうばん	pos polisi
映画館 えいがかん	gedung bioskop	消防署 しょうぼうしょ	kantor pemadam kebakaran
動物園 どうぶつえん	kebun binatang	駐車場 ちゅうしゃじょう	tempat parkir
植物園 じゅうぶつえん	kebun raya		
遊園地 ゆうえんち	taman bermain	大学 だいがく	universitas
		高校 こうこう	SMA
お寺 じんじゃ	Kuil, Wihara (Budha)	中学校 ちゅうがっこう	SMP
神社 じんじゃ	Kuil (Shinto)	小学校 しょうがっこう	SD
教会 きょうかい	Gereja	幼稚園 ようちえん	TK
モスク	Masjid		
体育館 たいいくかん	gedung olahraga	肉屋 にくや	toko daging
プール こうえん	kolam renang	パン屋 ぱんや	toko roti
公園 こうえん	taman	魚屋 さかなや	toko ikan
		酒屋 さかや	toko minuman keras
		八百屋 やおや	toko sayur
大使館 たいしかん	Kedutaan Besar	喫茶店 きっさてん	coffee shop
入国管理局 にゅうこくかんりきょく	Kantor Imigrasi	コンビニ	toko 24 jam
		スーパー	supermarket, pasar swalayan
		デパート	toko serba ada

85

13



## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Kata Benda が 欲しいです

ほしい adalah Kata Sifat い. Objek untuk ほしい ditunjuk dengan が.

① わたしは 友達が 欲しいです。 Saya ingin punya teman.

② 今 何が いちばん 欲しいですか。  
……車が 欲しいです。 Sekarang apa yang paling diinginkan?  
……Ingin punya mobil.

③ 子どもが 欲しいですか。  
……いいえ、欲しくないです。 Apakah ingin punya anak?  
……Tidak, tidak ingin punya.

### 2. Kata Kerja (Bentuk ます)たいです

#### 1) Kata Kerja Bentuk ます

Bentuk yang disambung pada ます (Contoh: かい dari かいります) disebut bentuk ます.

#### 2) Kata Kerja (Bentuk ます)たいです

Kata Kerja (Bentuk ます)たいです digunakan untuk menunjukkan keinginan untuk berbuat sesuatu. Objek dari ～たい dapat ditunjuk dengan partikel を dan が juga. Perubahan bentuk ～たい sama dengan Kata Sifat い.

④ わたしは 沖縄へ 行きたいです。 Saya ingin pergi ke Okinawa.

⑤ わたしは てんぷらを 食べたいです。 Saya ingin makan Tempura.

⑥ 神戸で 何を 買いたいですか。  
……靴を 買いたいです。 Di Kobe ingin membeli apa?  
……Ingin membeli sepatu.

⑦ おなかが 痛いですから、何も 食べたくないです。

Karena perut sakit, tidak mau makan apa-apanya. (Pel.17)

[Perhatian 1] Dengan ほしいです, たいです tidak dapat menyatakan keinginan dari pihak ketiga selain si pembicara dan lawan bicara.

[Perhatian 2] ほしいですか, Kata Kerja (Bentuk ます)たいです tidak dapat digunakan pada situasi untuk menawarkan sesuatu kepada lawan bicara. Misalnya pada situasi untuk menawarkan kopi, tidak tepat jika mengatakan コーヒーが ほしいですか, コーヒーが のみたいですか. Untuk situasi tersebut digunakan ekspresi コーヒーは いかがですか, コーヒーを のみませんか dan sebagainya.

3. Kata Benda (tempat) へ Kata Kerja (Bentuk ます)  
Kata Benda に 行きます / 来ます / 帰ります

Objek untuk aksi dari いきます, きます, かれります ditunjuk dengan に.

⑧ 神戸へ インド料理を 食べに行きます。

Pergi makan masakan India ke Kobe.

Jika Kata Kerja di depan に adalah Kata Benda します (かいものします, べんきょうします) serta Kata Benda を します (おはなみを します, つりを します), bentuk Kata Benda に いきます / きます / かれります yang digunakan.

⑨ 神戸へ 買い物に 行きます。 Pergi ke Kobe untuk belanja.

⑩ 日本へ 美術の 勉強に 来ました。 Datang ke Jepang untuk belajar seni.

[Perhatian] Jika Kata Benda yang menunjukkan acara seperti perayaan, konser dan sebagainya, biasanya objek aksi dianggap untuk menonton perayaan atau mendengar konser.

⑪ あした 京都の お祭りに 行きます。

Besok pergi ke perayaan di Kyoto.

4. どこか / 何か

どこか berarti suatu tempat, dan なにか berarti sesuatu. Partikel へ atau を di belakang どこか atau なにか dapat dihilangkan.

⑫ 冬休みは どこか[へ] 行きましたか。  
.....はい。 北海道へ スキーに 行きました。

Pada waktu liburan musim dingin pergi ke mana?

..... Ya, pergi ke Hokkaido untuk bermain ski.

[Perhatian] Untuk kata-kata yang menunjukkan waktu dapat diangkat sebagai topik dengan dibubuhkan は.

⑬ のどが かわきましたから、何か[を] 飲みたいです。

Karena haus, ingin minum sesuatu.

5. ご~

ご menunjukkan penghormatan.

⑭ ご注文は? Mau pesan apa?

# Pelajaran 14

## I. Kosa Kata

つけますⅡ		menyalakan, memasang, menghidupkan
けしますⅠ	消します	mematikan, memadamkan
あけますⅡ	開けます	membuka
しめますⅡ	閉めます	menutup

いそぎますⅠ	急ぎます	buru-buru
まちますⅠ	待ちます	menunggu
もちますⅠ	持ちます	membawa
とりますⅠ	取ります	mengambil
てつだいますⅠ	手伝います	membantu
よびますⅠ	呼びます	memanggil
はなしますⅠ	話します	berbicara
つかいますⅠ	使います	memakai
とめますⅡ	止めます	menghentikan, memarkir
みせますⅡ	見せます	memperlihatkan
おしえますⅡ [じゅうしょを～]	教えます [住所を～]	memberitahukan [alamat]

88

すわりますⅠ	座ります	duduk
たちますⅠ*	立ちます	berdiri
はいりますⅠ [きっとてんに～]	入ります [喫茶店に～]	masuk [ke coffee shop]
でますⅡ*	出ます [喫茶店を～]	keluar [dari coffee shop]
ふりますⅠ [あめが～]	降ります [雨が～]	turun [hujan]
コピーしますⅢ		memfotokopi

14

でんき	電気	listrik, lampu
エアコン		AC
パスポート		paspor
なまえ	名前	nama
じゅうしょ	住所	alamat
ちず	地図	peta
しお	塩	garam
さとう	砂糖	gula

もんだい こたえ	問題 答え	masalah, soal jawaban
よみかた ～かた	読み方 ～方	cara membaca cara ~
まっすぐ ゆっくり すぐ また あとで もう すこし もう ~	もう 少し	lurus pelan-pelan, istirahat dengan baik segera, langsung lagi nanti sedikit lagi ~ lagi

れんしゅう  
**(練習 C)**

さあ

あれ?

かいわ  
**(会話)**

しんごう みぎ ま き が つ て く だ さ い。  
信号を 右へ 曲がって ください。

こ れ で お 願 い し ま す。  
お 鈎 釣 り

mari (digunakan ketika mengajak atau menyuruh sesuatu kepada lawan bicara)

Ah? (digunakan ketika heran atau merasa aneh)

Tolong belok ke kanan di lampu lalu lintas.

Minta dengan ini.  
uang kembalian

みどり ちょう

kota fiksi

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Tunggu sebentar!
2. Bagaimana kalau saya membawa barang?
3. Sdr. Miller sedang menelepon.

### Contoh Kalimat

1. Tolong tuliskan nama dengan bolpoin.  
.....Baik.
2. Permisi, tolong ajarkan cara membaca *Kanji* ini.  
.....Itu “Jusho”.
3. Panas, ya. Bagaimana kalau saya membuka jendela?  
.....Maaf. Tolong!
4. Bagaimana kalau saya pergi menjemput di stasiun?  
.....Tidak, terima kasih, karena saya pergi dengan taksi.
5. Di mana Sdr. Sato?  
.....Sekarang sedang berbicara dengan Sdr. Matsumoto di ruang rapat.  
Kalau begitu, sebentar lagi saya datang.
6. Apakah turun hujan?  
.....Tidak, tidak turun hujan.

90

### Percakapan

#### Tolong Sampai ke Midoricho!

Karina: Tolong sampai ke Midoricho!

Sopir: Baik.

Karina: Maaf. Tolong belok ke kanan di lampu lalu lintas itu.

Sopir: Kanan, ya?

Karina: Ya.

Sopir: Lurus, ya?

Karina: Ya, pergi lurus saja.

Karina: Tolong berhenti di depan toko bunga itu.

Sopir: Baik.

¥1.800.

Karina: Ini, silakan.

Sopir: Kembaliannya ¥3.200. Terima kasih.

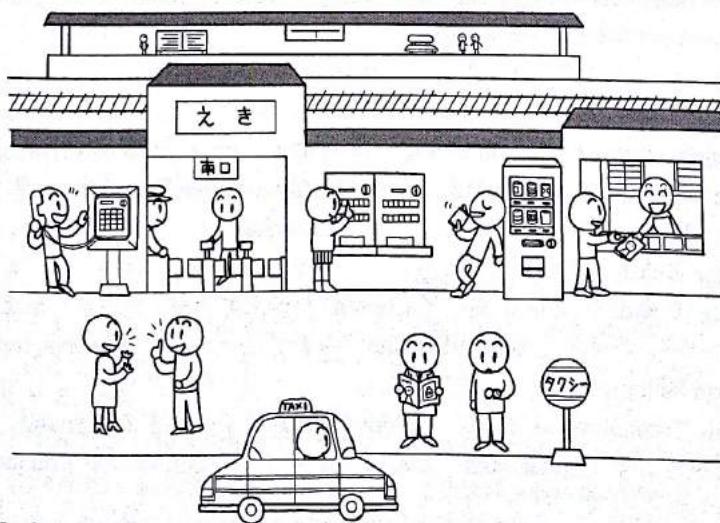
### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

#### 駅 Stasiun

切符売り場	loket penjualan karcis	特急	kereta api super cepat
自動券売機	mesin karcis otomatis	急行	kereta api cepat
精算機	alat penghitung otomatis	快速	kereta api cepat yang melewati pinggiran kota
改札口	pintu pemeriksaan karcis	準急	kereta semi cepat
出口	pintu keluar	普通	kereta api biasa
入口	pintu masuk		
東口	pintu Timur	時刻表	jadwal keberangkatan kereta api, bis, dll
西口	pintu Barat	～発	berangkat dari ~, berangkat pukul ~
南口	pintu Selatan	～着	berangkat ke ~, tiba pukul ~
北口	pintu Utara	[東京]行き	berangkat ke, tujuan [Tokyo]
中央口	pintu Tengah		
[プラット]ホーム	peron		
売店	kios, kedai		
コインロッカー	loker	定期券	kartu langganan berjangka
タクシー乗り場	tempat naik taksi	回数券	karcis kupon
バスターミナル	terminal bis	片道	sekali jalan
バス停	halte bis	往復	pulang pergi

91

14



## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Kelompok Kata Kerja

Kata Kerja bahasa Jepang mengalami perubahan bentuk, kemudian dapat dibuat berbagai maksud kalimat dengan dibubuhkan kata-kata yang mengikutinya pada bentuk konjugasi. Kata Kerja terbagi dalam tiga kelompok sesuai dengan cara konjugasi.

#### 1) Kata Kerja Kelompok I

Kelompok ini, bunyi terakhir bentuk ます berakhir dengan bunyi pada kolom イ。

Contoh: かきます menulis, menggambar のみます minum

#### 2) Kata Kerja Kelompok II

Hampir semua kata yang tergolong ke dalam kelompok ini, bunyi terakhir bentuk ます berakhir dengan bunyi pada kolom タ, tetapi terdapat pula sebagiannya berakhir dengan bunyi pada kolom イ。

Contoh: たべます makan みせます memperlihatkan みます melihat, menonton

#### 3) Kata Kerja Kelompok III

Kelompok ini します dan Kata Benda yang menunjukkan aksi + します, serta きます.

### 2. Kata Kerja Bentuk て

Bentuk konjugasi yang berakhir dengan て atau で disebut bentuk て. Cara membuat bentuk て dari bentuk ます tergantung pada kelompok Kata Kerja, dan hasilnya sebagai berikut: (Lihat bagian Latihan A1 pada Pel.14 Buku Induk)

#### 1) Kata Kerja Kelompok I

(1) Jika bunyi terakhir bentuk ます yang い, ち, り, maka い, ち, dan り perlu diganti dengan って. Contoh: かいます → かって membeli  
まちます → まって menunggu かえります → かえって pulang

(2) Jika bunyi terakhir bentuk ます yang み, び, に, maka み, び, dan に perlu diganti dengan んで. Contoh: のみます → のんで minum  
よびます → よんで memanggil しにます → しんで meninggal

(3) Jika bunyi terakhir bentuk ます yang き dan ぎ, maka masing-masing perlu diganti dengan いて dan いで.

Contoh: かきます → かいて menulis, menggambar  
いそぎます → いそいで buru-buru

Dengan catatan いきます adalah pengecualian, karena itu berubah menjadi いって.

(4) Jika bunyi terakhir bentuk ます yang し, dibubuhkan て pada bentuk ます.  
Contoh: かします → かして meminjamkan

#### 2) Kata Kerja Kelompok II

Bubuhkan て pada bentuk ます. Contoh: たべます → たべて makan  
みせます → みせて memperlihatkan みます → みて melihat, menonton

#### 3) Kata Kerja Kelompok III

Bubuhkan て pada bentuk ます. Contoh: きます → きて datang  
します → して melakukan さんぱします → さんぱして berjalan-jalan

### 3. Kata Kerja Bentuk て ください Tolong.....

Pola kalimat ini dipakai untuk memerintah, meminta, dan menawarkan sesuatu kepada lawan bicara. Dengan catatan bahwa, pada umumnya dipakai bersama dengan すみませんが seperti contoh ① di bawah ini, sebab sebagai maksud permintaan dianggap kurang halus.

- ① すみませんが、この漢字の読み方を教えてください。

Permisi, tolong ajarkan cara membaca *Kanji* ini. (permintaan)

- ② ボールペンで名前を書いてください。

Tolong tuliskan nama dengan bolpoin. (perintah)

- ③ どうぞたくさん食べてください。 Silakan makan banyak. (ajakan)

### 4. Kata Kerja Bentuk て います

Pola kalimat ini menunjukkan suatu aksi yang sedang berlangsung.

- ④ ミラーさんは今電話をかけています。 Sdr. Miller sedang menelepon.

- ⑤ 今雨が降っていますか。 Sekarang hujan turun?

……はい、降っています。 ……Ya, hujan turun.

……いいえ、降っていません。 ……Tidak, tidak turun hujan.

### 5. Kata Kerja (Bentuk ます) ましょうか Bagaimana kalau.....?

Ini adalah ekspresi dari si pembicara menawarkan untuk melakukan sesuatu untuk lawan bicara.

93

- ⑥ あしたも来ましょうか。 Bagaimana kalau saya besok juga datang?  
……ええ、10時に来てください。 ……Ya, tolong datang pada pukul sepuluh.

- ⑦ 傘を貸しましょうか。 Bagaimana kalau saya pinjamkan payung?  
……すみません。お願いします。 ……Terima kasih. Tolong pinjamkan.

- ⑧ 荷物を持ちましょうか。 Bagaimana kalau saya membawa barang?  
……いいえ、けっこうです。 ……Tidak, terima kasih.

14

### 6. Kata Benda が Kata Kerja

Jika menyatakan suatu kejadian alam yang dirasakan dengan panca indera (mata, telinga dan lain-lain), atau menyampaikan peristiwa secara objektivitas, partikel が dipakai untuk subjek.

- ⑨ 雨が降っています。 Hujan turun.

- ⑩ ミラーさんがいませんね。 Sdr. Miller tidak ada ya.

### 7. すみませんが

- ⑪ すみませんが、塩を取ってください。 Maaf, tolong ambilkan garam.

- ⑫ 失礼ですが、お名前は? Maaf, siapa namanya?

Jika が yang dipakai sebagai ekspresi awal pembicaraan seperti すみませんが atau しつれいですが, が tidak berarti paradoks melainkan dipakai sebagai pendahuluan.

# Pelajaran 15

## I. Kosa Kata

おきます I	置きます	meletakkan, menaruh
つくります I	作ります、造ります	membuat, membangun, memproduksi
うります I	売ります	menjual
しります I	知ります	mengetahui, mengenal
すみます I	住みます	tinggal
けんきゅうします III	研究します	meneliti
しりょう	資料	data, bahan
カタログ		katalog
じこくひょう	時刻表	jadwal
ふく	服	baju
せいひん	製品	produk
ソフト		perangkat lunak
でんじじょ	電子辞書	kamus elektronik
けいざい	経済	ekonomi
しやくしょ	市役所	kantor wali kota
こうこう	高校	SMA
はいしゃ	歯医者	dokter gigi
どくしん	独身	bujangan, belum berkeluarga
すみません		Maaf.

れんしゅう  
練習 C

皆さん

かいわ  
(会話)

思い出します I

いらっしゃいます I

にっぽんばし  
日本橋

みんなの インタビュー

semuanya, bapak-bapak dan ibu-ibu  
sekalian

teringat

bentuk hormat dari います

nama daerah perbelanjaan di Osaka

acara televisi fiksi

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Boleh mengambil foto?
2. Sdr. Santos memiliki kamus elektronik.

### Contoh Kalimat

1. Boleh minta katalog ini?  
.....Ya, boleh. Silakan.
2. Boleh meminjam kamus ini?  
.....Maaf... Sekarang sedang saya pakai.
3. Tidak boleh bermain di sini.  
.....Ya.
4. Apakah tahu nomor telepon kantor wali kota?  
.....Tidak, tidak tahu.
5. Sdr. Maria tinggal di mana?  
.....Tinggal di Osaka.
6. Apakah Sdr. Wang sudah berkeluarga?  
.....Belum, masih bujang.
7. Apa pekerjaannya?  
.....Guru. Mengajar di SMA.

96

### Percakapan

#### Keluarganya?

- Kimura: Film yang bagus, ya.
- Miller: Ya. Saya teringat ingat keluarga saya.
- Kimura: O, begitu. Keluarga Sdr. Miller?
- Miller: Ada orang tua dan seorang kakak perempuan.
- Kimura: Di mana?
- Miller: Orang tua saya tinggal di dekat New York.  
Kakak perempuan saya bekerja di London.  
Kalau keluarga Sdr. Kimura?
- Kimura: Tiga orang. Ayah saya pegawai bank.  
Ibu saya mengajar bahasa Inggris di SMA.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

しょくぎょう  
職業

Pekerjaan

かいしゃいん 会社員 pegawai perusahaan	こうmuいん 公務員 pegawai negeri	えきいん 駅員 pegawai stasiun	ぎんこういん 銀行員 pegawai bank	ゆうびんきょくいん 郵便局員 pegawai kantor pos
てんいん 店員 pegawai toko	ちょうりし 調理師 tukang masak	りようし 理容師 tukang potong rambut	きょうし 教師 guru	べんごし 弁護士 pengacara
けんきゅうしゃ 研究者 peneliti	いしゃ / かんごし 医者 / 看護師 dokter / perawat	うんてんしゅ 運転手 sopir	けいさつかん 警察官 polisi	がいこうかん 外交官 diplomat
せいじか 政治家 politikus	がか 画家 pelukis	さっか 作家 pengarang	おんがくか 音楽家 musisi	けんちくか 建築家 arsitek
エンジニア insinyur	デザイナー perancang busana	ジャーナリスト wartawan	かしゅ 歌手 / 俳優 penyanyi / aktor aktris	せんしゅ スポーツ選手 olahragawan

## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Kata Kerja Bentuk ても いいですか Boleh.....?

Ini adalah ungkapan untuk meminta izin.

① 写真を撮っても いいですか。 Boleh mengambil foto?

Cara menjawab untuk permohonan izin dengan ekspresi di atas adalah contoh ② atau contoh ③ yang terdapat di bawah ini.

Secara khusus ada caranya untuk jika tidak memberi izin, dengan cara menjawab secara tidak langsung (②) dan memakai ekspresi larangan (③) serta melihat 2 di bawahnya). Adakalanya memberikan alasan juga untuk kedua-duanya.

② ここでたばこを吸っても いいですか。 Boleh merokok di sini?

……ええ、[吸っても] いいですよ。 ……Ya, boleh [merokok].

……すみません、ちょっと……。 のどが痛いですから。

……Maaf, tidak boleh. Sebab kerongkongan sakit. (Pel.17)

③ ここでたばこを吸っても いいですか。 Boleh merokok di sini?

……ええ、[吸っても] いいですよ。 ……Ya, boleh [merokok].

……いいえ、[吸っては] いけません。 禁煙ですから。

……Tidak, tidak boleh [merokok]. Sebab dilarang merokok di sini.

### 2. Kata Kerja Bentuk では いけません Tidak boleh.....

Ekspresi ini menunjukkan arti larangan.

④ ここでたばこを吸ってはいけません。 禁煙ですから。

Tidak boleh merokok di sini. Sebab dilarang merokok.

Ekspresi ini tidak dapat dipakai oleh bawahan terhadap atasan.

### 3. Kata Kerja Bentuk て います

Dalam pola kalimat ini, selain cara penggunaan yang menunjukkan aksi yang sedang berlangsung yang telah dipelajari pada Pelajaran 14 terdapat cara penggunaan seperti di bawah ini.

#### 1) Menunjukkan keadaan (terutama dipakai Kata Kerja ~て います)

⑤ わたしは結婚しています。 Saya telah menikah.

⑥ わたしは田中さんを知っています。 Saya kenal Sdr. Tanaka.

⑦ わたしはカメラを持っています。 Saya mempunyai kamera.

⑧ わたしは大阪に住んでいます。 Saya tinggal di Osaka.

[Perhatian 1] Bentuk negatif dari しっています adalah しりません. Perlu hati-hati bahwa tidak dikatakan しっています.

- ⑨ 市役所の電話番号を 知っていますか。

Apakah tahu nomor telepon kantor wali kota?

……はい、 知っています。

……Ya, tahu.

……いいえ、 知りません。

……Tidak, tidak tahu.

[Perhatian 2] もっています mempunyai dua arti yaitu, sekarang memegang di tangan dan memiliki.

- 2) Menunjukkan perbuatan dari kebiasan (aksi yang sama sedang berlangsung secara berulang-ulang dalam jangka waktu yang lama), atau pekerjaan dan status.

- ⑩ IMC は コンピューターソフトを 作って います。

IMC memproduksi perangkat lunak komputer.

- ⑪ スーパーで ナンブラーを 売って います。

Di pasar swalayan dijual kecap ikan.

- ⑫ ミラーさんは IMC で 働いて います。 Sdr. Miller bekerja di IMC.

- ⑬ 妹は 大学で 勉強して います。

Adik perempuan saya kuliah di universitas.

#### 4. Kata Benda<sub>1</sub>に Kata Kerja

Partikel に digunakan bersama dengan Kata Kerja seperti はいります, すわります, のります (naik Pel.16), のぼります (naik Pel.19), つきます (tiba Pel.25), kemudian menunjukkan hasil melakukan aksi dan tempat subjek berada.

99

- ⑭ ここに はいっては いけません。 Tidak boleh masuk ke sini.

- ⑮ ここに 座っても いいですか。 Boleh duduk di sini?

- ⑯ 京都駅から 16番のバスに 乗って ください。

Silakan naik bus nomor 16 dari stasiun Kyoto. (Pel.16)

15

#### 5. Kata Benda<sub>1</sub>に Kata Benda<sub>2</sub>を Kata Kerja

Partikel に menunjukkan tempat Kata Benda<sub>2</sub> berada (Kata Benda<sub>1</sub>) akibat dari melakukan aksi.

- ⑰ ここに 車を 止めて ください。 Hentikan mobil di sini.

に dari ⑯ juga memiliki fungsi yang sama.

- ⑱ ここに 住所を 書いて ください。 Tuliskan alamat di sini.

# Pelajaran 16

## I. Kosa Kata

のります I [でんしゃに～]	乗ります [電車に～]	naik [kereta rel listrik]
おります II [でんしゃを～]	降ります [電車を～]	turun [kereta rel listrik]
のりかえます II [シャワーを～]	乗り換えます 浴びます	ganti, pindah mandi
あびます II [シャワーを～]	入れます 出します	memasukkan mengeluarkan, menyerahkan, mengirim meneluarkan/mengambil [uang]
いれます II だします I	下ろします [お金を～]	masuk [universitas]
おろします I [おかげを～]	入ります [大学に～]	tamat [dari universitas]
はいります I [だいがくに～]	出ます [大学を～]	menekan
でます II [だいがくを～]	押します	minum (minuman keras)
おします I	飲みます	mulai
のみます I	始めます	mengunjungi
はじめます II	見学します	menelepon
けんがくします III でんわします III	電話します	
わかい	若い	muda
ながい	長い	panjang
みじかい	短い	pendek
あかるい	明るい	terang
くらい	暗い	gelap
からだ*	体	badan
あたま	頭	kepala
かみ	髪	rambut
かお*	顔	muka
め	目	mata
みみ*	耳	telinga
はな*	鼻	hidung
くち*	口	mulut
は*	歯	gigi
おなか*	足	perut
あし*		kaki
せ	背	punggung

サービス	pelayanan
ジョギング	joging, lari pelan-pelan (~を します : berlari pelan-pelan)
シャワー	shower
みどり	hijau, tumbuhan hijau
[お]てら	wihara
じんじゃ	kuil Shinto
-ばん	nomor -
どうやって	dengan cara bagaimana
どの ~	~ yang mana (mengungkapkan lebih dari tiga barang)
どれ	mana (mengungkapkan lebih dari tiga barang)

**(練習 C)**

すごいですね。  
[いいえ、] まだまだです。

Hebat.  
[Tidak], belum memuaskan.

101

かいかく	(会話)
ひきだし	お引き出しますか。
まず	.
つぎ	.
次に	.
キャッシングカード	.
あんしょうばんごう	.
暗証番号	.
きんがく	.
金額	.
かくにん	.
確認	.

Mau menarik uang?  
pertama-tama, terlebih dahulu  
kemudian  
kartu ATM  
PIN  
jumlah uang  
cek (~します : mengecek,  
memastikan)  
tombol

ボタン

JR

ゆきまつ  
雪祭り

バンドン

フランケン

ベラクルス

うめだ  
梅田

だいがくまえ  
大学前

JR (nama perusahaan rel kereta listrik)  
pesta salju  
Bandung (di Indonesia)  
Franken (di Jerman)  
Veracruz (di Meksiko)  
Umeda (nama daerah di Osaka)

halte fiksi

16

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Pagi hari jogging, mandi, kemudian pergi ke perusahaan.
2. Setelah selesai konser, makan di restoran.
3. Osaka makanannya enak.
4. Kamar ini luas dan terang.

### Contoh Kalimat

1. Kemarin melakukan apa?  
.....Pergi ke perpustakaan untuk meminjam buku, kemudian bertemu dengan teman.
2. Bagaimana caranya pergi ke universitas?  
.....Dari stasiun Kyoto, naik bus nomor 16, dan turun di Daigakumae.
3. Sekarang mau melihat Benteng Osaka?  
.....Tidak. Melihatnya setelah makan siang.
4. Sdr. Maria orangnya yang mana?  
.....Orang yang rambutnya panjang itu.
5. Yang mana sepeda Taro?  
.....Sepeda yang biru, dan baru itu.
6. Nara kota yang bagaimana?  
.....Kota yang tenang dan indah.
7. Siapa orang itu?  
.....Sdr. Karina. Dia orang Indonesia, dan pelajar asing dari Universitas Fuji.

102

### Percakapan

#### Tolong Ajarkan Cara Pemakaiannya!

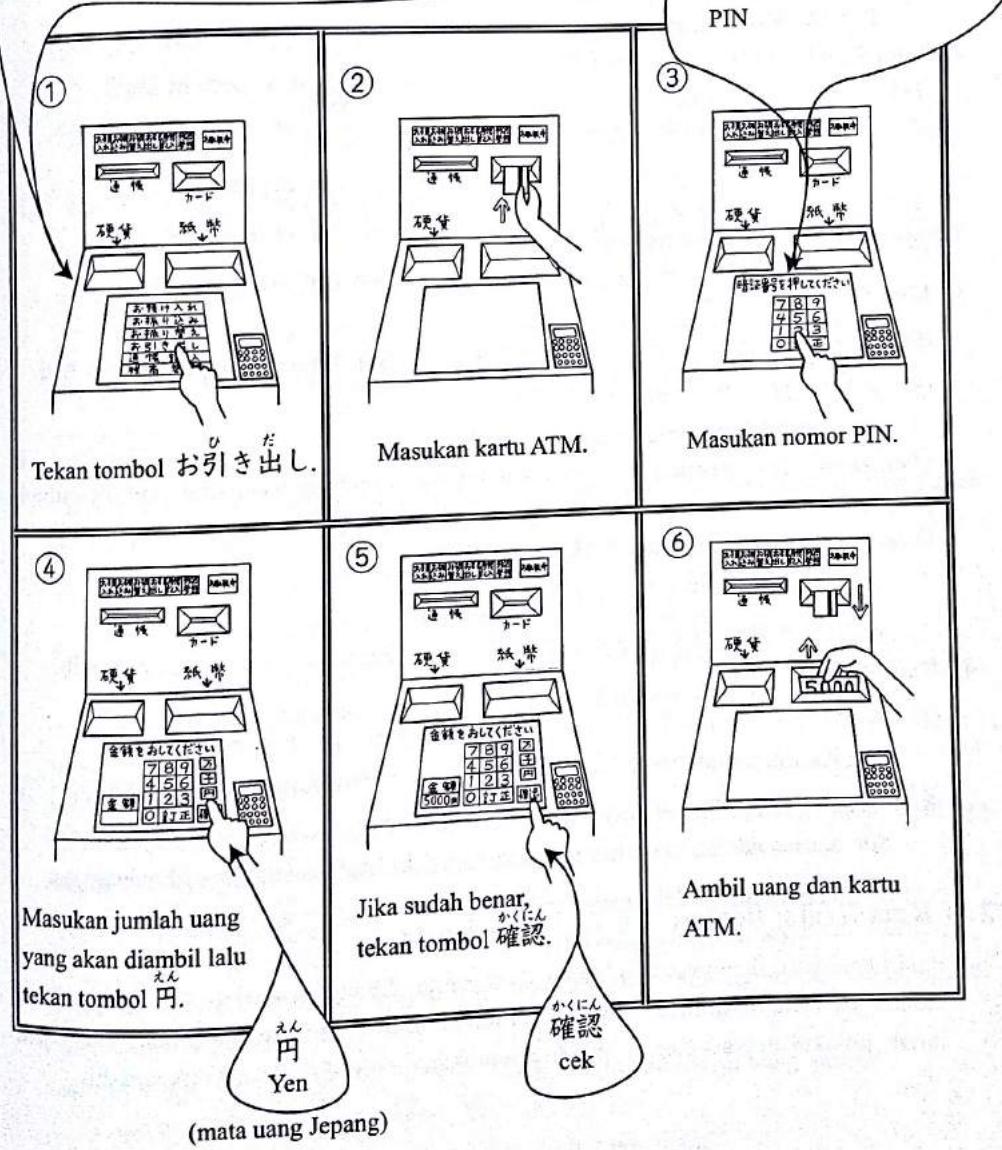
- Maria: Maaf, tolong ajarkan cara pemakaiannya.  
Pegawai bank: Tarik uang?  
Maria: Ya, betul.  
Pegawai bank: Kalau begitu, pertama-tama tekan di sini.  
Maria: Baik.  
Pegawai bank: Kemudian, masukkan kartu ATM di sini, dan tekankan nomor PINnya.  
Maria: Baik.  
Sudah saya tekankan.  
Pegawai bank: Kalau begitu, tekankan jumlah uangnya.  
Maria: ¥50.000, lima....  
Pegawai bank: Tekan "Man (10,000)" dan "En (Yen)" ini.  
Kemudian, tekan tombol "Kakunin (cek)" ini.  
Maria: Baik. Terima kasih banyak.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

#### ATM の 使い 方

#### Cara Menggunakan ATM

お預け入れ	menambahkan saldo
お振り込み	pembayaran
お振り替え	pengiriman
お引き出し	penarikan uang
通帳記入	pembaharuan buku catatatan bank
残高照会	cek saldo



暗証番号  
PIN

## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Cara menyambung kalimat yang lebih dari dua

Dengan memakai ~て(～で) dapat menyambung kalimat yang lebih dari dua menjadi satu kalimat.

- 1) Kata Kerja Bentuk て<sub>1</sub>、[Kata Kerja Bentuk て<sub>2</sub>] Kata Kerja,

Apabila menyatakan lebih dari dua aksi yang berturut-turut, menyebutkan aksi tersebut sesuai dengan urutannya dengan menggunakan bentuk て. Waktu ditentukan dengan Kata Kerja yang terakhir.

① 朝 ジョギングをして、シャワーを浴びて、会社へ行きます。  
Pagi hari jogging, mandi, kemudian pergi ke perusahaan.

② 神戸へ行って、映画を見て、お茶を飲みました。  
Pergi ke Kobe, menonton film, kemudian minum teh.

- 2) Kata Sifat い (～イ) → ～くて

おおきーい → おおきーくて besar

ちいさーい → ちいさーくて kecil

いーい → よーくて (pengecualian) baik, bagus

③ ミラーさんは 若くて、元気です。 Sdr. Miller muda dan sehat.

④ きのうは 天気が よくて、暑かったです。 Kemarin cuaca baik dan panas.

- 3) Kata Sifat な [な] → ～で

⑤ ミラーさんは ハンサムで、親切です。 Sdr. Miller ganteng dan baik hati.

⑥ 奈良は 静かで、きれいな 町です。

Nara adalah kota yang tenang dan indah.

[Perhatian] Jika memakai ~て(～で) untuk menyambung Kata sifat yang bersubjek yang sama, tidak dapat menyambungkan kalimat yang nilai pembicaranya berbeda. Dalam hal itu, menggunakan が (Lihat Pel.8-4).

×この 部屋は 狹くて、きれいです。

○この 部屋は 狹いですが、きれいです。 Kamar ini sempit, tetapi bersih.

- 4) Kata Benda で

⑦ カリナさんは インドネシア人で、富士大学の 留学生です。

Sdr. Karina adalah orang Indonesia dan pelajar asing dari Universitas Fuji.

⑧ カリナさんは 学生で、マリアさんは 主婦です。

Sdr. Karina adalah mahasiswa, sedangkan Sdr. Maria adalah ibu rumah tangga.

### 2. Kata Kerja<sub>1</sub> Bentuk てから、Kata Kerja<sub>2</sub>

Pola kalimat ini menunjukkan bahwa Kata Kerja<sub>2</sub> dilakukan setelah Kata Kerja<sub>1</sub>. Oleh karena itu, pada umumnya dengan Kata Kerja<sub>1</sub> dikatakan prasyarat sebagai persiapan untuk melakukan Kata Kerja<sub>2</sub>. Waktu ditentukan oleh waktu Kata Kerja terakhir.

- ⑨ お金を 入れてから、ボタンを 押して ください。  
Tekanlah tombol setelah memasukkan uang.

Dengan catatan bahwa subjek untuk Kata Kerja Bentuk てから ditunjukkan dengan partikel が.

- ⑩ もう 昼ごはんを 食べましたか。 Sudah makan siang?  
……この 仕事が 終わってから、食べます。  
……Setelah selesai pekerjaan ini, baru mau makan.

### 3. Kata Benda<sub>1</sub> は Kata Benda<sub>2</sub> が Kata Sifat

Pola kalimat ini menunjukkan bahwa topik (Kata Benda<sub>1</sub>) mempunyai sifat ‘Kata Benda<sub>2</sub> が Kata Sifat’.

- ⑪ 大阪は 食べ物が おいしいです。 Osaka makanannya enak.

- ⑫ ドイツの フランケンは ワインが 有名です。

Franken di Jerman anggurnya terkenal.

- ⑬ マリアさんは 髪が 長いです。 Sdr. Maria rambutnya panjang.

### 4. Kata Benda を Kata Kerja

Kata Kerja でます, おります dan lain-lainnya digunakan bersama dengan partikel を. を ini menunjukkan titik awal atau titik keberangkatan.

- ⑭ 7時に うちを 出ます。 Pada pukul tujuh keluar dari rumah.

- ⑮ 梅田で 電車を 降りました。 Turun kereta rel listirik di Umeda.

### 5. どうやって

どうやって dipakai untuk menanyakan cara pergi ke suatu tempat atau cara untuk melakukan sesuatu.

- ⑯ 大学まで どうやって 行きますか。

Bagaimana caranya pergi ke universitas?

…… 京都駅から 16番の バスに 乗って、大学前で 降ります。

…… Dari stasiun Kyoto, naik bus nomor 16, dan turun di Daigakumae.

### 6. どれ／どの Kata Benda

どれ adalah Kata Tanya untuk meminta untuk menentukan satu dari lebih dari tiga macam pilihan yang ditunjukkan secara konkret.

- ⑰ ミラーさんの 傘は どれですか。 Yang mana payung Sdr. Miller?  
……あの 青い 傘です。 ……Payung yang biru itu.

どれ tidak dapat digunakan dengan Kata Benda secara langsung. Ketika menerangkan Kata Benda digunakan どの.

- ⑱ サントスさんは どの 人ですか。 Sdr. Santos orangnya yang mana?  
……あの 背が 高くて、髪が 黒い 人です。  
……Orang yang badannya tinggi, dan rambutnya hitam.

# Pelajaran 17

## I. Kosa Kata

おぼえますⅡ	覚えます	mengingat, menghafal
わされますⅡ	忘れます	lupa
なくします I		kehilangan
はらいます I	払います	membayar
かえします I	返します	mengembalikan
でかけますⅡ	出かけます	pergi, keluar, berangkat
ぬぎます I	脱ぎます	buka (baju, sepatu dan lain-lain)
もって いきます I	持って 行きます	membawa pergi
もって きますⅢ	持って 来ます	membawa datang
しんぱいしますⅢ	心配します	mengkhawatirkan
さんぎょうしますⅢ	残業します	melembur
しゅっちょうしますⅢ	出張します	dinas
のみます I	飲みます	minum [obat]
[くすりを～]	[薬を～]	
はいります I	入ります	mandi, masuk [ <i>ofuro</i> ]
[おふろに～]		
たいせつ[な]	大切[な]	penting, bernilai, berharga
だいじょうぶ[な]	大丈夫[な]	tidak apa-apa, tidak masalah
あぶない	危ない	berbahaya
きんえん	禁煙	dilarang merokok
[けんこう]	[健康]保険証	kartu asuransi [kesehatan]
ほけんしょう		
ねつ	熱	demam
びょうき	病気	sakit
くすり	薬	obat
[お]ふろ		mandi, kamar mandi
うわぎ	上着	baju, jaket
したぎ	下着	pakaian dalam

2, 3にち	2, 3日	dua atau tiga hari
2, 3～		dua atau tiga (digunakan kata bilangan di bagian ~)
～までに		sampai dengan (menyatakan batas waktu)
ですから		oleh karena itu

かいわ  
〈会話〉

どうしましたか。

のど

[～が] 痛いです。

かぜ

それから

お大事に。

Kenapa?/Ada masalah apa?

kerongkongan

[～] sakit

masuk angin

dan, kemudian

Semoga lekas sembuh. (ekspressi yang diucapkan kepada orang yang sedang sakit)

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Jangan mengambil foto!
2. Harus memperlihatkan paspor.
3. Pada hari Minggu tidak perlu bangun pagi-pagi.

### Contoh Kalimat

1. Jangan parkir mobil di situ!  
.....Maaf.
2. Sudah pukul dua belas. Tidak apa-apa kalau sendirian?  
.....Ya, jangan khawatir. Saya pulang dengan taksi.
3. Bagaimana kalau nanti malam pergi minum minuman keras?  
.....Maaf. Saya harus dinas ke Hong Kong besok.  
Karena itu, saya cepat pulang.
4. Apakah anak juga harus bayar?  
.....Tidak, tidak usah bayar.
5. Sampai dengan kapan laporan harus diserahkan?  
.....Tolong diserahkan sampai dengan hari Jumat.

108

### Percakapan

#### Kenapa?

- Dokter: Kenapa?  
Matsumoto: Sejak kemarin sakit kerongkongan dan sedikit demam juga.  
Dokter: O, begitu. Coba buka mulut.  
.....  
Dokter: Masuk angin ya. Beristirahat yang cukup selama dua, tiga hari.  
Matsumoto: Begini, Dok, mulai besok saya harus dinas ke Tokyo.  
Dokter: Kalau begitu, hari ini minum obat, dan cepat istirahat.  
Matsumoto: Ya.  
Dokter: Dan juga nanti malam jangan mandi, ya.  
Matsumoto: Baik, saya mengerti.  
Dokter: Semoga lekas sembuh.  
Matsumoto: Terima kasih banyak.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

#### からだ びょうき 体・病気      Badan, Penyakit

どうしましたか。

Kenapa? Ada masalah apa?

あたま いた  
頭が痛い

sakit kepala

おなかがいた  
は

sakit perut

歯が痛い

sakit gigi

ねつ 熱があります

demam

せきがで 出ます

batuk

はなみず で 鼻水が出ます

pilek

ちで 血が出ます

berdarah

はけ 吐き気がします

mual, mau muntah

さむけ 寒気がします

kedinginan

めまいがします

pening, pusing

げり 下痢をします

diare

へんび 便秘をします

sembelit

けがをします

terluka

やけどをします

terbakar

じょくよく 食欲がありません

tidak nafsu makan

かた 肩がこります

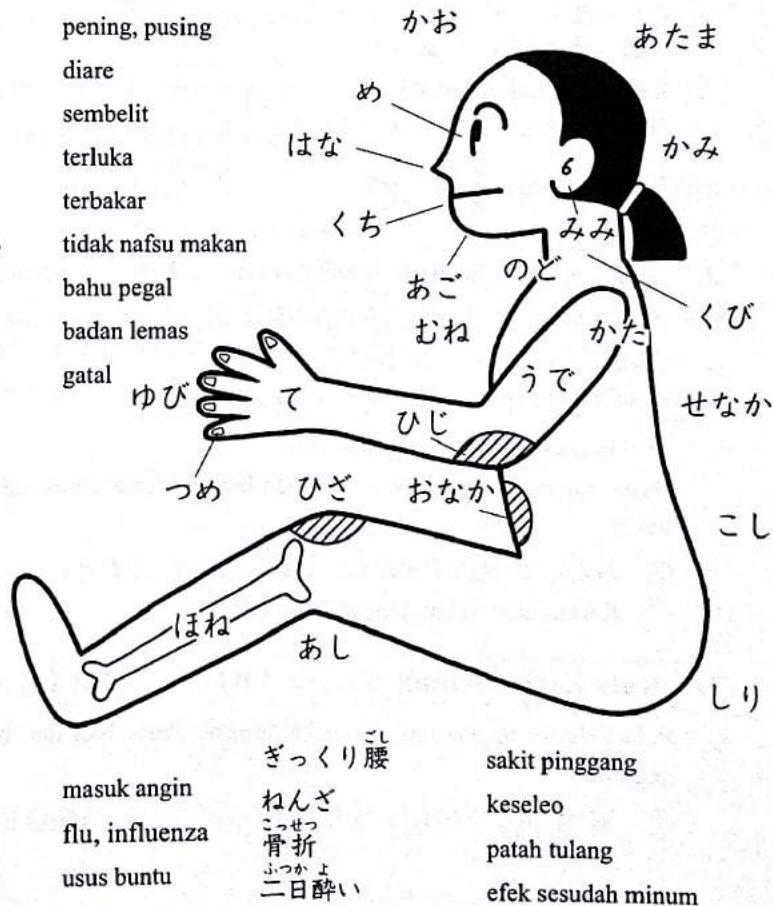
bahu pegal

からだ 体がだるい

badan lemas

かゆい

gatal



## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Kata Kerja Bentuk ない

Bentuk yang disambung pada ない (Contoh: かか dari かかない) disebut bentuk ない. Sesuai dengan kelompok Kata Kerja, cara membuat bentuk ない dari bentuk ます adalah sebagai berikut: (Lihat Buku Induk Pel.17 Latihan A1.)

#### 1) Kata Kerja Kelompok I

Bunyi terakhir bentuk ます adalah bunyi kolom い, maka い diganti dengan bunyi kolom あ. Dengan catatan bahwa untuk Kata Kerja bentuk ます yang bunyi terakhirnya bunyi い sebagai vokal (かいます, あいます dan lain-lain) tidak diganti dengan あ melainkan わ.

かきーます → かかーない	いそぎーます → いそがーない
よみーます → よまーない	あそびーます → あそばーない
どりーます → どらーない	まちーます → またーない
すいーます → すわーない	はなしーます → はなさーない

#### 2) Kata Kerja Kelompok II

Bentuknya sama dengan bentuk ます.

たべーます → たべーない  
みーます → みーない

#### 3) Kata Kerja kelompok III

べんきょうしーます → べんきょうしーない  
しーます → しーない  
きーます → こーない

110

### 2. Kata Kerja (Bentuk ない) ないで ください Jangan.....!

Pola kalimat ini dipakai jika meminta atau memerintah kepada lawan bicara supaya tidak melakukan sesuatu hal.

① ここで 写真を 摄らないで ください。  
Jangan mengambil foto di sini!

Dapat menyatakan perhatian kepada lawan bicara untuk tidak perlu berbuat sesuatu hal.

② わたしは 元氣ですから、心配しないで ください。  
Karena saya sehat, jangan khawatir.

### 3. Kata Kerja (Bentuk ない) なければ なりません Harus.....

Pola kalimat ini menunjukkan keharusan. Perlu hati-hati bahwa ini bukan kalimat negatif.

③ 薬を 飲まなければ なりません。 Harus minum obat.

#### 4. Kata Kerja (Bentuk ない)なくても いいです Tidak perlu.....

Pola kalimat ini menunjukkan bahwa tidak perlu melakukan sesuatu hal.

④ あした 来なくとも いいです.

Besok tidak perlu datang.

#### 5. Pentopikan objek

Jika menyatakan dengan objek langsung sebagai topik, maka partikel を dihilangkan kemudian membubuhkan partikel は, lalu diletakkan paling di depan dalam kalimat.

ここに 荷物を 置かないで ください。 Jangan letakkan barang di sini.

荷物を は ここに 置かないで ください。

⑤ 荷物は ここに 置かないで ください。

Barangnya jangan diletakkan di sini.

会社の 食堂で 昼ごはんを 食べます。

Makan siang di kantin perusahaan.

昼ごはんを は 会社の 食堂で 食べます。

⑥ 昼ごはんは 会社の 食堂で 食べます。

Makan siangnya makan di kantin perusahaan.

#### 6. Kata Benda (waktu)までに Kata Kerja

Menunjukkan batas waktu aksi atau peristiwa.

⑦ 会議は 5時までに 終わります。 Rapat selesai sebelum pukul lima.

⑧ 土曜日までに 本を 返さなければ なりません。

Mengembalikan buku sampai dengan hari Sabtu.

[Perhatian] Partikel まで yang telah dipelajari pada Pelajaran 4 menunjukkan titik akhir aksi yang sedang berlangsung. Perlu hati-hati sebab bentuknya mirip.

⑨ 5時まで 働きます。

Bekerja sampai pukul lima.

# Pelajaran 18

## I. Kosa Kata

できますⅡ	洗います	dapat, bisa, mampu
あらいますⅠ	弾きます	mencuci
ひきますⅠ		bermain (bermaksud untuk bermain alat musik senar dan piano)
うたいますⅠ	歌います	bernyanyi, menyanyi
あつめますⅡ	集めます	mengumpulkan
すてますⅡ	捨てます	membuang
かえますⅡ	換えます	mengganti, menukar
うんてんしますⅢ	運転します	menyetir, mengendarai
よやくしますⅢ	予約します	memesan
ピアノ		piano
一メートル		– meter
げんきん	現金	uang tunai
<hr/> <u>112</u>		
しゅみ	趣味	hobi, kegemaran
にっき	日記	catatan harian
おいのり	お祈り	doa (~を します : berdoa)
かちょう	課長	kepala seksi
ぶちょう	部長	kepala bagian
しゃちょう*	社長	direktur utama
どうぶつ	動物	hewan, binatang
うま	馬	kuda
インターネット		internet

かいわ  
(会話)  
とく  
特に  
へえ

それは おもしろいですね。  
なかなか

ほんとうですか。  
ぜひ

terutama, khususnya  
Betul ya?/Benar ya?/Masa! (digunakan  
ketika terkagum atau terkejut)  
Itu menarik ya.  
jarang, tidak mudah (diikuti bentuk  
negatif)  
Betul?/Benar?  
benar-benar, mesti

ふるさと  
故郷

ビートルズ  
秋葉原

Furusato (judul lagu. Artinya kampung  
halaman)  
The Beatles  
nama daerah di Tokyo

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Apakah Sdr. Miller bisa membaca *Kanji*?
2. Hobi saya adalah menonton film.
3. Sebelum tidur, menulis catatan harian.

### Contoh Kalimat

1. Apakah bisa menyentir mobil?  
.....Ya, bisa.
2. Apakah Sdr. Maria bisa bersepeda?  
.....Tidak, tidak bisa.
3. Sampai pukul berapa bisa melihat Benteng Osaka?  
.....Sampai pukul lima.
4. Apakah bisa membayar dengan kartu?  
.....Maaf, tolong dengan uang tunai saja.
5. Apa hobinya?  
.....Mengumpulkan jam yang lama.
6. Apakah anak-anak Jepang harus menghafal *Hiragana* sebelum masuk sekolah?  
.....Tidak, tidak harus menghafalnya.
7. Sebelum makan, silakan minum obat ini.  
.....Baik, saya mengerti.
8. Kapan menikah?  
.....Tiga tahun yang lalu, saya menikah.

### Percakapan

#### Apa hobinya?

Yamada: Apa hobi Sdr. Santos?

Santos: Foto.

Yamada: Mengambil foto yang bagaimana?

Santos: Foto hewan. Terutama saya suka kuda.

Yamada: O, menarik ya.

Apakah sudah mengambil foto kuda setelah datang di Jepang?

Santos: Belum.

Di Jepang tidak mudah untuk melihat kuda.

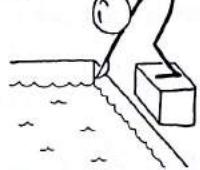
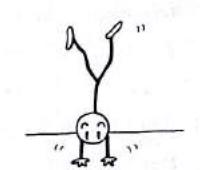
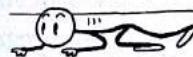
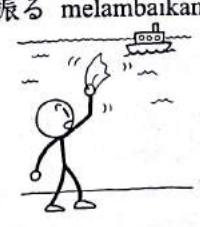
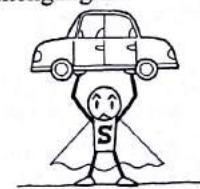
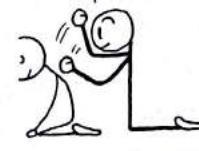
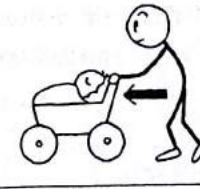
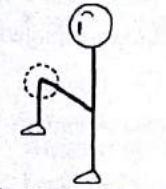
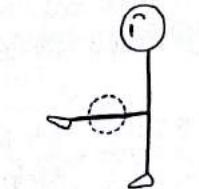
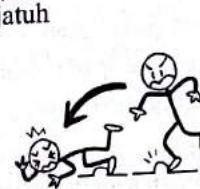
Yamada: Di Hokkaido ada banyak kuda.

Santos: Benar ya?

Kalau begitu, saya ingin sekali pergi pada liburan musim panas.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

#### 動き Gerakan

と 飛ぶ terbang 	と 跳ぶ meloncat 	のぼる 登る memanjang 	はし 走る berlari 
およ 泳ぐ berenang 	もぐる menyelam 	飛び込む terjun 	さかだ 逆立ちする berjungkir balik 
はう merayap 	ける menendang 	振る melambaikan 	持ち上げる mengangkat 
な 投げる melempar 	たたく memukul 	ひく menarik 	お 押す mendorong 
ま 曲げる membengkokkan 	の 伸ばす meluruskan 	ころ 転ぶ jatuh 	ふ 振り向く menengok ke belakang 

## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Kata Kerja Bentuk Kamus

Ini adalah bentuk dasar Kata Kerja yang disajikan di kamus. Sesuai dengan kelompok Kata Kerja, cara membuat bentuk kamus dari bentuk ます sebagai berikut: (Lihat Buku Induk Pel.18 Latihan A1.)

#### 1) Kata Kerja Kelompok I

Bunyi terakhir bentuk ます adalah bunyi kolom い, maka ini diganti dengan bunyi kolom う.

かきーます	→	かく	いそぎーます	→	いそぐ
よみーます	→	よむ	あそびーます	→	あそぶ
とりーます	→	とる	まちーます	→	まつ
すいーます	→	すう	はなしーます	→	はなす

#### 2) Kata Kerja Kelompok II

Membubuhkan る pada bentuk ます.

たべーます → たべーる  
みーます → みーる

#### 3) Kata Kerja Kelompok III

Bentuk kamus します adalah する, sedangkan bentuk kamus きます adalah くる.

### 2. Kata Benda Kata Kerja Bentuk Kamus こと } が できます Dapat.....

できます adalah Kata Kerja yang menunjukkan hal yang dapat dilakukan atas kemampuan yang dimiliki orang itu, atau aksi yang memungkinkan dengan kondisi itu. Objek untuk できます ditunjuk dengan が, dan isi kemampuan atau kemungkinan ditunjuk dengan Kata Benda atau Kata Kerja Bentuk Kamus こと.

#### 1) Untuk Kata Benda

Dipakai Kata Benda yang bersifat aksi (うんてん, かいもの, スキー, ダンス). Kemudian digunakan juga Kata Benda seperti ほんご, atau ピアノ yang menunjukkan ketrampilan.

- ① ミラーさんは 日本語が できます。 Sdr. Miller bisa berbahasa Jepang.
- ② 雪が たくさん 降りましたから、ことは スキーが できます。  
Karena salju turun banyak, tahun ini dapat bermain ski.

#### 2) Untuk Kata Kerja

Jika mengatakan dapat melakukan suatu perbuatan, maka bentuk frase Kata Benda dengan membubuhkan こと pada Kata Kerja Bentuk Kamus, kemudian dilanjutkan dengan が できます di belakangnya.

- ③ ミラーさんは 漢字を 読む ことが できます。 Sdr. Miller bisa membaca Kanji.  
(frase Kata Benda)
- ④ カードで 払う ことが できます。 Dapat membayar dengan kartu.  
(frase Kata Benda)

3. わたしの 趣味は { Kata Benda  
Kata Kerja Bentuk Kamus こと } です Hobi saya adalah.....

⑤ わたしの 趣味は 音楽です。 Hobi saya adalah musik.

Jika memakai Kata Kerja Bentuk Kamus こと maka dapat menunjukkan isi hobi lebih konkret.

⑥ わたしの 趣味は 音楽を 聞く ことです。 Hobi saya adalah mendengarkan musik.

4. Kata Kerja, Bentuk Kamus  
Kata Benda の  
Kata Keterangan Bilangan (jangka waktu) } まえに、Kata Kerja<sub>2</sub>  
Sebelum.....,  
melakukan.....

1) Untuk Kata Kerja

Menyatakan bahwa sebelum Kata Kerja<sub>1</sub>, terjadi Kata Kerja<sub>2</sub>. Perlu hati-hati bahwa jika waktu kalimat (waktu Kata Kerja<sub>2</sub>) menunjukkan waktu lampau atau juga menunjukkan waktu non lampau, maka Kata Kerja<sub>1</sub> selalu berbentuk Bentuk Kamus.

⑦ 日本へ 来る まえに、日本語を 勉強しました。

Sebelum datang di Jepang, belajar bahasa Jepang.

⑧ 寝る まえに、本を 読みます。 Sebelum tidur, membaca buku.

2) Untuk Kata Benda

Di belakang Kata Benda membubuhkan の. Menggunakan Kata Benda yang bersifat aksi.

⑨ 食事の まえに、手を 洗います。 Sebelum makan mencuci tangan.

3) Untuk Kata Keterangan Bilangan (jangka waktu)

Perlu hati-hati bahwa di belakang Kata Keterangan Bilangan (jangka waktu) tidak membubuhkan の.

⑩ 田中さんは 1時間 まえに、出かけました。 Sdr. Tanaka telah keluar sejam yang lalu.

5. なかなか

なかなか menyertai ekspresi negatif di belakangnya, dan menunjukkan arti yang tidak mudah untuk melakukan atau tidak dapat melakukan sebagaimana apa yang diharapkan.

⑪ 日本では なかなか 馬を見る ことが できません。

Di Jepang tidak mudah untuk melihat kuda.

[Perhatian] Contoh kalimat ⑪ (Lihat Buku Induk Pel.18 Percakapan) adalah kalimat yang kata にほんで dijadikan sebagai topik. Dengan demikian, Kata Benda yang dibubuhkan で dijadikan sebagai topik, maka Kata Benda berbentuk Kata Benda では (Lihat Kolom 1 mengenai contoh yang berpartikel selain が dan を yang dijadikan sebagai topik).

6. ぜひ

Dipakai bersama dengan ekspresi yang menunjukkan harapan si pembicara, dan berfungsi untuk menekankannya.

⑫ ぜひ 北海道へ 行きたいです。 Ingin sekali pergi ke Hokkaido.

⑬ ぜひ 遊びに 来て ください。 Sungguh diharapkan untuk datang bermain.

# Pelajaran 19

## I. Kosa Kata

のぼります I	登ります、上ります	naik
とまります I [ホテルに～]	泊まります	menginap [di hotel]
そうじします III	掃除します	membersihkan
せんたくします III	洗濯します	mencuci pakaian
なります I		menjadi
ねむい	眠い	mengantuk
つよい	強い	kuat
よわい*	弱い	lemah
れんしゅう	練習	latihan (~[を] します : berlatih)
ゴルフ		golf (~[を] します : bermain golf)
すもう	相撲	sumo (~[を] します : bermain sumo)
おちゃ	お茶	upacara minum teh
ひ	日	hari
ちょうし	調子	kondisi
いちど	一度	sekali
いちども	一度も	sekali-kali, satu kali pun (diikuti bentuk negatif)
だんだん		berangsur-angsuran, lama-kelamaan
もうすぐ		tidak lama lagi
おかげさまで		atas berkat (ucapan yang digunakan ketika menyatakan rasa terima kasih atas bantuan atau kebaikan hati dari orang)
でも		tetapi

かいわ  
〈会話〉

かんぱい  
乾杯

ダイエット

むり  
無理[な]

からだ  
体にいい

*toast*

diet (～をします：berdiet)

paksa, berlebihan

baik untuk tubuh

とうきょう  
東京スカイツリー

Tokyo Sky Tree (menara gelombang

radio yang lengkap dengan pelataran  
puncak yang ada di Tokyo)

かつしかほくさい  
葛飾北斎

nama pelukis Ukiyoe yang terkenal  
pada zaman Edo, pelukis (1760~  
1849)

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Apakah pernah menonton *Sumo*?
2. Pada hari libur, bermain tenis, dan berjalan-jalan.
3. Secara pelelahan-lahan menjadi panas.

### Contoh Kalimat

1. Apakah pernah pergi ke Hokkaido?  
.....Ya, pernah satu kali. Dua tahun yang lalu, pergi dengan teman.
2. Apakah pernah berkuda?  
.....Belum, belum pernah sama sekali. Ingin sekali berkuda.
3. Pada liburan musim dingin melakukan apa?  
.....Melihat kuil dan wihara di Kyoto, dan berpesta dengan teman.
4. Ingin melakukan apa di Jepang?  
.....Ingin berwisata dan belajar upacara minum teh.
5. Bagaimana kondisi badannya?  
.....Berkat Anda, sudah sembuh.
6. Sudah pandai berbahasa Jepang, ya.  
.....Terima kasih. Tetapi masih kurang.
7. Teresa ingin menjadi apa?  
.....Ingin menjadi dokter.

120

### Percakapan

#### Dietnya Mulai Besok.

Semuanya:

*Toast!*

.....

Yoshiko Matsumoto: Sdr. Maria kurang makan, ya?

Maria: Ya. Sejak kemarin saya berdiet.

Yoshiko Matsumoto: O, begitu. Saya juga pernah berdiet.

Maria: Cara diet bagaimana?

Yoshiko Matsumoto: Setiap hari hanya makan buah apel dan minum air yang banyak. Tetapi, diet yang paksa tidak baik untuk tubuh, ya.

Maria: Ya, betul.

Yoshiko Matsumoto: Sdr. Maria, es krim ini enak.

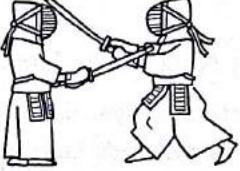
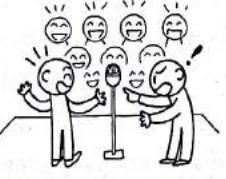
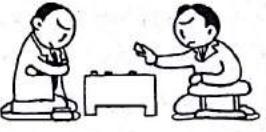
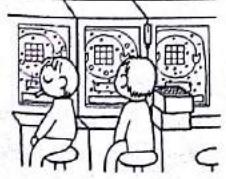
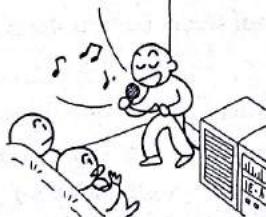
Maria: O, ya.

..... Dietnya mulai besok lagi.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

伝統文化・娯楽  
でんとうぶんか ごらく

### Kebudayaan Tradisional, Hiburan

<p>茶道 Upacara Minum Teh (お茶)</p> 	<p>華道 Seni Merangkai Bunga (生け花)</p> 	<p>書道 Seni Menulis Huruf Jepang</p> 
<p>歌舞伎 Kabuki (Drama Taradisional Jepang)</p> 	<p>能 Noh (Drama Topeng Tradisional Jepang)</p> 	<p>文楽 Bunraku (Wayang Golek Tradisional Jepang)</p> 
<p>相撲 Sumo (Gulat Tradisional Jepang)</p> 	<p>柔道 Judo (Olahgara Tradisional Jepang)</p> 	<p>剣道 Kendo (Olahraga Tradisional Jepang)</p> 
<p>空手 Karate (Olahraga Bela Diri Jepang)</p> 	<p>漫才・落語 Lelucon, Komedi</p> 	<p>囲碁・将棋 Catur Jepang</p> 
<p>パチンコ Pacinko</p> 	<p>カラオケ Karaoke</p> 	<p>盆踊り Tarian Bon</p> 

## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Kata Kerja Bentuk た

Bentuk konjugasi Kata Kerja yang berakhiri dengan た atau だ disebut bentuk た. Cara membuat bentuk た adalah て atau て dari bentuk て diubah menjadi た atau だ (Lihat Buku Induk Pel.19 Letihan A1).

Bentuk て	→	Bentuk た
かいて	→	かいた
のんで	→	のんだ
たべて	→	たべた
きて	→	きた
して	→	した

### 2. Kata Kerja Bentuk た ことが あります Pernah.....

Ungkapan ini sesuatu yang dianggap telah dilakukan pada waktu lampau dinyatakan sebagai pengalaman pada saat menceritakannya.

- ① 鳥に 乗った ことが あります。 Pernah berkuda.

Perlu hati-hati bahwa jika hanya menyatakan kenyataan pada waktu lampau sebagaimana pernah dilakukan suatu aksi pada suatu titik waktu lampau, memakai bentuk waktu lampau.

- ② 美空 北海道で 鳥に 乗りました。 Tahun lalu berkuda di Hokkaido.

### 3. Kata Kerja, Bentuk たり、Kata Kerja, Bentuk たり します Melakukan.....

Jika mengangkat beberapa Kata Benda (lebih dari dua) yang mewakilinya secara paralel pada umumnya memakai partikel や, tetapi menyatakan dengan mengangkat beberapa aksi yang mewakilinya maka digunakan pola kalimat ini. Waktu ditunjukkan pada akhir kalimat.

- ③ 日曜日は テニスを したり、映画を 見たり します。

Pada hari Minggu bermain tenis, dan menonton film.

- ④ 日曜日は テニスを したり、映画を 見たり しました。

Pada hari Minggu yang lalu bermain tenis, dan menonton film.

[Perhatian] Perlu hati-hati bahwa cara penggunaannya berbeda dengan Kata Kerja, Bentuk て、[Kata Kerja, Bentuk て、] Kata Kerja, yang telah dipelajari di Pelajaran 16. Kata Kerja, Bentuk て、[Kata Kerja, Bentuk て、] Kata Kerja, menyatakan aksi yang lebih dari dua yang terjadi secara berturut-turut sesuai dengan urutannya.

- ⑤ 日曜日は テニスを して、映画を 見ました。

Pada hari Minggu yang lalu, bermain tenis, kemudian menonton film.

Akan tetapi, tidak ada hubungan tentang waktu di antara aksi yang diangkat dengan Kata Kerja, Bentuk たり、Kata Kerja, Bentuk たり します. Dengan pola kalimat ini mengangkat aksi yang mewakilinya, maka tidak wajar untuk mengatakan hal-hal yang dilakukan setiap hari (bangun pagi, makan, tidur malam, dan lain-lain).

4. 

Kata Sifat い(～イ) → ～く	なります	Menjadi.....
Kata Sifat な[な] → ～に		
Kata Benda に		

なります menunjuk perubahan kondisi.

- ⑥ 寒い → 寒くなります menjadi dingin
- ⑦ 元気[な] → 元気になります menjadi sehat
- ⑧ 25歳 → 25歳になります menjadi (umur) dua puluh lima tahun

# Pelajaran 20

## I. Kosa Kata

いります I [ビザが～]	要ります	memerlukan [VISA]
しらべます II しゅうりします III	調べます 修理します	memeriksa, meneliti, mengecek memperbaiki
ぼく	僕	aku (dipakai oleh laki-laki, kata ganti informal dari わたし)
きみ*	君	kamu (bentuk informal untuk あなた, digunakan terhadap orang yang setaraf atau di bawah si pembicara)
～くん	～君	Sdr. ~ (bentuk informal untuk さん, digunakan terhadap orang yang setaraf atau di bawah si pembicara, sering digunakan untuk nama anak laki-laki)
うん ううん		ya (bentuk informal dari はい) tidak, bukan (bentuk informal dari いえ)
ことば きもの	着物	kata, bahasa <i>kimono</i> (pakaian tradisional Jepang)
ビザ		VISA
はじめ おわり	初め 終わり	awal, mula-mula akhir
こっち*		sini (ungkapan informal dari kata こちら)
そっち		situ (ungkapan informal dari kata そちら)
あっち*		sana (ungkapan informal dari kata あちら)
どっち		mana (ungkapan informal untuk kata どちら)

みんなで  
～けど  
おなかがいっぱいです

kita semua, kita sama-sama  
～ tetapi (ungkapan informal dari が)  
sudah kenyang

かわい  
(会話)  
よかったです  
いろいろ

kalau mau, kalau suka  
macam-macam

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Sdr. Santos tidak datang ke pesta.
2. Di Tokyo banyak orang.
3. Laut Okinawa indah.
4. Hari ini hari ulang tahunku.

### Contoh Kalimat

1. Mau makan es krim?  
.....Ya, mau makan.
2. Di situ ada gunting?  
.....Tidak, tidak ada.
3. Kemarin bertemu dengan Sdr. Kimura?  
.....Tidak, tidak bertemu.
4. Kare itu enak?  
.....Ya, pedas, tetapi enak.
5. Bagaimana kalau besok kita pergi ke Kyoto bersama-sama?  
.....Ya, bagus, ya.
6. Mau makan apa?  
.....Tidak mau makan apa-apa karena sekarang masih kenyang.
7. Sekarang luang?  
.....Ya, luang. Kenapa?  
Tolong sebentar!
8. Punya kamus?  
.....Tidak, tidak punya.

### Percakapan

#### Bagaimana Kalau Pergi Bersama-sama?

- Kobayashi: Pada liburan musim panas pulang kampung?
- Thawaphon: Tidak. Sebenarnya ingin...
- Kobayashi: O, begitu.  
Sdr. Thawaphon, pernah mendaki gunung Fuji?
- Thawaphon: Belum, belum pernah.
- Kobayashi: O, ya, kalau mau, bagaimana kalau kita pergi bersama-sama?
- Thawaphon: Mau. Kira-kira kapan?
- Kobayashi: Bagaimana kalau awal bulan Agustus?
- Thawaphon: Boleh!
- Kobayashi: Kalau begitu, saya mencari berbagai informasi, dan menelepon lagi.
- Thawaphon: Terima kasih. Saya tunggu.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

ひと  
人の呼び方

Cara Memanggil Orang



Dalam keluarga, orang Jepang cenderung memanggil satu sama lain dari sudut pandang anak terkecil dari keluarga itu. Misalnya, orang tua memanggil anak laki-laki atau anak perempuan tertuanya dengan sebutan おにいちゃん (kakak laki-laki) dan おねえちゃん (kakak perempuan), sebagai ganti panggilan oleh dari adik laki-laki atau adik perempuannya. Ketika orang tua berbicara di depan anak-anak mereka , suami memanggil istri dengan おかあさん atau ママ (ibu), dan istri memanggil suam, dengan おとうさん atau パパ (ayah). Tetapi sekarang hal ini jarang dilakukan. Akhir-akhir ini banyak pasangan suami-istri memanggil dengan menggunakan nama.

127



Di masyarakat, orang-orang memanggil satu dengan yang lainnya dengan sebutan status mereka dalam kelompok mereka masing-masing. Contohnya, di tempat kerja bawahan akan memanggil atasannya dengan status atasannya dalam pekerjaan. Di toko-toko pelayan toko akan memanggil pelanggan mereka dengan おきゃくさま (tuan/nyonya langganan). Dokter dipanggil dengan せんせい oleh pasien.

## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Bentuk Halus dan Bentuk Biasa

Dalam bentuk kalimat bahasa Jepang terdapat dua jenis bentuk kalimat, yaitu bentuk halus dan bentuk biasa.

Bentuk Halus	Bentuk Biasa
あした 東京へ 行きます。 Besok pergi ke Tokyo.	あした 東京へ 行く。 Besok pergi ke Tokyo.
まいにち いそがしいです。 Setiap hari sibuk.	まいにち いそがしい。 Setiap hari sibuk.
すもうす 相撲が 好きです。 Suka sumo.	すもうす 相撲が 好きだ。 Suka sumo.
ふじさん のぼりたいです。 Ingin mendaki gunung Fuji.	ふじさん のぼりたい。 Ingin mendaki gunung Fuji.
ドイツへ 行った ことが ありません。 Belum pernah pergi ke Jerman.	ドイツへ 行った ことが ない。 Belum pernah pergi ke Jerman.

Bentuk yang diikuti です, ます disebut bentuk halus, dan bentuk yang dipakai pada kalimat biasa disebut bentuk biasa (Lihat Buku Induk Pel.20 Latihan A1).

### 2. Pembagian cara pemakaian Bentuk Halus dan Bentuk Biasa

#### 1) Percakapan

Bentuk halus dipakai untuk orang yang baru saja dikenal, atasan, atau orang yang tidak begitu akrab walaupun orang itu generasi yang sama. Sedangkan bentuk biasa dipakai untuk teman akrab, rekan, atau percakapan antara keluarga.

Jika memakai bentuk biasa kepada lawan bicara yang tidak tepat maka dianggap tidak sopan, karena itu perlu hati-hati kepada lawan bicara yang boleh atau tidak untuk memakai bentuk biasa.

#### 2) Ketika menulis

Pada umumnya, surat tertulis dalam bentuk halus. Untuk makalah, laporan, catatan harian dan lain-lainnya dipakai bentuk biasa.

### 3. Percakapan dalam Bentuk Biasa

1) Dalam kalimat tanya dengan bentuk biasa, pada umumnya partikel か tidak dibubuhkan pada akhir kalimat, tetapi diungkapkan dengan nada yang naik seperti のむ(↑) atau のんだ(↑).

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| ① コーヒーを 飲む？ (↑)<br>.....うん、飲む。 (↓) | Mau minum kopi?<br>.....Ya, mau minum. |
|------------------------------------|--|

- 2) Dalam kalimat tanya dari Kata Benda atau Kata Sifat Bentuk な, bentuk biasa だ dari です dihilangkan. Untuk jawaban positif, kalau dijawab dengan bentuk だ memberi kesan yang kasar dan keras maka だ dihilangkan atau membubuhkan partikel penutup demi menghaluskan nada ungkapan.

② こんばん ひま?

……うん、暇／暇だ／暇だよ。  
……うん、暇／暇よ／暇だよ。  
……ううん、暇じゃない。

Nanti malam luang?

……Ya, luang. (digunakan oleh pria)

……Ya, luang. (digunakan oleh wanita)

……Tidak, tidak luang.

- 3) Dalam kalimat bentuk biasa, jika sudah dapat mengerti hubungan dari konteks kalimat sebelum dan sesudahnya, maka adakalanya partikel dihilangkan.

③ ごはん[を] 食べる?

Mau makan?

④ あした 京都[へ] 行かない?

Bagaimana kalau besok ke Kyoto?

⑤ この りんご[は] おいしいね。

Apel ini enak ya.

⑥ そこにはさみ[が] ある?

Di situ ada gunting?

Akan tetapi, partikel で, に, から, まで, と, dan sebagainya tidak dihilangkan sebab konteksnya menjadi tidak jelas.

- 4) Dalam kalimat bentuk biasa, い dari Kata Kerja Bentuk て いる juga sering dihilangkan.

⑦ 辞書、持って [い]る?

Punya kamus?

……うん、持って [い]る。

……Ya, punya.

……ううん、持って [い]ない。

……Tidak, tidak punya.

- 5) けど

けど mempunyai fungsi yang sama dengan が, dan sering digunakan dalam percakapan.

⑧ その カレー[は] おいしい?

Kare itu enak?

……うん、辛いけど、おいしい。 Ya, pedas, tetapi enak.

⑨ 相撲の チケット[が] あるけど、いっしょに行かない?

Punya tiket sumo, bagaimana kalau kita pergi sama-sama?

……いいね。 .....Bagus ya.

# Pelajaran 21

## I. Kosa Kata

おもいます I いいます I	思います 言います	mengira, berpikir mengatakan, berkata
かちます I まけます II* あります I [おまつりが～] やくに たちます I うごきます I やめます II [かいしゃを～] きを つけます II りゅうがくします III	勝ちます 負けます [お祭りが～] 役に 立ちます 動きます [会社を～] 気を つけます 留学します	menang kalah ada, diadakan [pesta perayaan] berguna, bermanfaat pindah, bergerak berhenti [kerja] berwaspada, berhati-hati studi di luar negeri
むだ[な] ふべん[な]	不便[な]	sia-sia, tidak berguna tidak praktis
130	すごい	hebat, bukan main (digunakan ketika menyatakan kejutan atau kekaguman)
ほんとう うそ*		betul, benar bohong
じどうしゃ こうつう ぶっか	自動車 交通 物価	mobil lalu lintas harga barang
ほうそう ニュース	放送	siaran, pengumuman warta berita
アニメ マンガ デザイン ゆめ てんさい	夢 天才	animasi <i>manga</i> , komik desain, model mimpi genius
しあい	試合	pertandingan (~を します : bertanding)

いけん はなし	意見 話	pendapat cerita (~をします: bercerita, berbicara)
ちきゅう つき	地球 月	bumi bulan
さいきん たぶん きっと ほんとうに そんなに	最近	akhir-akhir ini mungkin, barangkali pasti betul-betul tidak begitu (diikuti bentuk negatif)
~について		tentang ~, mengenai ~

**会話**

久しぶりですね。  
～でも 飲みませんか。

もちろん  
もう 帰らないと……。

Sudah lama tidak bertemu ya.  
Bagaimana kalau kita minum ~, atau  
apa saja?  
tentu saja  
Saya harus pulang...

131

AINSHUTAIN	Albert Einstein (1879-1955)
GAGARING	Gagarin (1934-1968)
GALILEO	Galileo Galilei (1564-1642)
KING 牧師	Martin Luther King, Jr. (1929-1968)
FRANKLIN	Benjamin Franklin (1706-1790)
カグヤ姫	Putri Kaguya (protagonis dari cerita dongeng Jepang "Taketori monogatari")
TENJIN 祭	Perayaan Tenjin (perayaan di Osaka)
吉野山	Gunung Yoshino (gunung yang ada di Nara)
KANGAROO	kanguru
CAPTAIN COOK	Captain James Cook (1728-1779)
YONE	perusahaan fiksi

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Saya kira besok hujan turun.
2. Saya berkata kepada ayah bahwa ingin belajar di luar negeri.
3. Lelah, bukan?

### Contoh Kalimat

1. Di mana Sdr. Miller?  
.....Saya kira mungkin dia sudah pulang.
2. Apakah Sdr. Miller tahu berita ini?  
.....Saya kira dia tidak tahu.
3. Yang mana lebih penting, tugas atau keluarga?  
.....Saya kira dua-duanya penting.
4. Mengenai Jepang, menurut Anda bagaimana?  
.....Saya kira harga barangnya mahal.
5. Apakah Anda berdoa sebelum makan?  
.....Tidak, tidak berdoa, tetapi mengucapkan "Itadakimasu".
6. Kaguyahime berkata "Harus pulang ke bulan".  
Kemudian, pulang ke bulan. Tamat.  
.....Tamat? Ibu, saya juga ingin pergi ke bulan.
7. Di dalam rapat, apakah mengutarakan suatu pendapat?  
.....Ya. Saya berkata bahwa terdapat banyak fotokopian yang sia-sia.
8. Pada bulan Juli ada perayaan di Kyoto, bukan?  
.....Ya, ada.

### Percakapan

#### Saya Kira Juga Begitu.

Matsumoto: Ah, Sdr. Santos, sudah lama tidak bertemu.

Santos: Oh, Sdr. Matsumoto, apa kabar?

Matsumoto: Baik-baik saja. Bagaimana kalau minum bir, atau...?

Santos: Bagus, ya.

Santos: Nanti malam, pukul sepuluh diadakan pertandingan sepak bola antara Jepang dan Brasil.

Matsumoto: O ya, benar.

Menurut Sdr. Santos, yang mana yang menang?

Santos: Itu pasti Brasil.

Matsumoto: Betul, ya. Tetapi, akhir-akhir ini Jepang juga menjadi kuat.

Santos: Saya kira juga begitu, tetapi.....

O, harus pulang...

Matsumoto: Ya, mari pulang.

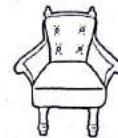
### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

役職名

Nama-Nama Jabatan

21

国	negara	首相 (内閣総理大臣)	Perdana Menteri
都道府県	prefektur	知事	Gubernur
市	kota	市長	Wali Kota
町	distrik, daerah	町長	Kepala Daerah
村	desa	村長	Kepala Desa



大学	Universitas	学長	Rektor
高等学校	SMA	校長	Kepala Sekolah
中学校	SMP		
小学校	SD		
幼稚園	TK	園長	Kepala TK

133

会社	Perusahaan	銀行	Bank
会長	Ketua	頭取	Direktur Bank
社長	Direktur Utama	支店長	Kepala Kantor Cabang
役長	Direktur		
部長	Kepala Bagian		
課長	Kepala Seksi		
病院	Rumah Sakit	駅	Stasiun
院長	Direktur Rumah Sakit	駅長	Kepala Stasiun
部長	Kepala Bagian		
看護師長	Kepala Perawat		
けいさつ	警察	けいさつ	Kantor Polisi
署長	Kepala Kantor Polisi		

## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Bentuk Biasa と 思います Saya kira.....

Isi pikiran dan keputusan ditunjukkan dengan memakai partikel と. Untuk pola kalimat ini terdapat penggunaan sebagai berikut di bawah ini:

- 1) Menyatakan dugaan.

① あした 雨が 降ると 悪いです。 Saya kira besok hujan turun.

② テレーザちゃんは もう 寝たと 悪いです。 Saya kira Teresa sudah tidur.

Jika isi dugaan bersifat negatif, bentuk negatif diletakan di depan と.

③ ミラーさんは この ニュースを 知っていますか。

Apakah Sdr. Miller tahu berita ini?

……いいえ、知らないと 悪いです。 ……Tidak, saya kira dia tidak tahu.

- 2) Menyatakan pendapat.

④ 日本は 物価が 高いと 悪いです。 Saya pikir Jepang harga barangnya mahal.

Jika menanyakan pendapat tentang sesuatu, memakai ekspresi ~についてどうおもいますか, dan tidak membubuhkan と di belakang どう.

⑤ 新しい 空港について どう 悪いですか。

……きれいですが、ちょっと 交通が 不便だと 悪いです。

Mengenai bandara baru, menurut Anda bagaimana?

……Bersih, tetapi lalu lintasnya kurang praktis.

Untuk menyatakan setuju atau tidak setuju terhadap pendapat orang lain sebagai berikut:

⑥ ケータイは 便利ですね。 HP itu praktis ya.

……わたしも そう 悪いです。 ……Saya rasa begitu juga.

### 2. “Kalimat” Bentuk Biasa } と 言います

Mengatakan bahwa...

Isi ucapan ditunjukkan dengan と. Caranya ada dua.

- 1) Jika mengutip langsung, mengatakan kata yang dikutip seperti yang diucapkan tanpa diubah. Untuk menulis, kata tersebut dimasukkan ke dalam kurung 「 」 tanpa diubah.

⑦ 寝る まえに、「お休みなさい」と 言います。

Sebelum tidur mengucapkan “Selamat tidur”.

⑧ ミラーさんは「来週 東京へ 出張します」と 言いました。

Sdr. Miller berkata “Minggu depan dinas ke Tokyo”.

- 2) Jika mengungkapkan isi rangkuman yang disingkat oleh pengutip, sebelum と dipakai bentuk biasa.

⑨ ミラーさんは 東京へ 出張すると 言いました。

Sdr. Miller mengatakan bahwa dinas ke Tokyo.

Bagian ketipan tidak dipengaruhi waktu kalimat.

- Lawan bicara yang mendengarkan ungkapan pembicara ditunjukan dengan partikel に.
- ⑩ 父に 留学したいと 言いました。  
Saya berkata kepada ayah bahwa ingin belajar di luar negeri.

3.	Kata Kerja Kata Sifat い Kata Sifat な Kata Benda	Bentuk Biasa Bentuk Biasa Bentuk Biasa ～だ	でしょう? ....., bukan?
----	--	--	------------------------

Ini digunakan pada waktu bertanya dengan tujuan mendapatkan persetujuan dari lawan bicara atau menegaskan. でしょう diungkapkan dengan nada yang naik.  
Di depan でしょう dipakai bentuk biasa, tetapi untuk Kata Sifat な dan Kata Benda dilanjutkan dengan bentuk ない dari ～だ.

- ⑪ あした パーティーに 行くでしょう?  
.....ええ、行きます。  
Besok pergi ke pesta, bukan?  
.....Ya, pergi.
- ⑫ 北海道は 寒かったでしょう?  
.....いいえ、そんなに 寒くなかったです。  
Hokkaido dingin, bukan?  
.....Tidak, tidak begitu dingin.

#### 4. Kata Benda<sub>1</sub>(tempat)で Kata Benda<sub>2</sub> が あります

Jika Kata Benda<sub>2</sub> menyatakan acara atau peristiwa seperti pesta, konser, perayaan, kejadian, bencana dan sebagainya, maka あります digunakan dalam maksud diadakan atau terjadi.

135

- ⑬ 東京で 日本と ブラジルの サッカーの 試合が あります。  
Di Tokyo diadakan pertandingan sepak bola antara Jepang dan Brasil.

#### 5. Kata Benda (adegan)で

Sesuatu adegan yang dilakukan ditunjukan dengan partikel で.

- ⑭ 会議で 何か 意見を 言いましたか。  
Di dalam rapat, apakah mengutarakan suatu pendapat?

#### 6. Kata Benda でも Kata Kerja

Jika menawarkan atau mengusulkan sesuatu, atau menyatakan keinginan dipakai partikel でも untuk menyebutkan satu dari beberapa contoh yang ada.

- ⑮ ちょっと ビールでも 飲みませんか。Bagaimana kalau minum bir, atau...?

#### 7. Kata Kerja (Bentuk ない)ないと.....

Ini adalah bentuk yang disingkat dari Kata Kerja (Bentukない)ないと いけません (Pel.17). Kata Kerja (Bentukない)ないと いけません mempunyai arti yang hampir sama dengan Kata Kerja (Bentukない)なければ なりません yang telah dipelajari pada Pelajaran 17.

- ⑯ もう 帰らないと.....  
Harus pulang...

# Pelajaran 22

22

## I. Kosa Kata

きますⅡ	着ます	memakai (kemeja)
はきますⅠ		memakai (sepatu, celana)
かぶりますⅠ		memakai (topi)
かけますⅡ		memakai [kaca mata]
[めがねを～]	[眼鏡を～]	
しますⅢ		memakai [das]
[ネクタイを～]		
うまれますⅡ	生まれます	lahir
わたしたち		kami, kita
コート		mantal
セーター		sweater, baju hangat
スーツ *		pakaian setelan
ぼうし	帽子	topi
めがね	眼鏡	kaca mata
ケーキ		kue
[お]べんとう	[お]弁当	bekal
ロボット		robot
ユーモア		humor
つごう	都合	kondisi
よく		sering kali

れんしゅう  
(練習 C)

えーと  
おめでとう [ございます]。

Itu...

Selamat. (digunakan untuk hari ulang tahu, upacara pernikahan, dan tahun baru)

22

かいわ  
(会話)

お探しですか。  
では  
こちら  
やちゃん  
家賃  
ダイニングキッチン  
わしつ  
和室  
お  
押し入れ  
ふとん  
布団

Mencari apa?  
kalau begitu  
ini (ungkapan sopan dari これ)  
biaya sewa rumah  
ruang makan dengan dapur  
kamar ala Jepang  
lemari dinding ala Jepang  
selimut dan kasur berisi kapas ala  
Jepang

パリ  
万里の 長城

Paris  
Tembok Besar Cina

みんなの アンケート

angket fiksi

137

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Ini kue yang dibuat oleh Sdr. Miller.
2. Orang yang ada di sana adalah Sdr. Miller.
3. (Saya) lupa kosa kata yang telah pelajari kemarin.
4. Tidak ada waktu untuk pergi belanja.

### Contoh Kalimat

1. Ini foto yang saya ambil di Tembok besar Cina.  
.....O begitu. Bagus, ya.
2. Yang mana lukisan yang dilukis oleh Sdr. Karina?  
.....Itu. Lukisan laut itu.
3. Siapakah orang yang memakai *kimono* itu?  
.....Sdr. Kimura.
4. Sdr. Yamada, di mana tempat pertama kalinya bertemu dengan istri Anda?  
.....Benteng Osaka.
5. Bagaimana konser yang Anda tonton bersama dengan Sdr. Kimura?  
.....Sangat bagus.
6. Kenapa?  
.....Saya kehilangan payung yang saya beli kemarin.
7. Ingin punya rumah yang bagaimana?  
.....Ingin punya rumah yang berhalaman luas.
8. Bagaimana kalau hari Minggu yang akan datang pergi menonton sepak bola?  
.....Maaf. Kalau hari Minggu ada janji bertemu dengan teman.

138

### Percakapan

#### Cari Kamar Yang Bagaimana?

- Pegawai realestet: Cari kamar yang bagaimana?
- Wang: Ya... Biaya sewanya kira-kira delapan puluh ribu yen, dan daerah yang tidak jauh dari stasiun.
- Pegawai realestet: Kalau begitu, bagaimana yang ini? Sepuluh menit dari stasiun, dan biaya sewanya delapan puluh tiga ribu yen.
- Wang: Ruang makan dengan dapur dan kamar ala Jepang, ya.  
Maaf. Ini apa?
- Pegawai realestet: Lemari ala Jepang. Tempat untuk menyimpan selimut dan kasur.
- Wang: O, begitu. Apakah kamar ini bisa saya lihat hari ini?
- Pegawai realestet: Ya. Bagaimana kalau pergi sekarang?
- Wang: Ya, tolong.

## III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

衣服  
Pakaian

22

スーツ pakaian setelan	ワンピース terusan	上着 jas	ズボン／パンツ celana panjang ジーンズ celana jeans
スカート rok	ブラウス blus	ワイシャツ kemeja	セーター <i>sweater</i> baju hangat
マフラー shal, selendang 手袋 sarung tangan	下着 pakaian dalam	くつした kaos kaki (パンティー) ストッキング stoking	着物 Kimono (pakaian tradisional Jepang)  帯 Obi (ikat pinggang tradisional Jepang, digunakan bersamaan dengan Kimono)
(オーバー)コート mantel	ネクタイ dasi	ハイヒール sepatu berhak tinggi	ぞうり Zori
レインコート jas hujan	ベルト ikat pinggang	ブーツ sepatu bot	たび Tabi
		うんどうぐつ 運動靴 sepatu olah raga	(sandal tradisional Jepang)
			(kaos kaki tradisional Jepang)

## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. Anak Kalimat

Pada Pelajaran 2 dan Pelajaran 8 telah dipelajari cara untuk menerangkan Kata Benda.

ミラーさんの うち

rumah Sdr. Miller (Pel.2)

あたら しい うち

rumah yang baru (Pel.8)

きれいな うち

rumah yang indah (Pel.8)

Kata atau frase yang menerangkan diletakkan di depan Kata Benda. Pada pelajaran ini, mempelajari frase yang menerangkan Kata Benda.

- 1) Kata Kerja, Kata Sifat dan Kata Benda yang terdapat di dalam anak kalimat adalah Bentuk Biasa. Untuk Kata Sifat Bentuk な menjadi ～な, sedangkan untuk Kata Benda menjadi ～の.

① 京都へ	行く 人	orang yang pergi ke Kyoto
	行かない 人	orang yang tidak pergi ke Kyoto
	行った 人	orang yang telah pergi ke Kyoto
	行かなかった 人	orang yang tidak pergi ke Kyoto (lampau)
	背が 高くて、髪が 黒い 人	orang yang badannya tinggi, dan rambutnya hitam
	親切で、きれいな 人	orang yang baik hati dan cantik
	65歳の 人	orang yang berumur enam puluh lima tahun

- 2) Anak kalimat dipakai dalam berbagai pola kalimat seperti di bawah ini.

② これは ミラーさんが 住んで いた うちです。

Ini adalah rumah yang dihuni Sdr. Miller.

③ ミラーさんが 住んで いた うちは 古いです。

Rumah yang dihuni Sdr. Miller sudah tua.

④ ミラーさんが 住んで いた うちを 買いました。

Membeli rumah yang dihuni Sdr. Miller.

⑤ わたしは ミラーさんが 住んで いた うちが 好きです。

Saya suka rumah yang dihuni Sdr. Miller.

⑥ ミラーさんが 住んで いた うちに 猫が いました。

Di rumah yang dihuni Sdr. Miller ada kucing.

⑦ ミラーさんが 住んで いた うちへ 行った ことが あります。

Pernah pergi ke rumah yang dihuni Sdr. Miller.

3) Subjek di dalam anak kalimat ditunjukan dengan partikel が.

- ⑧ これは ミラーさんが 作った ケーキです。  
Ini adalah kue yang dibuat oleh Sdr. Miller.
- ⑨ わたしは カリナさんが かいた 絵が 好きです。  
Saya suka lukisan yang dilukis oleh Sdr. Karina.
- ⑩ [あなたは] 彼が 生まれた ところ を 知って いますか。  
Apakah [Anda] tahu tempat dia lahir?

## 2. Kata Kerja Bentuk Kamus 時間／約束／用事

Jika menunjukkan waktu ketika melakukan sesuatu, ada janji dan ada urusan, aksi tersebut dijadikan Bentuk Kamus kemudian diletakkan di depan Kata Benda じかん, やくそく, ようじ dan lain-lainya.

- ⑪ わたしは 朝ごはんを 食べる 時間が ありません。  
Saya tidak ada waktu untuk makan pagi.
- ⑫ わたしは 友達と 映画を見る 約束が あります。  
Saya ada janji dengan teman untuk menonton film.
- ⑬ きょうは 市役所へ 行く 用事が あります。  
Hari ini ada urusan pergi ke kantor wali kota.

## 3. Kata Kerja (Bentuk ます) ましょうか Bagaimana kalau.....?

Pada Pelajaran 14, pola kalimat ini telah dipelajari sebagai ekspresi dari si pembicara menawarkan diri untuk melakukan sesuatu kepada lawan bicara. Pada percakapan dalam pelajaran ini, ekspresi ini disajikan sebagai ekspresi si pembicara yang menawarkan diri kepada lawan bicara untuk bersama-sama melakukan sesuatu.

- ⑭ この 部屋、きょう 見る ことが できますか。  
.....ええ。今から 行きましょうか。  
Apakah kamar ini dapat saya lihat hari ini?  
.....Ya. Bagaimana kalau pergi sekarang?

# Pelajaran 23

## I. Kosa Kata

23

ききます I [せんせいに～]	聞きます [先生に～]	bertanya [kepada guru]
まわします I	回します	memutar
ひきます I	引きます	tarik
かえます II	変えます	mengubah
さわります I [ドアに～]	触ります	menyentuh [pintu]
でます II [おつりが～]	出ます [お釣りが～]	keluar [uang kembalian]
あるきます I	歩きます	berjalan kaki
わたります I [はしを～]	渡ります [橋を～]	menyeberang [jembatan]
まがります I [みぎへ～]	曲がります [右へ～]	belok [ke kanan]
さびしい	寂しい	sepi
[お]ゆ	[お]湯	air panas
おと	音	bunyi, suara
サイズ		ukuran
こしょう	故障	kerusakan (~します : rusak)
みち	道	jalan
こうさてん	交差点	perempatan
しんごう	信号	lampu lalu lintas
かど	角	sudut
はし	橋	jembatan
ちゅうしゃじょう	駐車場	tempat parkir
たてもの	建物	gedung
なんかいも	何回も	berkali-kali
一め	一目	yang ke - (mengungkapkan urutan)

しょうとくたいし  
聖德太子  
ほうりゅうじ  
法隆寺

Pangeran Shotoku (574-622)  
nama wihara yang dibagun oleh  
Pangeran Shotoku pada awal abad  
ke tujuh di Nara

23

げんきぢゃ  
元気茶  
ほんだえき  
本田駅  
どしょかんまえ  
図書館前

teh fiksi  
stasiun fiksi  
halte bus fiksi

143

## II. Terjemahan

23

### Pola Kalimat

1. Ketika meminjam buku di perpustakaan, diperlukan kartu.
2. Kalau tekan tombol ini, uang kembaliannya keluar.

### Contoh Kalimat

1. Sering menonton TV?  
..... Ya... Saya menonton TV kalau ada pertandingan *baseball*.
2. Bagaimana Anda ketika tidak ada apa-apa di dalam lemari es?  
..... Pergi makan di restoran yang dekat.
3. Ketika keluar dari ruang rapat, apakah (Anda) mematikan AC?  
..... Ya, mematikannya.
4. Di mana Sdr. Santos membeli baju dan sepatu?  
..... Saya membelinya ketika saya pulang ke negara saya. Karena yang di Jepang kecil.
5. Itu apa?  
..... “*Genki-cha*”. Ketika badan tidak enak, minum (ini).
6. Ketika waktu luang, bagaimana kalau datang bermain ke rumah saya?  
..... Ya, terima kasih.
7. Ketika masih kuliah, (Anda) bekerja sambilan?  
..... Ya, kadang-kadang.
8. Air panas tidak keluar.  
..... Kalau tekan itu, keluar.
9. Maaf. Di mana gedung wali kota?  
..... Kalau pergi lurus jalan ini, ada di sebelah kiri. Gedung lama.

### Percakapan

#### Bagaimana Caranya Pergi?

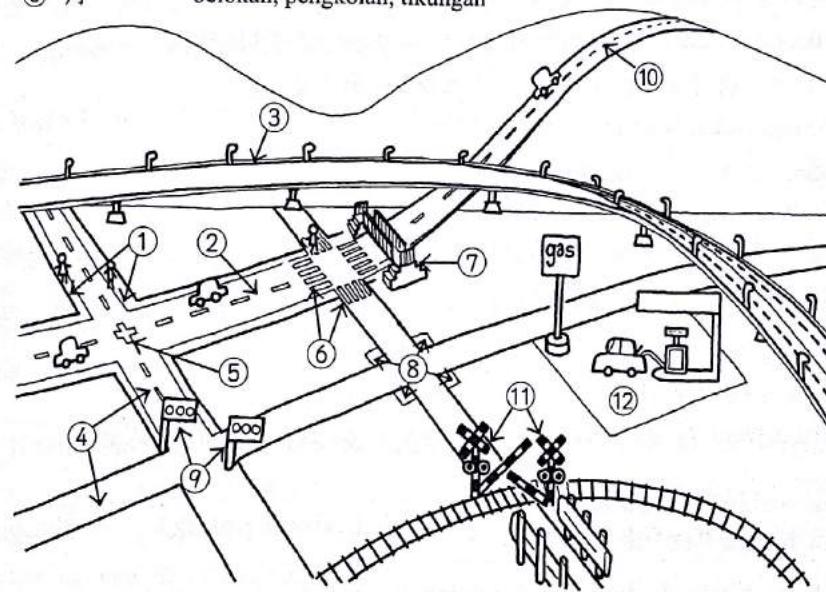
- Staf perpustakaan: Halo, Perpustakaan Midori.
- Karina: A..., bagaimana caranya untuk pergi ke sana?
- Staf perpustakaan: Dari stasiun Honda, naik bus yang nomor dua belas, dan turun di Toshokanmae. (Halte) yang ketiga.
- Karina: Yang ketiga, ya?
- Staf perpustakaan: Ya. Begitu turun, di depan ada taman. Perpustakaan ada di dalam gedung putih di taman.
- Karina: Baik.
- Kemudian, ketika meminjam buku, diperlukan apa saja?
- Staf perpustakaan: Bawalah benda yang dapat ketahui nama dan alamat.
- Karina: Ya. Terima kasih banyak.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

#### 道路・交通 Jalan, Lalu Lintas

23

① 步道	trotoar (tempat pejalan kaki)	⑨ 信号	lampa lalu lintas
② 車道	jalan mobil	⑩ 坂	lereng
③ 高速道路	jalan tol	⑪ 踏切	lintasan kereta api
④ 通り	jalan	⑫ ガソリンスタンド	pompa bensin
⑤ 交差点	perempatan		
⑥ 横断歩道	tempat menyeberang		
⑦ 歩道橋	jembatan penyeberangan		
⑧ 角	belokan, pengkolan, tikungan		



145

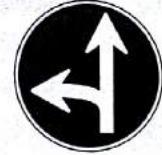
止まれ  
berhenti

進入禁止  
dilarang masuk

一方通行  
satu arah

駐車禁止  
dilarang parkir

右折禁止  
dilarang belok kanan



**IV. Keterangan Tata Bahasa****1. Kata Kerja Bentuk Kamus**

Kata Kerja (Bentuk ない) ない  
 Kata Sifat Bentuk い(～い)  
 Kata Sifat Bentuk な[な]  
 Kata Benda の

とき、～(kalimat pokok)

Ketika.....

とき menunjukkan waktu ketika terjadinya keadaan dan aksi atau fenomena yang dinyatakan dalam kalimat pokok yang menyusul. Bentuk yang diletakkan di depan とき sama dengan bentuk yang menerangkan Kata Benda.

① 図書館で本を借りるとき、カードが必要ります。

Ketika meminjam buku di perpustakaan, diperlukan kartu.

② 使い方がわからないとき、わたしに聞いてください。

Jika tidak tahu cara pemakaiannya, silakan tanya kepada saya.

③ 体の調子が悪いとき、「元気茶」を飲みます。

Ketika badan tidak enak, minum “Genki-cha”.

④ 空なとき、うちへ遊びに来ませんか。

Pada waktu luang, bagaimana kalau datang bermain ke rumah saya?

⑤ 妻が病気のとき、会社を休みます。Jika istri sakit, saya tidak masuk kerja.

⑥ 幼いとき、あまり勉強しませんでした。Waktu muda, tidak begitu belajar.

⑦ 子どものとき、よく川で泳ぎました。

Waktu masih kecil, sering berenang di sungai.

Kalimat dengan menggunakan とき tidak berpengaruh pada induk kalimat.

**2. Kata Kerja Bentuk Kamus** } とき、～(kalimat pokok)  
**Kata Kerja Bentuk た** }

Waktu.....

Jika Kata Kerja di depan とき adalah Bentuk Kamus, maka kalimat pokok menunjukkan hal yang terjadi sebelum kalimat ～とき.

Jika Kata Kerja di depan とき adalah Bentuk た, maka kalimat pokok menunjukkan hal yang terjadi setelah kalimat ～とき.

⑧ パリへ行くとき、かばんを買いました。

Waktu mau pergi ke Paris, saya membeli tas.

⑨ パリへ行ったとき、かばんを買いました。

Waktu pergi ke Paris, saya membeli tas.

- ⑧ menyatakan bahwa membeli tas sebelum tiba di Paris, yaitu suatu tempat dalam perjalanan ke Paris, sedangkan ⑨ menyatakan bahwa membeli tas setelah tiba di Paris, yaitu membelinya di Paris.

### 3. Kata Kerja Bentuk Kamus と、～(kalimat pokok) Kalau.....

と menyatakan jika suatu aksi atau kejadian di depan と yang terjadi, menyatakan secara pasti akibat terjadinya suatu keadaan, aksi, fenomena, dan kejadian yang diikuti oleh kalimat pokok yang menyusul di belakangnya.

- ⑩ この ボタンを 押すと、お釣りが 出ます。  
Kalau tekan tombol ini, uang kembalinya keluar.
- ⑪ これを 回すと、音が 大きく なります。  
Kalau memutar ini, suaranya akan membesar.
- ⑫ 右へ 曲がると、郵便局が あります。  
Kalau belok ke kanan, ada kantor pos.

### 4. Kata Benda が Kata Sifat

Pada Pelajaran 14, telah dipelajari hal yang menyatakan suatu fenomena yang dirasakan dengan panca indera (mata, telinga dan lain-lain) secara langsung sesuai dengan perasaan, atau menyampaikan peristiwa secara objektivitas dengan menggunakan partikel が. Hal ini tidak sebatas kalimat verbal, tetapi adakalanya juga dipakai untuk kalimat adjektival.

- ⑬ 音が 小さいです。Suaranya kecil.

147

### 5. Kata Benda を Kata Kerja yang menunjukkan gerakan berpindah

を yang digunakan bersama dengan Kata Kerja yang menunjukkan gerakan berpindah seperti さんぽします, わたります, あるきます dan lain-lainnya menunjukkan tempat yang dilewati orang atau benda.

- ⑭ 公園を 散歩します。Berjalan-jalan di taman. (Pel.13)
- ⑮ 道を 渡ります。Menyeberangi jalan.
- ⑯ 交差点を 右へ 曲がります。Di perempatan belok ke kanan.

# Pelajaran 24

## I. Kosa Kata

24

くれますⅡ		diberikan
なおしますⅠ	直します	mengoreksi
つれて いきますⅠ	連れて 行きます	membawa, mengajak pergi
つれて きますⅢ*	連れて 来ます	membawa datang, mengajak datang
おくりりますⅠ	送ります	mengantar [orang]
[ひとを～]	[人を～]	
しょうかいしますⅢ	紹介します	memperkenalkan
あんないしますⅢ	案内します	mengantarkan
せつめいしますⅢ	説明します	menjelaskan, menerangkan
おじいさん／ おじいちゃん		kakek
おばあさん／ おばあちゃん		neneh
じゅんび	準備	persiapan (~[を] します: mempersiapkan, menyiapkan)
ひっこし	引っ越し	pindah rumah (~[を] します: pindah, memindahkan)
[お]かし	[お]菓子	kue
ホームステイ		homestay
ぜんぶ じぶんで	全部 自分で	semua dengan sendiri

かいわ  
(会話)

ほかに

selain, yang lain

ほは ひ  
母の日

hari Ibu

24

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Sdr. Sato memberikan saya coklat.
2. Saya menerima bantuan dari Sdr. Yamada untuk mengoreksikan laporan.
3. Ibu mengirim saya *sweater*.
4. Saya meminjamkan buku kepada Sdr. Kimura.

24

### Contoh Kalimat

1. Apakah Si Taro sayang kepada nenek?  
..... Ya, sayang. Nenek selalu memberikan saya kue.
2. Anggur yang enak, ya.  
..... Ya, Sdr. Sato yang berikan. Anggur Prancis.
3. Sdr. Miller, hidangan pesta kemarin itu Anda buat semua sendiri?  
..... Tidak, dibantu oleh Sdr. Wang.
4. Pergi dengan kereta rel listrik?  
..... Tidak. Sdr. Yamada yang mengantarkan saya dengan mobilnya.
5. Pada hari Ibu, Si Taro melakukan apa kepada ibu?  
..... Bermain piano untuknya.

150

### Percakapan

#### Bagaimana Kalau Saya Pergi Untuk Membantu Anda?

- Karina: Sdr. Wang, hari Minggu yang akan datang pindah rumah, ya.  
Bagaimana kalau saya pergi untuk membantu Anda?
- Wang: Terima kasih.  
Kalau begitu, saya merepotkan Anda, tapi tolong datang sekitar puluh sembilan.
- Karina: Selain saya, siapa saja yang datang untuk membantu Anda?
- Wang: Sdr. Yamada dan Sdr. Miller yang datang.
- Karina: Mobilnya?
- Wang: Saya meminjam dari Sdr. Yamada.
- Karina: Untuk makan siangnya bagaimana?
- Wang: Aaa...
- Karina: Bagaimana kalau saya yang membawakan makan siang?
- Wang: Maaf. Tolong, ya.
- Karina: OK, sampai jumpa hari Minggu.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

#### 贈答の習慣 Tukar-Menukar Hadiah

お年玉  
としだま

入学祝い  
にゅうがくいわい

卒業祝い  
そつぎょういわい

結婚祝い  
けっこんいわい

出産祝い  
しゅっさんいわい

お中元 [Juli atau  
Agustus]  
せいば  
お歳暮 [Desember]

Hadiah kecil berupa uang yang diberikan orang tua dan keluarga kepada anak-anak pada Hari Tahun Baru.

Hadiah yang diberikan kepada anak yang masuk sekolah (uang, perlengkapan sekolah, buku, dll.).

Hadiah yang diberikan kepada anak yang tamat sekolah (uang, perlengkapan sekolah, buku, dll.).

Hadiah perkawinan (uang, perlengkapan rumah tangga, dll.).

Hadiah yang diberikan kepada orang yang melahirkan (pakaian bayi, mainan bayi, dll.).

24

お香典  
こうでん

お見舞い  
みま

Uang yang diberikan kepada keluarga yang berduka

Hadiah yang diberikan kepada orang yang sedang sakit (bunga, buah-buahan, dll.).

151

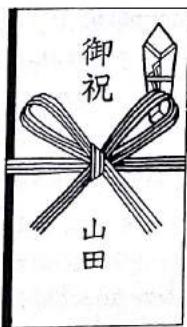


#### 熨斗袋 Amplop Khusus untuk Hadiah Uang

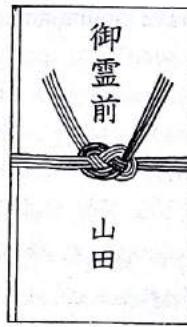
Memilih amplop yang digunakan sesuai dengan tujuan.



untuk upacara pernikahan  
(dengan pita merah dan putih  
atau emas dan perak)



untuk upacara selain upacara  
pernikahan (dengan pita merah  
dan putih atau emas dan perak)



untuk upacara kematian  
(dengan pita hitam dan putih)

## IV. Keterangan Tata Bahasa

### 1. くれます

あげます yang telah dipelajari pada Pelajaran 7 tidak dapat dipakai jika orang lain yang memberikan sesuatu kepada pembicara (diri sendiri) atau keluarga si pembicara. Dalam hal ini dipakai くれます.

① わたしは 佐藤さんに 花を あげました。

Saya memberikan Sdr. Sato bunga.

✗ 佐藤さんは わたしに クリスマスカードを あげました。

② 佐藤さんは わたしに クリスマスカードを くれました。

Sdr. Sato memberikan saya kartu Natal.

③ 佐藤さんは 妹に お菓子を くれました。

Sdr. Sato memberikan adik kue.

### 2.

<b>Kata Kerja Bentuk て</b>	あげます もらいます くれます
----------------------------	-----------------------

あげます, もらいます dan くれます digunakan untuk pemberian atau penerimaan benda, sedangkan ~て あげます, ~て もらいます dan ~て くれます digunakan untuk menunjukkan bahwa perbuatan tersebut saling memberi kebaikan atau keuntungan.

#### 1) Kata Kerja Bentuk て あげます

Subjek dari Kata Kerja Bentuk て あげます adalah pelaku dijadikan sebagai subjek, dan dipakai ketika menunjukkan bahwa perbuatan tersebut memberikan kebaikan atau keuntungan.

④ わたしは 木村さんに 本を 貸して あげました。

Saya meminjamkan Sdr. Kimura buku.

Oleh sebab itu, perlu hati-hati jika perbuatan yang memberikan kebaikan atau keuntungan kepada atasan dengan menggunakan ~て あげます memberi kesan yang memaksa orang untuk menerima kebaikan. Untuk menawarkan perbuatan yang memberi kebaikan atau keuntungan kepada atasan, digunakan Kata Kerja (Bentuk ます)ましょか. (Lihat Pel.14-5).

⑤ タクシーを 叩びましょか。

Bagaimana kalau saya panggilkan taksi? (Pel.14)

⑥ 手伝いましょか。

Bagaimana kalau saya bantu? (Pel.14)

#### 2) Kata Kerja Bentuk て もらいます

⑦ わたしは 山田さんに 図書館の 電話番号を 教えて もらいました。

Saya diberikan nomor telepon perpustakaan oleh Sdr. Yamada.

Ini menunjukkan bahwa si penerima bantuan dijadikan subjek dan dengan perbuatan itu si pembicara dianggap sebagai subjek yang menerima kebaikan atau keuntungan. Jika subjeknya わたし, biasanya subjek itu dihilangkan.

### 3) Kata Kerja Bentuk て くれます

- ⑧ 母は [わたしに] セーターを 送って くれました。  
Ibu saya mengirimkan saya sweater.

Ini menunjukkan bahwa pelaku dijadikan subjek dan dengan perbuatan itu si pembicara dianggap sebagai penerima kebaikan atau keuntungan. Jika penerima perbuatan (ditunjuk dengan partikel に) adalah わたし, biasanya わたし itu dihilangkan.  
[Perhatian] Partikel yang menunjuk penerima kebaikan dalam kalimat ~て あげます atau ~て くれます menjadi sama dengan kalimat yang tidak digunakan ~て あげます atau ~て くれます.

わたしに 旅行の 写真を 見せます。

↓  
わたしに 旅行の 写真を 見せて くれます。

Memperlihatkan saya foto waktu berwisata.

わたしを 大阪城へ 連れて 行きます。

↓  
わたしを 大阪城へ 連れて 行って くれます。

Mengantarkan saya ke Benteng Osaka.

153

わたしの 引っ越しを 手伝います。

↓  
わたしの 引っ越しを 手伝って くれます。

Membantu saya pindah rumah.

### 3. Kata Benda<sub>1</sub> は Kata Benda<sub>2</sub> が Kata Kerja

- ⑨ おいしい ワインですね。

……ええ、[この ワインは] 佐藤さんが くれました。

Anggur yang enak ya.

……Ya, [anggur ini] Sdr. Sato yang berikan.

Kalimat jawaban adalah objek dari kalimat yang さとうさんが この ワインを くれました yaitu この ワイン dijadikan topik (Lihat Pel.17-5). この ワインは dapat dihilangkan sebab hal yang telah saling dipahami oleh si pembicara dan lawan bicara. Dengan catatan bahwa dalam kalimat ini さとうさん menjadi subjek maka dipakai が.

## Pelajaran 25

### I. Kosa Kata

25

かんがえますⅡ	考えます	berpikir, memikirkan
つきますⅠ	着きます	tiba, sampai
とりますⅠ	取ります	berumur, lanjut usia
[としを～]	[年を～]	
たりますⅡ	足ります	cukup
いなか	田舎	desa, kampung halaman
チャンス		kesempatan
おく	億	ratus juta
もし [～たら]		kalau
いみ	意味	arti, makna

九んじゅう  
(練習 C)

もしもし

かいわ  
(会話)

てんきん  
転勤

こと

ひま

[いろいろ] お世話を せわになりました。

がんば  
頑張ります I

どうぞ お元気で。

halo (digunakan ketika menelepon)

pindah ke kantor cabang lain atau  
jabatan lain (~します: pindah  
kantor)

hal (~の こと: hal ~)

waktu luang

Terima kasih banyak bantuan Anda  
yang telah diberikan.  
berusaha, bekerja keras  
Semoga sehat-sehat selalu. (digunakan  
ketika perpisahan dalam jangka  
wantu lama)

25

ベトナム

Vietnam

## II. Terjemahan

### Pola Kalimat

1. Kalau turun hujan, saya tidak pergi.
2. Walaupun turun hujan, saya pergi.

25

### Contoh Kalimat

1. Kalau ada seratus yen, apa yang ingin Anda lakukan?  
.....Ingin membangun sekolah.
2. Bagaimana seandainya kereta rel listrik atau bus tidak dioperasikan?  
.....Pulang dengan berjalan kaki.
3. Di toko sepatu baru itu ada banyak sepatu yang bagus.  
.....O, begitu. Kalau murah, ingin membelinya.
4. Apakah saya juga harus datang besok?  
.....Kalau tidak memungkinkan, silakan datang minggu depan.
5. Apakah sudah memikirkan nama anak?  
.....Ya, kalau laki-laki "Hikaru".  
.....Kalau perempuan "Aya".
6. Kalau tamat universitas, Anda langsung bekerja?  
.....Tidak, kira-kira satu tahun saya ingin berjalan-jalan di berbagai negara.
7. Guru, saya tidak mengerti arti kata ini.  
.....Apakah sudah melihat di kamus?  
.....Ya. Walaupun melihat di kamus, saya tidak mengerti.
8. Ketika panas, menghidupkan AC?  
.....Tidak, walaupun panas, tidak menghidupkannya. Saya rasa tidak baik untuk badan.

156

### Percakapan

#### Telah Mendapatkan Banyak Bantuannya.

Kimura: Selamat atas pemindahan posisi tugas!

Miller: Terima kasih.

Kimura: Kalau Sdr. Miller pergi ke Tokyo, kita kesepian ya.

Sato: Ya, betul.

Kimura: Jangan lupa akan Osaka ya, walaupun Anda pergi ke Tokyo.

Miller: Tentu. Semuanya, kalau ada waktu luang, silakan datang bermain ke Tokyo.

Santos: Kalau Sdr. Miller datang ke Osaka, tolong menelepon kami juga, ya.  
Kita minum bersama-sama.

Miller: Ya, pasti.

Semuanya, saya telah mendapatkan banyak bantuan kalian.

Sato: Semangat! Jaga kesehatan baik-baik.

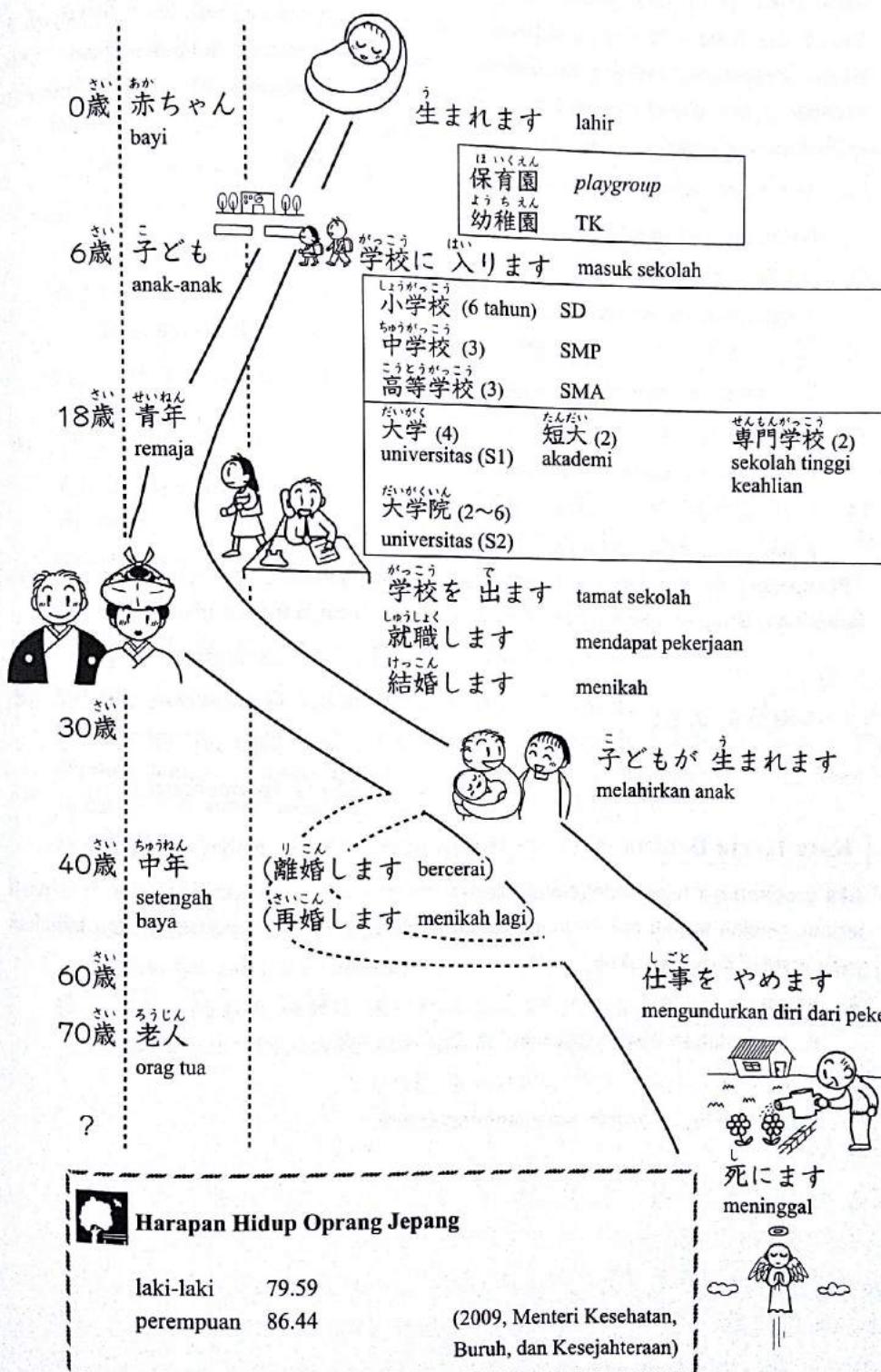
Miller: Ya. Demikian juga untuk semuanya.

### III. Kata-Kata Referensi dan Informasi

ひと  
人の一生

Seumur Hidup Manusia

25



## IV. Keterangan Tata Bahasa

**1. Bentuk Biasa Lampau ら、～(kalimat pokok)** Kalau...

Menyatakan persyaratan asumsi dengan membubuhkan ら pada Bentuk Biasa Lampau Kata Kerja, Kata Sifat dan Kata Benda yang menunjukkan isi suatu hal yang terjadi di bawah persyaratan asumsi yang disusul dengan kalimat pokok di belakangnya. Untuk kalimat pokok dapat digunakan ekspresi untuk menunjukkan keinginan, harapan ajakan, permohonan dan lain-lain dari lawan bicara.

25

① お金が あったら、旅行します。

Kalau punya uang, berwisata.

② 時間が なかったら、テレビを 見ません。

Kalau tidak ada waktu, tidak menonoton TV.

③ 安かったら、パソコンを 買いたいです。

Kalau murah, ingin membeli komputer.

④ 空だったら、手伝って ください。

Kalau sedang luang, tolong bantu saya.

⑤ いい 天気だったら、散歩しませんか。

Kalau cuaca baik, bagaimana kita jalan-jalan?

[Perhatian] Di belakang kalimat bentuk ～と (kalimat pokok), ekspresi untuk keinginan, harapan, ajakan, permohonan dan lain-lainnya tidak dapat dipakai.

× 時間があると、

コンサートに行きます。 (keinginan)

コンサートに行きたいです。 (harapan)

コンサートに行きませんか。 (ajakan)

ちょっと 手伝って ください。 (permohonan)

**2. Kata Kerja Bentuk たら、～(kalimat pokok)** Kalau sudah..., ~

Jika sebelumnya telah mengetahui bahwa maksud dari Kata Kerja Bentuk たら pasti terjadi, setelah terjadi hal itu menyatakan terjadinya hal-hal seperti aksi atau kejadian yang disusul kalimat pokok.

⑥ 10時に なったら、出かけましょう。

Kalau sudah sampai pukul sepuluh, kita berangkat.

⑦ うちへ 帰ったら、すぐ シャワーを 浴びます。

Kalau pulang ke rumah, saya langung mandi.

Kata Kerja Bentuk て	{	も、～(kalimat pokok)
Kata Kerja (Bentuk ない)なくて		
Kata Sifat い(～い)→～くて		
Kata Sifat な[な]→～で		
Kata Benda で		

Walaupun...

Ini menunjukkan persyaratan asumsi paradoks. Dengan kalimat yang disusul bentuk juga (kalimat pokok), ditunjukkan terjadi hal yang terbaik yang biasanya dapat diduga di bawah persyaratan asumsi, atau tidak terjadinya hal yang biasanya dapat diduga.

⑧ 雨が降っても、洗濯します。 Walaupun hujan, mencuci pakaian.

⑨ 安くとも、わたしはグループ旅行が嫌いです。

Walaupun murah, saya tidak suka tur rombongan.

⑩ 便利でも、パソコンを使いません。

Walaupun praktis, tidak memakai komputer.

⑪ 日曜日でも、働きます。 Walaupun hari Minggu, bekerja.

25

#### 4. もし

もし dipakai bersama dengan ～たら, dan berfungsi untuk memberitahukan sebelumnya bahwa kalimat tersebut adalah kalimat persyaratan. もし menekankan perasaan asumsi si pembicara.

⑫ もし 1億円 あったら、いろいろな国を旅行したいです。

Kalau punya seratus juta yen, ingin berwisata di berbagai negara.

159

#### 5. Subjek dalam anak kalimat

Pada Pelajaran 16 bagian 2, telah dijelaskan bahwa subjek dalam kalimat ~てから ditunjuk dengan が. Sama halnya dengan ~てから, ~とき atau ~まえに, untuk ~たら dan ~ても subjek dalam anak kalimat ditunjuk dengan が.

⑬ 友達が来るまえに、部屋を掃除します。

Sebelum teman datang, membersihkan kamar. (Pel.18)

⑭ 妻が病気のとき、会社を休みます。

Waktu istri sakit, saya tidak masuk kerja. (Pel.23)

⑮ 友達が約束の時間に来なかったら、どうしますか。

Kalau teman tidak datang pada waktu janji, bagaimana? (Pel.25)

## Kolom 1: Topik dan Subjek

### 1. Apakah Topik itu?

Kalimat bahasa Jepang (kebanyakan) mempunyai topik.

Topik diletakan di paling depan kalimat untuk menunjukkan apa yang dinyatakan dalam kalimat tersebut yang berarti "Kalau dikatakan tentang ...". Misalnya, kalimat

(1) adalah tentang 東京, dan menyatakan itu adalah 日本の 首都.

(1) 東京は 日本の 首都です。 Tokyo adalah ibu kota Jepang.

Sama halnya, kalimat (2) dan (3) masing-masing menyatakan tentang この 部屋 dan わたし.

(2) この 部屋は 静かです。 Kamar ini tenang.

(3) わたしは 先週 ディズニーランドへ 行きました。

Pada minggu lalu, saya pergi ke Disneyland.

Topik ditunjukkan dengan は. Kalimat yang mempunyai topik, dibagi dua bagian, yaitu sebelum dan setelah は. Bagian yang dibubuhkan は adalah topik, dan bagian selain topik dari seluruh kalimat disebut keterangan.

(1) 東京は 日本の 首都です.  
topik                    keterangan

### 2. Apakah Subjek itu?

Subjek itu unsur yang sangat penting bagi predikat (Kata Kerja, Kata Sifat, Kata Benda + です). Misalnya orang yang melakukan untuk Kata Kerja seperti 飲みます (minum), 走ります (berlari), orang atau benda yang berada untuk Kata Kerja います (ada (makhluk hidup)), あります (ada (benda mati)), benda/subjek peristiwa (benda yang turun, benda yang bertiup) untuk Kata Kerja 降ります (turun), 吹きます (bertiup, menyiup), 大きいです (besar), 有名です (terkenal), dari Kata Sifat, atau orang yang memiliki sifat atau ciri khas seperti 学生です (mahasiswa), 病気です (sakit) dari Kata Benda + です, atau orang yang mempunyai perasaan untuk Kata Sifat 好きです (suka), 怖いです (takut). Oleh karena itu, frase Kata Benda dari bagian yang diberi garis bawah pada contoh berikutnya semuanya subjek.

Dalam kalimat yang tidak mempunyai topik, subjek ditunjuk dengan が.

(4) 太郎が ビールを 飲みました。 Taro yang minum bir.

(5) 机の 上に 本が あります。 Di atas meja ada buku.

(6) きのう 雨が 降りました。 Kemarin hujan turun.

### 3. Hubungan antara Topik dan Subjek

Topik dan subjek adalah konsep yang berbeda, tetapi saling memiliki hubungan erat.

Kebanyakan dalam kalimat yang mempunyai topik, topik berfungsi sebagai subjek pula. Misalnya, 田中さん pada (7), 佐藤さん pada (8), わたし pada (9), semuanya adalah topik (karena dibubuhkan は), di samping itu merupakan subjek juga (karena masing-masing adalah orang yang mempunyai sifat atau ciri khas dan perasaan).

(7) 田中さんは有名です。 Sdr. Tanaka terkenal.

(8) 佐藤さんは学生です。 Sdr. Sato adalah mahasiswa.

(9) わたしは犬が怖いです。 Saya takut anjing.

Kebanyakan topik dan subjek (relatif) sama, tetapi adakalanya kedua-duanya tidak sama. Misalnya, pada (10) この本 adalah topik (karena dibubuhkan が), tetapi yang melakukan aksi 書きます adalah 田中さん, maka この本 bukan subjek.

(10) この本は田中さんが書きました。 Buku ini ditulis oleh Sdr. Tanaka.

Kalimat (10) dapat dianggap この本を pada kalimat (11) menjadi topik.

(11) 田中さんがこの本を書きました。 Sdr. Tanaka menulis buku ini.

(12) この本をは田中さんが書きました。 Buku ini ditulis oleh Sdr. Tanaka.

Pertama-tama, この本を pindah ke paling depan kalimat, dan dibubuhkan は untuk menunjukkan topik. Dalam hal ini, を dan は tidak dapat digunakan secara bersamaan, maka を dihilangkan kemudian hanya は yang tetap dipakai dan hasilnya menjadi kalimat (10). Dengan catatan bahwa selain partikel が dan を dapat digunakan bersama partikel は. Oleh karena itu, menjadi seperti (13) dan (14).

(13) 田中さんにはわたしが連絡します。

Untuk Sdr. Tanaka, saya yang akan hubungi.

(14) 山田さんからは返事が来ませんでした。

Tidak ada jawaban dari Sdr. Yamada.

### 4. Kalimat yang mempunyai topik dan Kalimat yang tidak mempunyai topik

Dalam bahasa Jepang kebanyakan kalimat mempunyai topik, tetapi ada pula kalimat yang tidak mempunyai topik. Dalam kalimat yang mempunyai topik, dipakai は untuk menunjukkan subjek, sedangkan kalimat yang tidak mempunyai topik dipakai が untuk menunjukkan subjek.

Contoh kalimat yang tidak mempunyai topik yang dipakai adalah jika halnya sebagai berikut:

1) Jika melihat peristiwa atau menyatakan langsung sesuai dengan apa yang didengar  
Jika menyatakan peristiwa yang dirasakan dengan panca indera langsung dapat digunakan kalimat yang tidak mempunyai topik.

(15) あっ、雨が 降って います。 Ah, hujan turun.

(16) ラジオの 音が 小さいです。 Suara radio kecil.

(17) (窓の 外を 見て)月が きれいだなあ。

(melihat di luar jendela) Betapa indahnya bulan!

2) Jika menyampaikan peristiwa secara objektif atau awal cerita

Untuk hal-hal ini juga digunakan kalimat yang tidak mempunyai topik.

(18) きのう 太郎が 来ました。 Kemarin Taro datang.

(19) 来週 パーティーが あります。

Pada minggu depan akan diadakan pesta.

(20) むかしむかし ある ところに おじいさんと おばあさんが いました。

Dahulu kala adalah seorang kakek dan nenek di suatu tempat.

## Kolom 2: Klausula

Klausula adalah bentuk kalimat yang menjadi satu bagian untuk kalimat lain. Misalnya, kalimat bagian garis bawah pada kalimat (1) adalah 田中さんが ここへ 来ました atau kalimat bagian garis bawah pada kalimat (2) adalah あした 雨が 降ります menjadi satu bagian kalimat besar untuk yang lain.

(1) 田中さんが ここへ 来た とき、山田さんは いませんでした。

Ketika Sdr. Tanaka datang ke sini, Sdr. Yamada tidak ada.

(2) あした 雨が 降ったら、わたしは 出かけません。

Kalau besok hujan turun, saya tidak pergi.

Demikian, klausula yang menjadi bagian dari kalimat lain disebut anak kalimat. Di samping itu, bagian selain anak kalimat dari kalimat keseluruhannya disebut kalimat pokok.

Anak kalimat dari segi artinya berfungsi untuk menerangkan isi kalimat pokok agar lebih jelas. Misalnya, kalimat (2) membatasi isi kalimat pokok dengan mengangkat あした 雨が 降ったら sebagai syarat untuk saya tidak pergi.

Menurut susunan kata-kata biasa dalam bahasa Jepang, anak kalimat mendahului kalimat pokok.

Subjek dari anak kalimat biasanya ditunjukkan dengan が (bukan は). Kecuali frase untuk ~が, ~けど ditunjuk dengan は.

# DAFTAR LAMPIRAN

## I . Kata Bilangan

0 ゼロ、れい	100 ひゃく
1 いち	200 にひゃく
2 に	300 さんびゃく
3 さん	400 よんひゃく
4 よん、し	500 ごひゃく
5 ご	600 ろっぴゃく
6 ろく	700 ななひゃく
7 なな、しち	800 はっぴゃく
8 はち	900 きゅうひゃく
9 きゅう、く	
10 じゅう	1,000 せん
11 じゅういち	2,000 にせん
12 じゅうに	3,000 さんせん
13 じゅうさん	4,000 よんせん
14 じゅうよん、じゅうし	5,000 ごせん
15 じゅうご	6,000 ろくせん
16 じゅうろく	7,000 ななせん
17 じゅうなな、じゅうしち	8,000 はっせん
18 じゅうはち	9,000 きゅうせん
19 じゅうきゅう、じゅうく	
20 にじゅう	10,000 いちまん
30 さんじゅう	100,000 じゅうまん
40 よんじゅう	1,000,000 ひゃくまん
50 ごじゅう	10,000,000 せんまん
60 ろくじゅう	100,000,000 いちおく
70 ななじゅう、しちじゅう	
80 はちじゅう	17.5 じゅうななてんご
90 きゅうじゅう	0.83 れいてんはちさん
	$\frac{1}{2}$ にぶんの いち
	$\frac{3}{4}$ よんぶんの さん

## II. Ungkapan waktu

hari	pagi	malam
おととい kemarin lusa	おとといの あさ kemarin lusa pagi	おとといの ばん(よる) kemarin lusa malam
きのう kemarin	きのうの あさ kemarin pagi	きのうの ばん(よる) kemarin malam
きょう hari ini	けさ tadi pagi	こんばん(きょうの よる) malam ini
あした besok	あしたの あさ besok pagi	あしたの ばん(よる) besok malam
あさって lusa	あさっての あさ lusa pagi	あさっての ばん(よる) lusa malam
まいにち setiap hari	まいあさ setiap pagi	まいばん setiap malam

165

minggu	bulan	tahun
せんせんしゅう (にしゅうかんまえ) dua minggu yang lalu	せんせんげつ (にかけつまえ) dua bulan yang lalu	おととし dua tahun yang lalu
せんしゅう minggu lalu	せんげつ bulan lalu	きょねん tahun lalu
こんしゅう minggu ini	こんげつ bulan ini	ことし tahun ini
らいしゅう minggu depan	らいげつ bulan depan	らいねん tahun depan
さらいしゅう dua minggu lagi	さらいげつ dua bulan lagi	さらいねん dua tahun lagi
まいしゅう setiap minggu	まいつき setiap bulan	まいとし、まいねん setiap tahun

**Penanda waktu**

<b>jam</b> 一時		<b>menit</b> 一分	
1	いちじ	1	いっぷん
2	にじ	2	にふん
3	さんじ	3	さんぶん
4	よじ	4	よんぶん
5	ごじ	5	ごふん
6	ろくじ	6	ろっぷん
7	しちじ	7	ななふん
8	はちじ	8	はっぷん
9	くじ	9	きゅうふん
10	じゅうじ	10	じゅっぷん, じっぷん
11	じゅういちじ	15	じゅうごふん
12	じゅうにじ	30	さんじゅっぷん, さんじっぷん, はん
?	なんじ	?	なんぶん

<b>hari</b>	
～曜日	
にちようび	hari Minggu
げつようび	hari Senin
かようび	hari Selasa
すいようび	hari Rabu
もくようび	hari Kamis
きんようび	hari Jumat
どようび	hari Sabtu
なんようび	hari apa

166

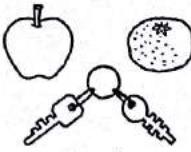
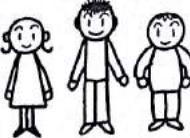
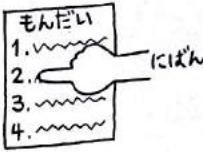
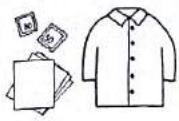
<b>tanggal</b>		<b>hari</b> 一日	
<b>bulan</b> 一月		<b>hari</b> 一日	
1	いちがつ	1	ついたち
2	にがつ	2	ふつか
3	さんがつ	3	みっか
4	しがつ	4	よっか
5	ごがつ	5	いつか
6	ろくがつ	6	むいか
7	しちがつ	7	なのか
8	はちがつ	8	ようか
9	くがつ	9	ここのか
10	じゅうがつ	10	とおか
11	じゅういちがつ	11	じゅういちにち
12	じゅうにがつ	12	じゅうににち
?	なんがつ	13	じゅうさんにち
		14	じゅうよっか
		15	じゅうごにち
		16	じゅうろくにち
		17	じゅうしちにち
		18	じゅうはちにち
		19	じゅうくにち
		20	はつか
		21	にじゅういちにち
		22	にじゅうににち
		23	にじゅうさんにち
		24	にじゅうよっか
		25	にじゅうごにち
		26	にじゅうろくにち
		27	にじゅうしちにち
		28	にじゅうはちにち
		29	にじゅうくにち
		30	さんじゅうにち
		31	さんじゅういちにち
		?	なんにち

### III. Ungkapan waktu

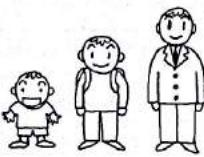
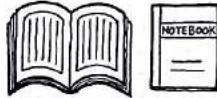
waktu		
	… jam 一時間	… menit 一分
1	いちじかん	いっぷん
2	にじかん	にふん
3	さんじかん	さんぶん
4	よじかん	よんぶん
5	ごじかん	ごふん
6	ろくじかん	ろっぷん
7	ななじかん、しちじかん	ななふん
8	はちじかん	はっぷん
9	くじかん	きゅうふん
10	じゅうじかん	じゅっぷん、じっぷん
?	なんじかん	なんぶん

jangka waktu				
	… hari 一日	… minggu 一週間	… bulan 一ヶ月	… tahun 一年
1	いちにち	いっしゅうかん	いっかげつ	いちねん
2	ふつか	にしゅうかん	にかげつ	にねん
3	みつか	さんしゅうかん	さんかげつ	さんねん
4	よつか	よんしゅうかん	よんかげつ	よねん
5	いつか	ごしゅうかん	ごかげつ	ごねん
6	むいか	ろくしゅうかん	ろっかげつ、 はんとし	ろくねん
7	なのか	ななしゅうかん	ななかげつ	ななねん、 しちねん
8	ようか	はっしゅうかん	はちかげつ、 はっかげつ	はちねん
9	ここのか	きゅうしゅうかん	きゅうかげつ	きゅうねん
10	とおか	じゅっしゅうかん、 じっしゅうかん	じゅっかげつ、 じっかげつ	じゅうねん
?	なんにち	なんしゅうかん	なんかげつ	なんねん

**IV. Kata Bantu Bilangan**

				
	benda	manusia/orang	urutan	benda yang tipis dan datar
	一人	一番	一枚	
1	ひとつ	ひとり	いちばん	いちまい
2	ふたつ	ふたり	にばん	にまい
3	みっつ	さんين	さんばん	さんまい
4	よっつ	よにん	よんばん	よんまい
5	いつつ	ごにん	ごばん	ごまい
6	むっつ	ろくにん	ろくばん	ろくまい
7	ななつ	ななにん、しちにん	ななばん	ななまい
8	やっつ	はちにん	はちばん	はちまい
9	こここのつ	きゅうにん	きゅうばん	きゅうまい
10	とお	じゅうにん	じゅうばん	じゅうまい
?	いくつ	なんにん	なんばん	なんまい

168

				
	mesin dan kendaraan	umur	buku dan buku catatan	pakaian
	一台	一歳	一冊	一着
1	いちだい	いっさい	いっさつ	いっちゃん
2	にだい	にさい	にさつ	にちゃん
3	さんだい	さんさい	さんさつ	さんちゃん
4	よんだい	よんさい	よんさつ	よんちゃん
5	ごだい	ござい	ござつ	ごちゃん
6	ろくだい	ろくさい	ろくさつ	ろくちゃん
7	ななだい	ななさい	ななさつ	ななちゃん
8	はちだい	はっさい	はっさつ	はっちゃん
9	きゅうだい	きゅうさい	きゅうさつ	きゅうちゃん
10	じゅうだい	じゅっさい, じっさい	じゅっさつ, じっさつ	じゅっちゃん, じっちゃん
?	なんだい	なんさい	なんさつ	なんちゃん

		benda kecil	sepatu dan kaos kaki	rumah
		一回	一個	一軒
1	いっかい	いっこ	いっそく	いっけん
2	にかい	にこ	にそく	にけん
3	さんかい	さんこ	さんぞく	さんげん
4	よんかい	よんこ	よんそく	よんけん
5	ごかい	ごこ	ごそく	ごけん
6	ろっかい	ろっこ	ろくそく	ろっけん
7	ななかい	ななこ	ななそく	ななけん
8	はっかい	はっこ	はっそく	はっけん
9	きゅうかい	きゅうこ	きゅうそく	きゅうけん
10	じゅっかい、じっかい	じゅっこ、じっこ	じゅっそく、じっそく	じゅっけん、じっけん
?	なんかい	なんこ	なんぞく	なんげん

		benda yang kurus dan panjang	minuman atau apapun di dalam cangkir atau gelas	binatang kecil, ikan, dan serangga	
		一階	一本	一杯	一匹
1	いっかい	いっぽん	いっぱい	いっぴき	
2	にかい	にほん	にはい	にひき	
3	さんかい	さんぽん	さんばい	さんびき	
4	よんかい	よんほん	よんはい	よんひき	
5	ごかい	ごほん	ごはい	ごひき	
6	ろっかい	ろっぽん	ろっぱい	ろっぴき	
7	ななかい	ななほん	ななはい	ななひき	
8	はっかい	はっぽん	はっぱい	はっぴき	
9	きゅうかい	きゅうほん	きゅうはい	きゅうひき	
10	じゅっかい、じっかい	じゅっぽん、じっぽん	じゅっぱい、じっぱい	じゅっぴき、じっぴき	
?	なんかい	なんほん	なんぱい	なんびき	

## V. Konjugasi Kata Kerja

## Kelompok I

	Bentuk ます	Bentuk て	Bentuk Kamus
会います[ともだちに～]	あい ます	あって	あう
遊びます	あそび ます	あそんで	あそぶ
洗います	あらい ます	あらって	あらう
あります	あり ます	あって	ある
あります	あります	あって	ある
あります[おまつりが～]	あります	あって	ある
歩きます	あるき ます	あるいて	あるく
言います	いい ます	いって	いう
行きます	いき ます	いって	いく
急ぎます	いそぎ ます	いそいで	いそぐ
要ります[ビザが～]	いり ます	いって	いる
動きます	うごき ます	うごいて	うごく
歌います	うたい ます	うたって	うたう
売ります	うり ます	うって	うる
置きます	おき ます	おいて	おく
送ります	おくり ます	おくって	おくる
送ります[ひとを～]	おくり ます	おくって	おくる
押します	おし ます	おして	おす
思い出します	おもいだし ます	おもいだして	おもいだす
思います	おもい ます	おもって	おもう
泳ぎます	およぎ ます	およいで	およぐ
下ろします[おかねを～]	おろし ます	おろして	おろす
終わります	おわり ます	おわって	おわる
買います	かい ます	かって	かう
返します	かえし ます	かえして	かえす
帰ります	かえり ます	かえって	かえる
かかります	かかり ます	かかるて	かかる
書きます(かきます)	かき ます	かいて	かく
貸します	かし ます	かして	かす
勝ちます	かち ます	かって	かつ
かぶります	かぶり ます	かぶって	かぶる
頑張ります	がんばり ます	がんばって	がんばる

Bentuk ない	Bentuk た	Arti	Pelajaran
あわ ない	あった	bertemu [dengan teman]	6
あそば ない	あそんだ	bermain	13
あらわ ない	あらった	mencuci	18
一 ない	あった	ada, mempunyai	9
一 ない	あった	ada (digunakan untuk benda mati)	10
一 ない	あった	ada, diadakan [pesta perayaan]	21
あるか ない	あるいた	berjalan kaki	23
いわ ない	いった	mengatakan, berkata	21
いか ない	いった	pergi	5
いそが ない	いそいだ	buru-buru	14
いら ない	いった	memerlukan [VISA]	20
うごか ない	うごいた	pindah, bergerak	21
うたわ ない	うたった	bernyanyi, menyanyi	18
うら ない	うった	menjual	15
おか ない	おいた	meletakkan, menaruh	15
おくら ない	おくった	mengirim	7
おくら ない	おくった	mengantar [orang]	24
おさ ない	おした	menekan	16
おもいださ ない	おもいだした	tingkat	15
おもわ ない	おもった	mengira, berpikir	21
およが ない	およいだ	berenang	13
おろさ ない	おろした	mengeluarkan/mengambil [uang]	16
おわら ない	おわった	selesai	4
かわ ない	かった	membeli	6
かえさ ない	かえした	mengembalikan	17
かえら ない	かえった	pulang	5
かから ない	かかった	memakan, perlu	11
かか ない	かいた	menulis, menggambar	6
かさ ない	かした	meminjamkan, menyewakan	7
かた ない	かった	menang	21
かぶら ない	かぶった	memakai (topi)	22
がんばら ない	がんばった	berusaha, bekerja keras	25

	Bentuk ます	Bentuk て	Bentuk Kamus
聞きます	ききます	きいて	きく
聞きます[せんせいに～]	ききます	きいて	きく
切れます	きります	きって	きる
消します	けします	けして	けす
触ります[ドアに～]	さわります	さわって	さわる
知ります	しります	しって	しる
吸います[たばこを～]	すります	すって	すう
住みます	すみます	すんで	すむ
座ります	すわります	すわって	すわる
出します	だします	だして	だす
立ちます	たちます	たって	たつ
使います	つかいます	つかって	つかう
着きます	つきます	ついで	つく
作ります、造ります	つくります	つくって	つくる
連れて行きます	つれていきます	つれていって	つれていいく
手伝います	てつだいます	てつだって	てつだう
泊まります[ホテルに～]	とまります	とまって	とまる
取ります	とります	とって	とる
撮ります[しゃしんを～]	とります	とって	とる
取ります[としを～]	とります	とって	とる
直します	なおします	なおして	なおす
なくします	なくします	なくして	なくす
習います	ならいます	ならって	ならう
なります	なります	なって	なる
脱ぎます	ぬぎます	ぬいで	ぬぐ
登ります、上ります	のぼります	のぼって	のぼる
飲みます	のみます	のんで	のむ
飲みます	のみます	のんで	のむ
飲みます[くすりを～]	のみます	のんで	のむ
乗ります[でんしゃに～]	のります	のって	のる
入ります[きっとてんに～]	はいります	はいって	はいる
入ります[だいがくに～]	はいります	はいって	はいる
入ります[おふろに～]	はいります	はいって	はいる

Bentuk ない	Bentuk た	Arti	Pelajaran
きかない	きいた	mendengar	6
きかない	きいた	bertanya [kepada guru]	23
きらない	きっと	memotong, mengunting	7
けさない	けした	mematikan, memadamkan	14
さわらない	さわった	menyentuh [pintu]	23
しらない	しつた	mengetahui, mengenal	15
すわらない	すつた	mengisap [rokok], merokok	6
すわらない	すんだ	tinggal	15
ださない	すわった	duduk	14
ださない	だした	mengeluarkan, menyerahkan, mengirim	16
たたない	たった	berdiri	14
つかわない	つかった	memakai	14
つかない	ついた	tiba, sampai	25
つくらない	つくった	membuat, membangun, memproduksi	15
つれていかない	つれて いった	membawa, mengajak pergi	24
てつだわない	てつだった	membantu	14
とまらない	とまつた	menginap [di hotel]	19
とらない	とつた	mengambil	14
とらない	とつた	mengambil [foto]	6
とらない	とつた	berumur, lanjut usia	25
なおさない	なおした	mengoreksi	24
なくさない	なくした	kehilangan	17
ならわない	ならつた	belajar	7
ならない	なつた	menjadi	19
ぬがない	ぬいた	buka (baju, sepatu dan lain-lain)	17
のぼらない	のぼつた	naik	19
のまない	のんだ	minum	6
のまない	のんだ	minum (minuman keras)	16
のまない	のんだ	minum [obat]	17
のらない	のつた	naik [kereta rel listrik]	16
はいらない	はいつた	masuk [ke coffee shop]	14
はいらない	はいつた	masuk [universitas]	16
はいらない	はいつた	mandi, masuk [ofuro]	17

	Bentuk ます	Bentuk て	Bentuk Kamus
はきます	はき ます	はいて	はく
働きます	はたらき ます	はたらいて	はたらく
話します	はなし ます	はなして	はなす
払います	はらい ます	はらって	はらう
弾きます	ひき ます	ひいて	ひく
引きます	ひき ます	ひいて	ひく
降ります[あめが～]	ふり ます	ふって	ふる
曲がります[みぎへ～]	まがり ます	まがって	まがる
待ちます	まち ます	まって	まつ
回します	まわし ます	まわして	まわす
持ちます	もち ます	もって	もつ
持って行きます	もって いき ます	もって いって	もって いく
もらいます	もらい ます	もらって	もらう
役に立ちます	やくに たち ます	やくに たって	やくに たつ
休みます	やすみ ます	やすんで	やすむ
休みます[かいしゃを～]	やすみ ます	やすんで	やすむ
呼びます	よび ます	よんде	よぶ
読みます	よみ ます	よんде	よむ
わかります	わから ます	わかって	わかる
渡ります[はしを～]	わたり ます	わたって	わたる

Bentuk ない	Bentuk た	Arti	Pelajaran
はか ない	はいた	memakai (sepatu, celana)	22
はたらか ない	はたらいた	bekerja	4
はなさ ない	はなした	berbicara	14
はらわ ない	はらった	membayar	17
ひか ない	ひいた	bermain (bermaksud untuk bermain alat musik senar dan piano)	18
ひか ない	ひいた	tarik	23
ふら ない	ふった	turun [hujan]	14
まがら ない	まがった	belok [ke kanan]	23
また ない	まったく	menuggu	14
まわさ ない	まわした	memutar	23
もた ない	もった	membawa	14
もって いか ない	もって いった	membawa pergi	17
もらわ ない	もらった	mendapatkan, menerima	7
やくに たた ない	やくに たった	berguna, bermanfaat	21
やすま ない	やすんだ	beristirahat, libur	4
やすま ない	やすんだ	tidak masuk [kerja]	11
よば ない	よんだ	memanggil	14
よま ない	よんだ	membaca	6
わから ない	わかった	mengerti	9
わたら ない	わたった	menyeberang [jembatan]	23

## Kelompok II

	Bentuk ます	Bentuk て	Bentuk Kamus
開けます	あけます	あけて	あける
あげます	あけます	あげて	あげる
集めます	あつめます	あつめて	あつめる
浴びます[シャワーを～]	あびます	あびて	あびる
います	います	いて	いる
います[こどもが～]	います	いて	いる
います[ほんに～]	います	いて	いる
入れます	いれます	いれて	いれる
生まれます	うまれます	うまれて	うまれる
起きます	おきます	おきて	おきる
教えます	おしえます	おしえて	おしえる
教えます[じゅうしょを～]	おしえます	おしえて	おしえる
覚えます	おぼえます	おぼえて	おぼえる
降ります[でんしゃを～]	おります	おりて	おりる
換えます	かえます	かえて	かえる
変えます	かえます	かえて	かえる
かけます[でんわを～]	かけます	かけて	かける
かけます[めがねを～]	かけます	かけて	かける
借ります	かります	かりて	かりる
考えます	かんがえます	かんがえて	かんがえる
着ます	きます	きて	きる
気をつけます	きをつけます	きをつけて	きをつける
くれます	くれます	くれて	くれる
閉めます	しめます	しめて	しめる
調べます	しらべます	しらべて	しらべる
捨てます	すてます	すてて	する
食べます	たべます	たべて	たべる
足ります	たります	たりて	たりる
疲れます	つかれます	つかれて	つかれる
つけます	つけます	つけて	つける
出かけます	でかけます	でかけて	でかける
できます	できます	できて	できる
出ます[おつりが～]	でます	でて	てる

Bentuk ない	Bentuk た	Arti	Pelajaran
あけない	あけた	membuka	14
あげない	あげた	memberikan	7
あつめない	あつめた	mengumpulkan	18
あびない	あびた	mandi	16
いない	いた	ada (digunakan untuk makhluk hidup)	10
いない	いた	ada, mempunyai [anak]	11
いない	いた	ada [di Jepang]	11
いれない	いれた	memasukkan	16
うまれない	うまれた	lahir	22
おきない	おきた	bangun	4
おしえない	おしえた	mengajar	7
おしえない	おしえた	memberitahukan [alamat]	14
おぼえない	おぼえた	mengingat, menghafal	17
おりない	おりた	turun [kereta rel listrik]	16
かえない	かえた	mengganti, menukar	18
かえない	かえた	mengubah	23
かけない	かけた	menelepon	7
かけない	かけた	memakai [kaca mata]	22
かりない	かりた	meminjam, menyewa	7
かんがえない	かんがえた	berpikir, memikirkan	25
きない	きた	memakai (kemeja)	22
きをつけない	きをつけた	berwaspada, berhati-hati	21
くれない	くれた	diberikan	24
しめない	しめた	menutup	14
しらべない	しらべた	memeriksa, meneliti, mengecek	20
すてない	すてた	membuang	18
たべない	たべた	makan	6
たりない	たりた	cukup	25
つかれない	つかれた	lelah	13
つけない	つけた	menyalakan, memasang, menghidupkan	14
でかけない	でかけた	pergi, keluar, berangkat	17
できない	できた	dapat, bisa, mampu	18
でない	でた	keluar [uang kembalian]	23

	Bentuk ます	Bentuk て	Bentuk Kamus
出ます[きっさてんを～]	でます	でて	でる
出ます[だいがくを～]	でます	でて	でる
止めます	とめます	とめて	とめる
寝ます	ねます	ねて	ねる
乗り換えます	のりかえます	のりかえて	のりかえる
始めます	はじめます	はじめて	はじめる
負けます	まけます	まけて	まける
見せます	みせます	みせて	みせる
見ます	みます	みて	みる
迎えます	むかえます	むかえて	むかえる
やめます[かいしゃを～]	やめます	やめて	やめる
忘れます	わすれます	わすれて	わされる

Bentuk ない	Bentuk た	Arti	Pelajaran
でない	でた	keluar [dari coffee shop]	14
でない	でた	tamat [dari universitas]	16
とめない	とめた	menghentikan, memarkir	14
ねない	ねた	tidur	4
のりかえない	のりかえた	ganti, pindah (kereka rel)	16
はじめない	はじめた	mulai	16
まけない	まけた	kalah	21
みせない	みせた	memperlihatkan	14
みない	みた	melihat, menonton	6
むかえない	むかえた	menjemput	13
やめない	やめた	berhenti [kerja]	21
わすれないと	わすれた	lupa	17

## Kelompok III

	Bentuk ます	Bentuk て	Bentuk Kamus
案内します	あんないし ます	あんないして ます	あんないする
運転します	うんてんし ます	うんてんして ます	うんてんする
買い物します	かいものし ます	かいものして ます	かいものする
来ます	き ます	きて ます	くる
結婚します	けっこんし ます	けっこんして ます	けっこんする
見学します	けんがくし ます	けんがくして ます	けんがくする
研究します	けんきゅうし ます	けんきゅうして ます	けんきゅうする
コピーします	コピーし ます	コピーして ます	コピーする
散歩します[こうえんを～]	さんぽし ます	さんぽして ます	さんぽする
残業します	ざんぎょうし ます	ざんぎょうして ます	ざんぎょうする
します	し ます	して ます	する
します[ネクタイを～]	し ます	して ます	する
修理します	しゅうりし ます	しゅうりして ます	しゅうりする
出張します	しゅっちょうし ます	しゅっちょうして ます	しゅっちょうする
紹介します	しょうかいし ます	しょうかいして ます	しょうかいする
食事します	しょくじし ます	しょくじして ます	しょくじする
心配します	しんぱいし ます	しんぱいして ます	しんぱいする
説明します	せつめいし ます	せつめいして ます	せつめいする
洗濯します	せんたくし ます	せんたくして ます	せんたくする
掃除します	そうじし ます	そうじして ます	そうじする
連れて来ます	つれてき ます	つれてきて ます	つれてくる
電話します	でんわし ます	でんわして ます	でんわする
勉強します	べんきょうし ます	べんきょうして ます	べんきょうする
持って来ます	もってき ます	もってきて ます	もってくる
予約します	よやくし ます	よやくして ます	よやくする
留学します	りゅうがくし ます	りゅうがくして ます	りゅうがくする

Bentuk ない	Bentuk た	Arti	Pelajaran
あんないし ない	あんないした た	mengantarkan	24
うんてんし ない	うんてんした た	menyetir, mengendarai	18
かいものし ない	かいものした た	berbelanja	13
こ ない	きた	datang	5
けっこんし ない	けっこんした た	menikah	13
けんがくし ない	けんがくした た	mengunjungi	16
けんきゅうし ない	けんきゅうした た	meneliti	15
コピーし ない	コピーした た	memfotokopi	14
さんぽし ない	さんぽした た	berjalan-jalan [di taman]	13
ざんぎょうし ない	ざんぎょうした た	melembur	17
し ない	した	mengerjakan, melakukan, berbuat	6
しゅうりし ない	しゅうりした た	memakai [das]	22
しゅっちょうし ない	しゅっちょうした た	memperbaiki	20
しょうかいし ない	しょうかいした た	dinas	17
しょくじし ない	しょくじした た	memperkenalkan	24
しんぱいし ない	しんぱいした た	makan	13
せつめいし ない	せつめいした た	mengkhawatirkan	17
せんたくし ない	せんたくした た	menjelaskan, menerangkan	24
そうじし ない	そうじした た	mencuci pakaian	19
つれてこ ない	つれてきた た	membersihkan	19
でんわし ない	でんわした た	membawa datang, mengajak datang	24
べんきょうし ない	べんきょうした た	menelepon	16
もってこ ない	もってきた た	belajar	4
よやくし ない	よやくした た	membawa datang	17
りゅうがくし ない	りゅうがくした た	memesan	18
		studi di luar negeri	21

監修 Penanggung jawab

鶴尾能子 (Tsuruo Yoshiko) 石沢弘子 (Ishizawa Hiroko)

執筆協力 Kontributor

田中よね (Tanaka Yone) 澤田幸子 (Sawada Sachiko) 重川明美 (Shigekawa Akemi)  
牧野昭子 (Makino Akiko) 御子神慶子 (Mikogami Keiko)

インドネシア語翻訳 Penerjemah bahasa Indonesia  
ホラス由美子 (Horas Yumiko) PT adiluhung

本文イラスト Illustrator

田辺澄美 (Tanabe Kiyomi) 佐藤夏枝 (Sato Natsue)

表丁・本文デザイン Penata sampul dan tata letak  
山田武 (Yamada Takeshi)

写真提供

栃木県、姫路市、広島県

みんなの日本語  
翻訳・文法解説 インドネシア語版

2000年8月28日 初版第1刷発行

2013年12月9日 第2版第1刷発行

編著者 スリーエーネットワーク

発行者 小林卓爾

発 行 株式会社スリーエーネットワーク

〒102-0083 東京都千代田区麹町3丁目4番

ト拉斯ティ麹町ビル2F

電話 営業 03(5275)2722

編集 03(5275)2725

<http://www.3anet.co.jp/>

印 刷 倉敷印刷株式会社

ISBN978-4-88319-672-2 C0081

落丁・乱丁本はお取替えいたします。

本書の全部または一部を無断で複写複製（コピー）することは著作権法上での例外を除き、禁じられています。

## みんなの日本語シリーズ

### みんなの日本語 初級I 第2版

● 本冊(CD付) .....	2,500円+税
● 本冊 ローマ字版(CD付) .....	2,500円+税
● 翻訳・文法解説 英語版 .....	2,000円+税
● 翻訳・文法解説 ローマ字版【英語】 .....	2,000円+税
● 翻訳・文法解説 中国語版 .....	2,000円+税
● 翻訳・文法解説 韓国語版 .....	2,000円+税
● 翻訳・文法解説 ドイツ語版 .....	2,000円+税
● 翻訳・文法解説 スペイン語版 .....	2,000円+税
● 翻訳・文法解説 ポルトガル語版 .....	2,000円+税
● 翻訳・文法解説 ベトナム語版 .....	2,000円+税
● 翻訳・文法解説 イタリア語版 .....	2,000円+税
● 翻訳・文法解説 フランス語版 .....	2,000円+税
● 翻訳・文法解説 タイ語版 .....	2,000円+税
● 標準問題集 .....	900円+税
● 漢字練習帳 .....	900円+税
● 書いて覚える文型練習帳 .....	1,300円+税
● 導入・練習イラスト集 .....	2,200円+税
● 絵教材 CD-ROMブック .....	3,000円+税

### みんなの日本語 初級II 第2版

● 本冊(CD付) .....	2,500円+税
● 標準問題集 .....	900円+税
● 導入・練習イラスト集 .....	2,400円+税

### みんなの日本語 中級I

● 本冊(CD付) .....	2,800円+税
● 翻訳・文法解説 英語版 .....	1,600円+税
● 翻訳・文法解説 中国語版 .....	1,600円+税
● 翻訳・文法解説 韓国語版 .....	1,600円+税
● 翻訳・文法解説 ドイツ語版 .....	1,600円+税
● 翻訳・文法解説 スペイン語版 .....	1,600円+税
● 翻訳・文法解説 ポルトガル語版 .....	1,600円+税
● 翻訳・文法解説 フランス語版 .....	1,600円+税
● 教え方の手引き .....	2,500円+税
● 標準問題集 .....	900円+税

### みんなの日本語 中級II

● 本冊(CD付) .....	2,800円+税
● 翻訳・文法解説 英語版 .....	1,800円+税
● 翻訳・文法解説 中国語版 .....	1,800円+税
● 翻訳・文法解説 スペイン語版 .....	1,800円+税
● 翻訳・文法解説 ポルトガル語版 .....	1,800円+税

# Minna no Nihongo



9784883196722



1920081020003

ISBN978-4-88319-672-2  
C0081 ¥2000E

定価：本体2,000円+税

スリーアーネットワーク

# Minna no Nihongo